INTERNATIONALES FACHMAGAZIN FÜR SPIEL-, SPORT- UND FREIZEITANLAGEN

INTERNATIONAL TRADE JOURNAL FOR PLAY, SPORTS AND LEISURE AREAS



SHOWROOM

Drehen — Wippen — Wackeln: das Federwipptier

Turning — Rocking — Wobbling: Spring Rockers

SAFETY SURFACING

P@L-Fallschutz-Special

P@L-Special on Safety Surfacing

Freizeitwirtschaft oder Kommune – Besuchermagnet Spielplatz

Leisure Industry or Municipalities – Playgrounds Pull in Visitors





Spielend. Einfach. Anders. emsland-spielgeraete.de

Hol mal Gras: Ein Spielplatz gegen den Cannabis-Anbau

Seit 1. April 2024 ist das Kiffen in der Öffentlichkeit unserer Republik legal. Auch Vereine, die für bis zu 500 Mitglieder Cannabis anbauen wollen, sind erlaubt. So möchte Wenzel Cerveny in seiner "Natur-Erlebniswelt" "Chill Out" in Aschheim einen Cannabis-Club für bis zu 500 Mitglieder in einer ehemaligen Supermarkt-Filiale etablieren.



Doch nun ist da dieser Spielplatz: Zwei Wipptiere, ein hellblaues Spielhäuschen und eine Bank auf einer Fläche von etwa drei Parkplätzen stehen vor dem Rathaus.

Der "schnellstgenehmigte Spielplatz Deutschlands" schrieb der Focus (10. April 2024). Denn man mag es erahnen, dass er nicht errichtet wurde, um Kindern Spaß und Bewegung zu vermitteln. Die Gemeinde möchte damit den Cannabis-Club verhindern. Hintergrund ist die Gesetzeslage: Anbauvereinigungen sind "im Bereich von 200 Metern um den Eingangsbereich von Schulen, Kinder- und Jugendeinrichtungen oder Kinderspielplätzen" nicht geeignet.

Vom Parkplatz des Rathauses, auf dem die Verwaltung nun Stellflächen für die Spielgeräte geopfert hat, bis zu Wenzel Cervenys Laden sind es nur rund 140 Meter.

Die Gemeinde Aschheim argumentiert: Die beiden Schaukelpferde seien für Kinder gedacht, deren Eltern Behördengänge erledigen müssten. Die Gemeinde argumentiert weiter, dass ein Cannabis-Club ihre Planungshoheit beeinträchtige. Sei der Club erst einmal da, könne die Verwaltung in dem Umfeld keine Kindereinrichtungen mehr eröffnen, sagte Gemeinde-Geschäftsleiter Christian Schürer dem ZDF (22. März 2024). Die Gemeinde will also verhindern, dass das schöne Aschheim mit knapp 10.000 Einwohner nordöstlich von München zu "Haschheim" wird, wie Medien bereits titelten.

Viele Gründer von Anbauvereinen rätseln, ob das Beispiel Aschheim jetzt Schule macht. Schießen Kinderspielplätze nun quasi wie Pilze aus dem Boden? ■

Thomas R. Müller, Chefredakteur Playground@Landscape

Why don't you get the weed? A playground against cannabis cultivation

Since 1 April 2024, smoking weed in public has become legal in our republic. Clubs that want to grow cannabis for up to 500 members are also permitted. Wenzel Cerveny, for example, wants to establish a cannabis club for up to 500 members in a former supermarket branch in his "Chill Out" "nature experience world" in Aschheim. But there is this playground now: two seesaw animals, a light blue playhouse and a bench on an area of about three parking spaces in front of the town hall

The "fastest approved playground ever in Germany" according to Focus (10 April 2024). As you might have guessed, it was not built to provide children with fun and exercise. The municipality wants to prevent this cannabis club. The background is the new legal situation: cultivation associations are not suitable "within 200 metres of the entrance area of schools, children's and youth facilities or playgrounds".

It is only around 140 metres from the town hall car park, where the administration has now sacrificed parking space for the play equipment, to Wenzel Cerveny's shop.

The municipality of Aschheim argues: The two rocking horses are intended for children whose parents have to do official business. The municipality also argues that a cannabis club would affect its planning sovereignty. Once the club is in place, the administration will no longer be able to open children's facilities in its vicinity, municipal manager Christian Schürer told ZDF (22 March 2024). The municipality therefore wants to prevent beautiful Aschheim, with a population of just under 10,000 to the north-east of Munich, from becoming "Haschheim" - as the media has already headlined (*Haschheim> German wordplay: Pot smoking place).

Many founders of growing clubs are wondering whether the example of Aschheim will now serve as a model. Are playgrounds now shooting up like mushrooms?

Thomas R. Müller, Chief Editor Playground@Landscape





Freizeitpark Scharmuntzelland

Wendisch Rietz



www.zimmerobst.de

WEIL UNS INKLUSION SO WICHTIG IST: DAS NEUE KARUSSELL FÜR ALLE!





NEU



Da hast du vollkommen Recht, Krissi! Das neue Inklusions-Karussell ist komplett barrierefrei mit einem bodengleichen Zugang und einer so breiten Haltestange, dass sogar Rollstuhlfahrer und Kinder ab 4 Jahren grenzenlosen Spaß damit haben, ohne auf die wichtige Sicherheit zu verzichten. Eine Bereicherung für jedes Kind!









Der Tiergarten Schönbrunn begeistert

The inspirational Schönbrunn Zoo S. 30



Parc Merveilleux Bettembourg: Kletterturm, Helikopter und Co.

Parc Merveilleux Bettembourg: Climbing Tower,
Helicopter and Much More S. 44

trends

Neuigkeiten aus Markt und Branche

News from market and industry _______ **S. 8**

ADVERTORIAL ...

Advertorial SMC2 ______ S. 16

Freizeitwirtschaft oder Kommune – Besuchermagnet Spielplatz

Leisure Industry or Municipalities – Playgrounds Pull in Visitors

COVERSTORY

Nachwuchsführungskräfte für private und kommunale Freizeitbetriebe

Junior managers for private and municipal

leisure companies _____

(Prof. Dr. Torsten Widmann / Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg)

_

REPORT

Der Tiergarten Schönbrunn begeistert

The inspirational Schönbrunn Zoo ________ \$.30

REPORT

Zoo Frankfurt: Auf dem neuen

Zoospielplatz geht es ganz schön rund

Zoo Frankfurt: The new zoo playground is bustling with activity

Parc Merveilleux Bettembourg:

Kletterturm, Helikopter und Co.

Parc Merveilleux Bettembourg: Climbing tower, helicopter and much more

Neue Spiel-Attraktion im Wunderland Kalkar

New attraction at the "Wunderland Kalkar" amusement park ___ **S. 50**

S. 40

S. 44

S. 66

Der Europa-Park: Ein Spielparadies für Kinder

Europa-Park: A play paradise for children ______ S. 58
Freizeitpark Scharmuntzelland

Scharmuntzelland Leisure Park

S. 18

Freizeit- und Spielspaß an einem

Ort mit bewegter Geschichte

Leisure and playing fun in a place with an eventful history _______ S. 70

Freizeitpark Irrland – Spielen, nicht bespielt werden

Irrland leisure park – playing, instead of being played with _____ \$. 76

Spielplätze – der aufgehende Stern

am Freizeitpark-Himmel

Playgrounds - the rising star in the leisure park sky ______ **S. 80**



P@L-Fallschutz-Special

P@L-Special on Safety Surfacing S. 84



Rückblick BEWEGUNGSPLAN-PLENUM 2024 in Fulda

Review BEWEGUNGSPLAN-PLENUM 2024 in Fulda S. 102

SHOWROOM

Drehen – Wippen – Wackeln: das Federwipptier Turning – Rocking – Wobbling: Spring Rockers ________ S. 94

ASSOCIATIONS

BSFH - News _______ S. 100

EVENTS

Rückblick BEWEGUNGSPLAN-PLENUM 2024 in Fulda

Review BEWEGUNGSPLAN-PLENUM 2024 in Fulda _______ **S. 102**

FAIR

IAAPA Expo Europe 2024 in Amsterdam

IAAPA Expo Europe 2024 in Amsterdam _______ S. 110

S&L SPORTS & LEISURE FACILITIES

Sommer, Sonne, Fitness – Workout im öffentlichen Raum

Summer, sun, fitness – Physical activity in public spaces _____ **S.112**

Facilities in Focus: Beachvolleyball

Facilities in Focus: Beachvolleyball ______ S.116

business mirror

Branchen- und Herstellerverzeichnis *Manufacturers and trade directory*

DATES | EVENTS | _______ \$. 128

IMPRESSUM | PREVIEW ______ S. 129

DATES | SAFETY S. 130

_____ S. 120







► Neu — Wetfloor-System

Das Wetfloor-System: durchdacht und funktional.

Besonders interessant ist die Erwähnung von Kontaktflächen für bauseitigen Flüssigfallschutz. Dies zeigt, dass das Wetfloor-System nicht nur eine eigenständige Lösung ist, sondern auch nahtlos mit anderen Flüssigfallschutzsystemen integriert werden kann. Dadurch wird Flexibilität und Anpassungsfähigkeit gewährleistet, was für Kunden, die bereits bestimmte Flüssigfallschutzprodukte verwenden, sehr nützlich sein könnte.

Die vormontierten Fallschutzplatten mit Anschlagrand am Rahmen des Trampolins erleichtern den Prozess des direkten Aufbringens von Flüssigfallschutz erheblich. Somit gestaltet sich die Möglichkeit, den Fallschutz entweder mit einer oder auch verschiedenen Farben nahtlos zu kombinieren, noch attraktiver und einfacher.

Insgesamt scheint das Wetfloor-System eine innovative und vielseitige Lösung für den Flüssigfallschutz von Trampolinen zu sein, die sowohl praktisch als auch anpassungsfähig ist.

Weitere Informationen unter www.hally-gally-spielplatzgeraete.de

► New – Wetfloor system

The Wetfloor system: sophisticated and functional.

It is particularly interesting to note that contact surfaces are provided for on-site wet pour safety surfacing. This shows that the Wetfloor system is not only a stand-alone solution, but can also be seamlessly incorporated with other wet pour safety surfacing systems. This ensures flexibility and adaptability, which may benefit customers who already use certain wet pour safety surfacing systems. The pre-assembled safety tiles with stop edge on the trampoline frame considerably facilitate the direct application of wet pour surfacing. This makes it even easier and more attractive to seamlessly combine the safety surfacing with either one or various colours. Overall, the Wetfloor system appears to be an innovative and versatile solution for wet pour safety surfacing for trampolines that is

both practical and customisable. For more information, please visit www.hally-gally-spielplatzgeraete.de

► Jede Menge Spiel, Spaß und endlose Abenteuer: der neue Katalog für Spielplatzgeräte!

► Discover endless adventures: new playground equipment catalogue!

er belgische Hersteller Europlay steht für die Entwicklung nachhaltiger und ökologischer Spielplatzgeräte, die für alle Kinder geeignet sind.

Ganz gleich, ob man einen Spielplatz, einen Schulhof oder einen Park verschönern möchte – der Katalog bietet anspruchsvolle Spielelemente für alle. Das Ziel ist es, Spielplätze zu schaffen, auf denen Kinder spielen, entdecken und sich frei entfalten können, wobei der Schwerpunkt auf Sicherheit, Nachhaltigkeit und Spielwert liegt. Natürlich wurde auch auf integrative Spielgeräte geachtet, denn je-

des Kind hat das Recht zu spielen. Sind eher natürliche Spielplatzgeräte interessant? Dann

> Europlay ist stets auf der Suche nach Vertriebspartnern und ist offen für neue Kooperationen.

> > Nähere Informationen sind erhältlich unter www.europlay.eu oder info@europlay.eu.

tep into the world of imagination with the brand-new catalogue of play equipment by Europlay!

As a Belgian manufacturer, Europlay stands for developing sustainable and ecological playground equipment that all children can enjoy.

Whether you want to improve a playground, schoolvard or park, the catalogue offers challenging play elements for everyone. Focusing on safety, sustainability and

play value, the aim is to create playgrounds where children can play, discover and grow freely.

Obviously, attention was also paid to inclusive play equipment, as every child has the right to play.

Rather looking for natural play equipment? Then be sure to check out the Eco-play range! Europlay is always looking for distributors and is open to new collaborations.

For more information, you can visit

www.europlay.eu or contact info@europlay.eu











Inklusive Übungsgeraden für den Einstieg in die Welt der Parkitect Modular Pumptracks

► Inclusive rhythm straights to get you started in the world of Parkitect Modular Pump Tracks

b aus Bootsbausperrholz, Fiberglas oder Beton: Die Übungsgeraden sind ideal für den Einstieg in den Modular Pumptrack und für die ganz Kleinen (Flächen). Jeder fängt schließlich mal klein an und hier machen die Profis von morgen ihre ersten (Fahr-)Versuche. Sie sind sehr kostengünstig und wie gewohnt modular und mobil. Wenn man die Übungsgerade beispielsweise mit anderen Ortsteilen oder Nachbargemeinden teilen oder wandern lassen möchte, kann sie innerhalb kurzer Zeit einfach auf-, ab- und umgebaut werden.

Sowohl Pumptrack-Neulinge als auch die ganz kleinen Profis von morgen können diese Wellen erobern. Die Übungsgeraden beispielsweise dienen als ideale Ergänzung auf dem Schulhof oder im Kindergarten. Auch auf dem sonst langweiligen Schulweg kann die Übungsgerade die Kids dazu einladen, mit dem Fahrrad oder Scooter schon in der Früh Abenteuer zu erleben. Wie wäre es außerdem mit einem Verkehrsübungsplatz? Mut zur Lücke, wenn der restliche Parcours beispielsweise mit Kreide oder Hütchen dazu einlädt, Hürden im Straßenverkehr spielerisch kennen zu lernen, zu meistern und dadurch Sicherheit auf den Rollen der Wahl zu gewinnen.

Und wenn der Zeitpunkt gekommen ist und man aus der Übungsgeraden herausgewachsen ist, können jederzeit einzelne Module angeschafft werden, um mehr Abwechslung und Anspruch auf den mobilen Wellen zu bringen.

Eine Besonderheit der Übungsgeraden ist die Barrierefreiheit. Wie die weltweiten Success-Stories aus Wien, Washington oder Schwarzenbek beweisen, denn hier wird echte Inklusion groß geschrieben. Die Gemeinde in Deutschland hat sogar einen großen Zuschuss einer Förderstelle bekommen, da sie als Ergänzung zu einem World Cup Layout auch eine Übungsgerade für Rollstühle auf ihre Freifläche geholt haben. So heißt es: Spaß auf allen Rollen für noch mehr soziales Miteinander. Dank der extra breiten Fahrbahn kann man mit etwas Übung auch mit dem Rollstuhl die Wellen erobern. Denn die Kids und Jugendlichen möchten nicht auf separaten extra angefertigten Spielgeräten spielen. Sie wollen dabei sein und können auf den Übungsgeraden dasselbe Spielgerät nutzen, wie alle anderen. In dieselbe Richtung und mit einem gemeinsamen Tempo.

Whether they are made of marine plywood, fibreglass or concrete, the rhythm straights are ideal for beginners and for the very little ones or for use in small spaces. After all, everyone starts small and this is where the professional riders of tomorrow take their first steps. They are very cost-effective and, as usual, modular and mobile. If you wish to share the rhythm straight with other districts or neighbouring municipalities, for example, it can easily be set up, dismantled and rebuilt in no time at all.

These bumps are suitable for both pump track newbies and the little pros of tomorrow. For instance, the rhythm straights can ideally be used in school playgrounds or kindergartens. Kids riding their bikes or scooters on their otherwise monotonous way to school can get some early-morning adrenaline rush when hitting the pump track. How about a road safety practice circuit? Looking for gaps when the rest of the circuit, for instance featuring chalk lines or traffic cones, encourages you to playfully familiarise yourself with road obstacles, master them and thus gain confidence and learn to be safe on the wheels of your choice.

And when the time has come and you have outgrown the rhythm straight, individual modules can be purchased at any time to add more variety and challenge to the mobile pump tracks.

What makes the rhythm straights so special is the fact that they are disabled-accessible. As Parkitect's global success stories from Vienna, Washington and Schwarzenbek prove, inclusion is truly a top priority. The German municipality of Schwarzenbek has even received a large grant from a funding body, as it has installed a rhythm straight for wheelchair users on one of its open spaces in addition to a World Cup layout. This means: fun on all wheels for even more social interaction. Thanks to the extra-wide track, even wheelchair users can experience the flow here with just a little practice. After all, the kids and teenagers don't want to ride on separate, specially designed tracks. They want to be a part of the action and can use the same equipment on the rhythm straights as everyone else. In the same direction and at the same pace.



Mehr Informationen sind über den QR-Code erhältlich.

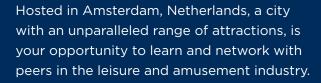
For more information, it is possible to scan the QR code to visit the company's website.



THE LEISURE INDUSTRY'S

PREMIER EVENT IN EUROPE

Amsterdam, Netherlands



REGISTER NOW

EDUCATION: 23-27 SEPT. SHOW FLOOR: 24-26 SEPT.

IAAPA.org/IAAPAExpoEurope

@IAAPAEMEA | #IAAPAExpos





Darf es etwas mehr sein? Megaspaß auf der Megaswing!

► Looking for that little bit more? Mega fun on the Megaswing!

ine Schaukel darf auf keinem Spielplatz fehlen. Nicht nur Kinder lieben Schaukeln, auch Erwachsene erfreuen sich dieser so simplen wie wirkungsvollen Bewegung. Deshalb ist eine Schaukel mit ein oder zwei Sitzen für einen Spielplatz meist zu wenig und Kinder müssen warten, bis sie an der Reihe sind. Auf der Megaswing, der größten Schaukelstruktur Nordamerikas, können 30 Personen gleichzeitig schaukeln. Dieser 36 Meter lange Schaukelkreis, eine Sonderanfertigung der Berliner Seilfabrik, bietet 22 unterschiedliche Schaukelsitze, die frei gewählt werden können.

Neben den klassischen Schaukelsitzen gibt es auch Schaukelsitze für Kleinkinder, Inklusionssitze oder Partnersitze für zwei Personen. Nestschaukeln sind aufgrund ihrer niedrigen Einstiegshöhe für kleine Kinder oder Menschen mit körperlichen Einschränkungen eine tolle Möglichkeit, am Spiel teilzuhaben. Eine spezielle Schaukel, die man nur zu zweit in Bewegung setzen kann, die VIP Swing, ist ein besonderes Highlight unter den Schaukeln.

Falls die Megaswing eine Nummer zu groß sein sollte, gibt es auch kleinere Schaukelbögen, die ebenfalls viel Spaß mit weniger unterschiedlichen Schaukelsitzen bietet. Bei Bedarf kann die Schaukel auch noch größer konstruiert werden. www.berliner-seilfabrik.com (Fotos: S. Coston-Hardy, Albert Yee)

No playground is complete without a swing. It is not just children who love swings, but adults also enjoy this simple yet effective movement. That is why a swing with one or two seats is usually not enough for a playground and children have to wait their turn. The Megaswing, the largest swing structure in North America, can accommodate up to 30 people at the same time. This 36-metre-long swing circle, a custom design by Berliner Seilfabrik, features 22 different swing seats that can be selected as desired.

In addition to the classic swing seats, there are also swing seats toddlers, inclusive seats or partner seats for two people. Nest swings are a great way for small children or people with physical disabilities to join in the fun due to their low access height. The VIP Swing, a special swing that can only be set in motion by two people, is a particular highlight among the swings.

For those who find the Megaswing a size too big, there are also smaller swing arches with fewer different swing seats that are just as much fun. If required, the swing structure can be designed to be even larger.

www.berliner-seilfabrik.com (Photos: S. Coston-Hardy, Albert Yee)

Pieper Holz auf dem Ketteler Hof ► Pieper Holz at the Ketteler Hof

Am 23. März wurde eine brandneue Spielanlage der Firma Pieper Holz GmbH im Ketteler Hof eröffnet! In enger Zusammenarbeit mit dem Ketteler Hof wurde diese Anlage geplant, produziert und mit tatkräftiger Unterstützung der Firma Cramer GaLaBau montiert.

Mit dem Saisonstart des Ketteler Hofs können nun alle mutigen Abenteurer sie endlich erkunden! Pieper Holz wünscht allen Kindern jede Menge Spaß und unvergessliche Momente beim Spielen. Mehr Informationen: www.pieperholz.de

A brand-new play area from Pieper Holz GmbH was opened at the Ketteler Hof leisure park on 23 March! This facility was planned, produced and installed in close cooperation with Ketteler Hof and with the active support of Cramer GaLaBau.

Now that the Ketteler Hof is open for the season, all daring little adventurers can finally explore the play area! Pieper Holz wants all children to have lots of fun and memorable moments while playing.

More information: www.pieperholz.de







▶ "Ein Klassiker in neuem Gewand" ▶ "A classic with new looks"

/ leine Spielhäuser und Spielkombinationen sind von Spielplätzen \text{kaum noch wegzudenken - zeitlos und mit genug Spielwerten ausgestattet, sind "klassische" Spielgeräte die Go-To Option für kleinere Spielareale.

Auch die Produktlinie "Klassik Design" von Spiel-Bau erfreut sich seit vielen Jahren an großer Beliebtheit und erhielt nun ein farbenfrohes und märchenhaftes Upgrade. Weichere Formen mit verspielten Motivfräsungen und aufeinander abgestimmte Farbkonzepte bringen frischen Wind und fügen sich thematisch in jedes Projekt ein.

Von Spielwänden, über kleine Spielhäuser, bis zu großen Kombinationen bietet die neue Klassik-Reihe bunten Spielspass vollgepackt mit Sinnes- und Bewegungserfahrungen für Groß und Klein. Mehr Infos auf spiel-bau.de

It's hard to imagine playgrounds without small playhouses and play combinations - timeless and with plenty of play value, "classic" play equipment is the go-to option for smaller play areas.

> The "Classic Design" product line from Spiel-Bau also enjoyes great popularity for many years and has now been given a colorful upgrade. Smoother shapes with playful milled motifs and different color concepts bring a breath of fresh air and fit thematically into any project.

From play walls and small playhouses to large combinations, the new classic range offers colorful play fun packed with sensory and movement experiences for young and old.

More information on spiel-bau.de







▶ sportinfra 2024 – Nachhaltigkeit im Blickpunkt

> sportinfra 2024 – focus on sustainability

Der Landessportbund Hessen e.V. (Isb h) veranstaltet mit dem Deutschen Olympischen Sportbund, dem Bundesinstitut für Sportwissenschaft sowie dem Sportland Hessen die 10. sportinfra – Sportstättenmesse und Fachtagung am 13. + 14. November 2024 in Frankfurt am Main zum Thema: "Nachhaltige Sportinfrastruktur"

Annähernd 70 Aussteller werden in der Sportschule und Bildungsstätte des Isb h mit ihrem Know-how rund um die Sportstätten zur Verfügung stehen. Parallel dazu ist an beiden Tagen eine Fachtagung mit verschiedenen Fachforen zu unterschiedlichen Themen geplant.

Die 10. sportinfra wird sich intensiv mit den Anforderungen an eine "nachhaltige Sportinfrastruktur" beschäftigen, kontrovers diskutieren, Strategien vorstellen und diskutieren und neue Wege aufzeigen. Die Veranstaltung stellt somit wieder eine vielfältige Plattform zum Informationsaustausch, zur Beratung und zum Dialog dar.

Mehr Informationen und Anmeldemöglichkeiten finden sich auf www.sportinfra.de The Landessportbund Hessen e.V. (Isb h), together with the German Olympic Sports Confederation, the German Federal Institute for Sports Science and the Sportland Hessen, is organizing the 10th sportinfra - sports facility trade fair and symposium on 13 + 14 November 2024 in Frankfurt am Main on the topic: "Sustainable sports infrastructure"

Almost 70 exhibitors with their expertise on all aspects of sports facilities will be present at the sports school and training center of the lsb h. Parallel to this, a specialist conference with various specialist forums on different topics is planned on both days.

The 10th sportinfra will deal intensively with the requirements for a "sustainable sports infrastructure", discuss controversial issues, present and discuss strategies and point out new approaches. The event will once again provide a diverse platform for the exchange of information, consultation and dialog.

More information and registration options can be found at www.sportinfra.de

▶ Die neuen Spielschiffe von Playparc stechen in See ▶ Playparc's new play ships set sail



einen los" für die neuen Spielschiffe von Playparc, auf denen stets rege Betriebsamkeit herrscht. Ob Yacht oder Feuerwehrschiff, sie alle begeistern

Kinder und inspirieren dazu, tolle Abenteuer zu erfinden, dabei in eine Rolle zu schlüpfen, aktiv zu sein und Fantasien auszu-

leben. Mit abwechslungsreichen Spielwerten und Bewegungsmodulen bieten sie Kindern ab 4 Jahren viel Spaß und Bewegungsfreude bei täglich neuen Rollenspiel-Ideen, die sowohl Bewegung, als auch Motorik, Koordination, Kreativität und soziale Kompetenzen fördern und fordern. Mit einem Schiffsnamen nach Kundenwunsch entstehen so einzigartige Themenspielplätze, die alle begeistern. "Schiff Ahoi" — mit viel Spielspaß beim Klettern, Rutschen, Hangeln und Rumtoben. Mehr Informationen unter www.playparc.de

Playparc's new play ships, which are always a hive of activity, are ready to cast off. Be it a yacht or a fire boat, they all fascinate children and inspire them to invent exciting adventures, slip into a role, be active and let their imaginations run wild. Thanks to their wide variety of play and activity elements, the play ships are a source of great fun and exercise for children aged 4 and over, allowing them to come up with new ideas for role play every day, promoting and challenging their mobility, motor skills, coordination, creativity and social skills. The ships can be given a specific name according to the custo-

ships can be given a specific name according to the customer's wishes to create unique themed playgrounds that are sure to thrill everyone. "Ship ahoy" – ha-

ving fun climbing, sliding, hanging and swinging and romping around. More information: www.playparc.de



► HFV und Polytan starten Kooperation

er Hessische Fußball-Verband e.V. startet ab 15. Februar 2024 eine Kooperation mit dem Hersteller hochwertiger und nachhaltiger Sportbelagssysteme, Polytan GmbH. Ziel der Partnerschaft ist es, die hessischen Fußballvereine umfassend über das Thema innovative und nachhaltige Kunstrasenlösungen zu informieren und sie bei Kunstrasenbau und -pflege zu unterstützen. Diese Initiative spiegelt das Engagement beider Organisationen wider, die Qualität der Sportinfrastruktur in Hessen zu verbessern und gleichzeitig den Fokus auf umweltfreundliche Sportstätten zu lenken.

"Nicht erst seit dem verlegten DFB-Pokalspiel wissen wir, welche entscheidende Rolle der Untergrund spielt, auf dem unsere Fußballerinnen und Fußballer aktiv sind. Für die Gesundheit kann es entscheidend sein, auf welchem Belag man kickt. Mit der Polytan GmbH haben wir für dieses Thema einen kompetenten Partner gewinnen können, der unseren Vereinen in diesen wichtigen Fragen zur Seite steht", erklärte HFV-Geschäftsführer Nicolas Fink.

Weitere Informationen zu diesen Veranstaltungen sowie zur Kooperation allgemein werden in Kürze auf der Website des HFV verfügbar sein und: www.polytan.de

HFV and Polytan enter into a cooperation

rom 15 February 2024, the Hessischer Fußball-Verband e.V. (Hessian Football Association) will enter into a cooperation with Polytan GmbH, a manufacturer of high-quality and sustainable sports surfaces. The aim of this partnership is to provide Hessi-

an football clubs with comprehensive information about innovative and sustainable artificial turf solutions and to assist them with the construction and maintenance of artificial turf.

This initiative reflects the commitment of both organisations to improve the quality of the sports infrastructure in Hesse while drawing attention to environmentally friendly sports facilities.

'Even before the DFB Cup match was postponed, we were aware of how crucial the surface is on which our footballers play. The surface you play on can make all the difference when it comes to your health. Polytan GmbH is a competent partner who can provide our clubs with expert advice on these important issues,' explained HFV Managing Director

Further information on these events and on the cooperation in general will be available shortly on the HFV website at: www.polytan.de



Nicolas Fink.



Spielarchitektur von **SMC2**

Ein Höhle bauen, auf Bäume steigen, Felsen hochklettern ... Verrückt, was Kinder alles beim Spielen lernen können!

Was ist Spielarchitektur eigentlich genau?

Spielarchitektur unterscheidet sich vom simplen Spielplatzbau und bezeichnet die Kunst, Spiel- und Freizeitanlagen so zu planen und umzusetzen, dass Bauvorschriften, Ästhetik-, Formgebungs- und Raumgestaltungskonzepte sowie soziale und ökologische Aspekte im Zusammenhang mit der Funktion der Anlagen und deren Einbettung in die Umgebung berücksichtigt werden.

Mit seinen Ingenieuren und Experten für Spielarchitektur ist SMC2 der ideale Ansprechpartner für die Planung, Herstellung und Installation von einzigartigen, maßgeschneiderten Spielanlagen. **SMC2** ist Frankreichs führendes Unternehmen für Spielarchitektur.

Simpler Spielplatz oder doch lieber Spielarchitektur?

Spielarchitektur bietet Lösungen für eine Vielzahl von Herausforderungen, die ökologischer, gesellschaftlicher und spielerischer Natur zugleich sein können.

Ein typisches Merkmal von Spielarchitektur sind Module, die in die Höhe streben. Dadurch entstehen jede Menge Spiel- und Erkundungsmöglichkeiten und die Kinder können auf nur einer einzigen Spielanlage klettern, rutschen und bergsteigen zugleich. Spielbereiche in die Höhe zu bauen hat außerdem den Vorteil, dass am Boden weniger

künstliche Veränderungen vorgenommen werden müssen, und verringert darüber hinaus die

dafür nötige Bodenfläche.

Oftmals kommen bei diesen durchdachten Spielanlagen auch Überdachungen zum Einsatz – ein Beitrag zur Gesundheit der spielenden Kinder, denn so werden sie an heißen Tagen vor Hitze und starker Sonneneinstrahlung geschützt. Bei schlechtem Wetter bieten die überdachten Spielanlagen Schutz vor Regen und Wind, wodurch die Spielanlagen das ganze Jahr über genutzt werden kann.

Die Verbindung verschiedener Spielmodule, die so zu regelrechten Freizeitparcours für jedes Alter werden, bietet Sport und Spiel einen unkonventionellen Raum, in

dem die Träume und Fantasie jedes einzelnen

Kindes Platz haben.

Spielarchitektur meint auch die Schaffung maßgeschneiderter Spielanlagen, die ebenso einzigartig wie vielfältig sind.

Das Hauptaugenmerk von SMC2 liegt darauf, Spielanlagen aus qualitativ hochwertigen, umweltfreundlichen Materialien zu schaffen, auf denen die ganze Familie gemeinsam Spaß haben kann. So fördert SMC2 bei Kindern die Freude am Spiel sowie das Verbun-

denheitsgefühl mit der Natur.

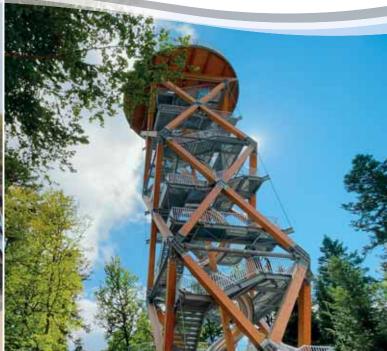
Wie sieht Spielarchitektur konkret aus?

Bei dieser besonderen Art von Spielanlagen kommen beispielsweise Spieltürme zum Einsatz. Der Vorteil von Spieltürmen liegt darin, dass Kinder und Erwachsene ihre Umgebung unter sich lassen, also nicht nur wörtlich, sondern auch sprichwörtlich über sich hinauswachsen können. Der Spielturm wird zum Aussichtsturm, von dem aus man alles beobachten kann. Die Höhe sorgt dabei für Nervenkitzel, Spaß und Vergnügen.



Interesse geweckt?
Weitere Informationen unter www.smc2-bau.de
oder Tel.: +49 69 2474 358 80









Von Prof. Dr. Torsten Widmann

(Studiengangsleiter Freizeitwirtschaft,
Duale Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg)

Junior managers for private and municipal leisure companies

By Prof. Dr Torsten Widmann
(Head of the Leisure Management
programme, Baden-Württemberg
Cooperative State University Ravensburg)



Duale Studienmodelle als Antwort auf freizeittouristische Trends und Herausforderungen.

Der Freizeittourismus ist ein dynamischer und wachsender Sektor, der erhebliche Auswirkungen auf die wirtschaftliche und soziale Entwicklung hat. Die kontinuierliche Fortschreibung

von gesellschaftlichen Trends wie Nachhaltigkeit, Digitalisierung und Individualisierung führt zu einer sich verändernden Erwartungshaltung der Kunden an die Dienstleister der Freizeitwirtschaft.

Auch war die Freizeitwirtschaft von den Krisen der letzten Jahre (Corona, Energiekrise) besonders betroffen.

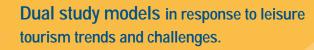
Allerdings ist sie, wie aus den Krisen zuvor (9/11, Finanzkrise), mit neuen Besucherrekorden hervorgegangen. Um den Herausforderungen dieser Entwicklungen und

Trends gerecht zu werden, ist es entscheidend, dass Freizeitbetriebe über qualifizierte Fach- und Führungskräfte verfügen. Praxisintegrierende Studienmodelle wie beispielsweise das duale Studium der Freizeitwirtschaft an der Dualen Hochschule Baden-Württemberg (DHBW) Ravensburg bieten eine praxisorientierte Ausbildung, die darauf abzielt, zukünftige Führungskräfte mit den erforderlichen Kompetenzen auszustatten. Dieser Aufsatz untersucht die Auswirkungen freizeittouristischer Trends auf die Ausbildung und Führungskompetenz in privatwirt-

schaftlichen als auch kommunalen Freizeitbetrieben.









Leisure tourism is a dynamic and growing sector that has a significant impact on economic and social development. The continuous progression of social trends such as sustainability, digitisation and individualisation leads to changing customer expectations of service providers in the leisure industry. The leisure industry has also been particularly affected by the crises of recent years (COVID-19, energy crisis). However, as with previous crises (9/11, financial crisis), it has emerged with new visitor records. In order to meet the challenges of these developments and trends, it is crucial that leisure companies provide qualified specialists and managers. Practice-integrating study models such as the dual study programme in leisure management at the Baden-Württemberg Cooperative State University (DHBW) Ravensburg offer practice-oriented training aimed at equipping future managers with the necessary skills. This article analyses the impact of leisure tourism trends on training and management skills in both private and municipal leisure companies.





Freizeittouristische Trends und ihre Auswirkungen

Individualisierung der Freizeiterfahrungen

Die Nachfrage nach individualisierten und maßgeschneiderten Reiseerlebnissen und Freizeiterfahrungen hat in den letzten Jahren stark zugenommen. Touristen und Besucher von Freizeitanlagen suchen nach authentischen Erlebnissen und nach einzigartigen Erfahrungen. Diese Entwicklung stellt Freizeitbetriebe vor die Herausforderung, flexible und personalisierte Angebote zu entwickeln. Unternehmen müssen in der Lage sein, auf die spezifischen Wünsche und Bedürfnisse ihrer Kunden einzugehen. Dies erfordert nicht nur Kreativität, sondern auch den Einsatz moderner Technologien zur Erstellung individueller Angebote, die einer Buffetsituation gleich, vom Kunden zusammen gestellt werden können dynamic packaging bzw. dynamic bundling).

Nachhaltigkeit und ökologisches Bewusstsein

Nachhaltigkeit hat sich zu einem zentralen Trend im Tourismus

und in der Freizeitwirtschaft entwickelt. Immer mehr Gäste legen Wert auf umweltfreundliche Praktiken in der Angebotserstellung wie beispielsweise regionale Wertschöpfungsketten und möchten ihren ökologischen Fußabdruck reduzieren. Nachhaltiger Tourismus umfasst den Schutz der natürlichen und kulturellen Ressourcen, die Unterstützung lokaler Gemeinschaften und die Förderung des Umweltbewusstseins bei Urlaubern und Tagesausflüglern. Freizeitbetriebe müssen nachhaltige Strategien entwickeln und umsetzen, um diesen Anforderungen gerecht zu werden. Dazu gehören Maßnahmen wie die Nutzung erneuerbarer Energien, die Reduzierung von Abfällen und die Vermittlung von Nachhaltigkeitsansätzen bei der Gestaltung von Freizeitangeboten.

Digitalisierung und technologische Innovationen

Die Digitalisierung verändert die Art und Weise, wie Freizeitaktivitäten geplant und erlebt werden. Online-Buchungsplattformen, mobile Apps und virtuelle Realität sind nur einige der Technologien, die das Freizeiterlebnis verbessern und personalisierte Angebote ermöglichen. Freizeitbetriebe müssen diese Technologien integrieren, um wettbewerbsfähig zu bleiben und den steigenden Erwartungen der Kunden gerecht zu

Leisure tourism trends and their impact

Individualisation of leisure experiences

The demand for individualised and tailored travel and leisure experiences has increased significantly in recent years. Tourists and visitors to leisure centres are looking for authentic and unique experiences. This development poses a challenge for leisure companies to develop flexible and personalised offers. Companies must be able to respond to the specific wishes and needs of their customers. This requires not only creativity, but also the use of modern technologies to create cus-

tomised offers that can be put together by the customer like a buffet situation (dynamic packaging or dynamic bundling).

Sustainability and ecological awareness

Sustainability has become a key trend in tourism and the leisure industry. More and more guests attach importance to eco-friendly holiday offerings, such as taking into account regional value chains. They aim to reduce their ecological footprint. Sustainable tourism involves protecting natural and cultural resources, supporting local communities and promoting environmental awareness among tourists and day trippers. Leisure businesses need to develop and

HUCK SEILSPIELGERÄTE



HUCK Seiltechnik GmbH

www.huck-spielgeraete.de



Der Vogelnestbaum "Drago" mit seinen vier Vogelnestern und farbenfrohen Klettermatten lädt zum gemeinsamen Spiel ein und bietet eine lebendige Abenteuerwelt für Kinder. Folge uns jetzt auf Facebook, Instagram & LinkedIn.







▶ werden. Digitale Kompetenzen sind daher für Führungskräfte in der Freizeitwirtschaft von großer Bedeutung.

Gesundheitstourismus und Wellness

Der Gesundheitstourismus erlebt seit Jahren einen Boom. Menschen suchen nach Möglichkeiten, sich körperlich und geistig zu erholen und neue Energie zu tanken. Gesundheitszentren, Spa-Resorts und Yoga-Retreats sind stark im Kommen. Die Nachfrage nach Wellness-Angeboten ist groß und wird durch ein wachsendes Gesundheitsbewusstsein und den Wunsch nach einer ausgewogenen Work-Life-Balance angetrieben. Führungskräfte in diesem Bereich müssen nicht nur über betriebswirtschaftliche Kenntnisse verfügen, sondern auch ein Verständnis für Gesundheitsmanagement und präventive Gesundheitsdienstleistungen haben.

▶ implement sustainable strategies to meet these requirements. This includes measures such as the use of renewable energy, the reduction of waste and the communication of sustainability approaches when organising leisure activities.

Digitisation and technological innovations

Digitisation is changing the way leisure activities are planned and experienced. Online booking platforms, mobile apps and virtual reality are just some of the technologies that improve the leisure experience and allow for personalised offers. Leisure businesses need to integrate these technologies to remain competitive and meet ris-

Demographische Veränderungen und das Familiensegment

Die demographischen Veränderungen und die zunehmende Bedeutung des Familiensegments haben erhebliche Auswirkungen auf die Freizeitwirtschaft. Der Anteil der über 60-Jährigen wächst und bringt spezifische Bedürfnisse und Erwartungen mit sich. Die bevölkerungsanteilsmäßig stärkste Generation der Baby-Boomer tritt langsam in den Altersruhestand über und verfügt im Allgemeinen über ausreichende finanzielle Mittel, um freizeittouristische Produkte und Dienstleistungen ausgiebig in Anspruch zu nehmen. Gleichzeitig bleibt das Familiensegment wichtig, da Familien nach kinderfreundlichen und gemeinsamen Erlebnissen suchen. Familienstrukturen

sind einem Wandel unterworfen. Die Familien werden tendenziell kleiner. Familienmodelle wie Patchwork-Familien und Regenbogen-Fami-

> ing customer expectations. Digital skills are therefore of great importance for managers in the leisure industry.

Health tourism and wellness

Health tourism has been experiencing a boom for years. People are looking for ways to recover physically and mentally and recharge their batteries. Health

centres, spa resorts and yoga retreats are on the rise. The demand for wellness programmes is high and is driven by growing health awareness and the desire for a healthy work-life balance. Managers in this field must not only have business knowledge, but also an understanding of health management and preventative health services.





lien (gleichgeschlechtliche Partnerschaft) nehmen zu. Auch verbringen zunehmend Kinder Freizeit mit ihren Großeltern. Alle diese "neuen" Familienmodelle haben gemeinsam, dass sie nach Möglichkeiten suchen, gemeinsam eine gute Zeit zu verbringen. Freizeitbetriebe müssen Angebote entwickeln, die sowohl für ältere Menschen als auch für Familien attraktiv sind. Dies erfordert eine flexible und anpassungsfähige Betriebsführung.

Entwicklung von Fach- und Führungskompetenzen durch duales Studium

Fachkompetenzen

Der Bedarf an spezialisierten Fachkräften in der Freizeitwirtschaft ist entlang des gesamten Dienstleistungserstellungspro-

zesses hoch. In Bereichen wie Eventmanagement, Gastronomie, Marketing und operativer Betriebsführung gibt es einen ständigen Bedarf an gut ausgebildeten Fach- und Führungskräften. Duale Studienmodelle bieten eine praxisnahe Ausbildung, die es den Studierenden ermöglicht, spezifische Fachkenntnisse in diesen Bereichen zu erwerben. Durch die Kombination von theoretischem Wissen und praktischer Erfahrung sind die Absolventen gut vorbereitet, um den Anforderungen des Arbeitsmarktes gerecht zu werden.

Führungskompetenzen

Moderne Führungskräfte in der Freizeitwirtschaft müssen eine Vielzahl von Fähigkeiten besitzen. Sie müssen strategisch denken, Teams inspirieren und motivieren, Veränderungen managen und innovative Lösungen entwickeln können. Die Anforderungen an Führungskräfte haben sich gewandelt: Es >

Demographic changes and the family segment

Demographic changes and the increasing importance of the family segment are having a significant impact on the leisure industry. The proportion of over-60s is growing and brings with it specific needs and expectations. The baby boomer generation, the largest in terms of population share, is slowly entering retirement and generally has sufficient financial resources to enjoy leisure tourism products and services in a more extensive way than other generations do. At the same time, the family segment remains important, as families are looking for child-friendly and joint experiences. Family structures are subject to change. Families are tending to become smaller. Family models such as patchwork families and rainbow families (same-sex partnerships) are on the rise. Children are also increasingly spending

leisure time with their grandparents. What all these "new" family models have in common is that they are looking for opportunities to spend quality time together. Leisure centres need to develop offers that are attractive to both older people and families. This requires flexible and adaptable management.

Development of specialist and management skills through dual study programmes

Expertise

The demand for specialised professionals in the leisure industry is high along the entire service production process. In areas such as event management, catering, marketing and operational management, there is a constant need for well-trained specialists and





wird zunehmend Wert auf die Kombination aus branchenspezifischen Kenntnissen und Führungskompetenz gelegt. Das duale Studium fördert diese Kompetenzen durch integrative Kurse, praxisnahe Projekte und die enge Zusammenarbeit mit Unternehmen.

Herausforderungen und Lösungen in der Ausbildung von Führungskräften

Integration von Theorie und Praxis

Am Beispiel des dualen Bachelor-Studiums BWL-Tourismus, Hotellerie und Gastronomie im Studienschwerpunkt Freizeitwirtschaft an der Dualen Hochschule Baden-Württemberg Ravensburg (DHBW) wird deutlich, dass die Verzahnung von theoretischen und praktischen Inhalten das Kernelement der Ausbildung darstellt. Das Studienmodell ist so konzipiert, dass es den Studierenden eine tiefe theoretische und praktische Erfahrung bietet. Die Studierenden verbringen abwechselnd mehrmonatige Phasen an der Hochschule und im Unternehmen, was ihnen ermöglicht, das Gelernte sofort in der Praxis anzuwenden. In der

Regel bleiben sie während ihres Bachelor-Studiums bei einem Unternehmen und können so einen tiefen Einblick in die Komplexität der Betriebsführung erlangen. Dieser Ansatz bereitet sie optimal auf die nicht weniger komplexen Herausforderungen in der Freizeitwirtschaft vor.

Vergleichbare duale Studiengänge an öffentlichen Hochschulen gibt es ebenfalls an der Berufsakademie Sachsen in Breitenbrunn (Tourismuswirtschaft), an der Hochschule für Wirtschaft

und Recht Berlin (BWL/Tourismus) und an der DHBW Lörrach (BWL-Tourismus, Hotellerie und Gastronomie).

Anpassung an Marktveränderungen

Die Freizeitwirtschaft ist einem ständigen Wandel unterworfen, was eine kontinuierliche Anpassung der Ausbildungsinhalte erfordert. Die enge Zusammenarbeit zwischen Hochschule und den Partnerunternehmen bei der Entwicklung und Fortschreibung des Curriculums stellt sicher, dass die Lehrpläne stets aktuell und relevant bleiben. Dies gewährleistet, dass die Studierenden auf die neuesten Entwicklungen und Anforderungen der Branche vorbereitet sind.

Entwicklung digitaler Kompetenzen

Die fortschreitende Digitalisierung stellt hohe Anforderungen an die Kompetenzen der Fach- und Führungskräfte. Das duale Studium der Freizeitwirtschaft umfasst daher auch die Vermittlung digitaler Fähigkeiten, wie den Einsatz moderner Technologien, Online-Marketing und die Integration von digitalen Tools in die Betriebsführung. Dies befähigt die Studierenden, die digitalen Herausforderungen der Freizeitwirtschaft zu meistern.

Die Rolle der Unternehmen im Dualen Studium

Unternehmen spielen eine entscheidende Rolle in der dualen Ausbildung, indem sie die Praxisanteile des Studiums vermitteln und aktiv an der Gestaltung der Studieninhalte mitwirken. Dies ermöglicht es den Studierenden, frühzeitig reale Projekte zu übernehmen und unter realen Bedingungen zu lernen. Unternehmen profitieren von der frühzeitigen

▶ managers. Dual study models offer practical training that enables students to acquire specific expertise in these areas. By combining theoretical knowledge and practical experience, graduates are well prepared to meet the demands of the professional labour market.

Leadership competences

Modern managers in the leisure industry need to have a wide range of skills. They must be able to think strategically, inspire and motivate teams, manage change and develop innovative solutions. The demands on managers have changed: There is an increasing emphasis on a combination of industry-specific knowledge and leadership skills. The dual study programme promotes these skills through integrative courses, practical projects and close cooperation with companies.

Challenges and solutions in management training

Integration of theory and practice

The dual Bachelor's degree programme in Business Administration - Tourism, Hotels and Gastronomy at the Baden-Württemberg Cooperative State University Ravensburg (DHBW), which focuses on leisure management, clearly shows that the interlinking of theoretical and practical content is the core element of the programme. The study model is designed to provide students with in-depth theoretical and practical experience. Students spend alternating phases of several months at the university and in the company, which enables them to immediately apply what they have learnt in practice. As a rule, they stay with a company during their Bachelor's degree programme and can thus gain a deep insight into the complexity of business management. This approach optimally prepares them for the challenges in the leisure industry, which are no less complex.

Comparable dual study programmes at public universities are also available at the Berufsakademie Sachsen in Breitenbrunn (Tourism Management), at the Berlin School of Economics and Law (Business Administration/Tourism) and at the DHBW Lörrach (Business Administration-Tourism, Hotel and Catering).

Adaptation to market changes

The leisure industry is subject to constant change, which requires continuous adaptation of the training content. The close cooperation between the university and the partner companies in the development and updating of the curriculum ensures that the programmes always remain up-to-date and relevant. This ensures that students are prepared for the latest developments and requirements of the industry.

Development of digital competences

Advancing digitisation places high demands on the skills of specialists and managers. The dual study programme in the leisure industry therefore also includes the teaching of digital skills, such as the use of modern technologies, online marketing and the integration of digital tools in business management. This enables students to master the digital challenges of the leisure industry.

The role of companies in dual study programmes

Companies play a decisive role in the dual education programme by providing the practical elements of the course and actively participating in the design of the study content. This enables students to take on real projects at an early stage and learn under real conditions. Companies benefit from the early identification and promotion of talented people who will be available as valuable employees after graduation. The appreciation of the students and the importance of the students for the company is expressed in the study model of the Baden-Württemberg Cooperative State University and the other state-run Cooperative State Universities in which the partner companies even grant their students a monthly allowance.





▶ Identifikation und Förderung von Talenten, die nach ihrem Abschluss als wertvolle Mitarbeiter zur Verfügung stehen. Die Wertschätzung gegenüber den Studierenden und die Bedeutung der Studierenden für den Betrieb drückt sich im Studienmodell der Dualen Hochschule Baden-Württemberg und den anderen staatlichen Dualen Hochschulen dadurch aus, dass die Partnerbetriebe ihren Studierenden eine monatliche Vergütung gewähren.

Mentoring und Coaching

Ein wichtiger Aspekt der dualen Ausbildung ist das Mentoring und Coaching durch erfahrene Fachund Führungskräfte. Diese betreuen von betrieblicher Seite die zu erstellenden Projekt- und Bachelorarbeiten. Durch die direkte Zusammenarbeit mit erfahrenen Profis erhalten die Studierenden wertvolle Einblicke und können von deren Erfahrungen und Ratschlägen profitieren. Dies stärkt nicht nur ihre fachlichen und sozialen Kompetenzen, sondern fördert auch ihre berufliche Entwicklung und Karriereplanung.

Projektarbeit und Teamerfahrungen

Die Studierenden des dualen Studiums nehmen häufig an Pro-

jekten teil, die Führungsfähigkeiten erfordern. Sie leiten Teams, planen Veranstaltungen und entwickeln innovative Lösungen für reale Probleme. Diese Erfahrungen bereiten sie auf ihre zukünftigen Führungsrollen vor und stärken ihre Fähigkeiten in den Bereichen Kommunikation, Teamarbeit und Konfliktlösung.

Bedeutung des dualen Studiums für die Freizeitwirtschaft

Das duale Studium der Freizeitwirtschaft an der DHBW Ravensburg bietet eine umfassende Vorbereitung auf die Herausforderungen der Freizeitwirtschaft. Durch die enge Verzahnung von Theorie und Praxis werden die Studierenden optimal auf ihre zukünftigen Rollen vorbereitet. Sie entwickeln nicht nur tiefgehende Fachkenntnisse, sondern auch die nötigen Führungskompetenzen, um in einer dynamischen und sich ständig wandelnden Branche erfolgreich zu sein.

Vorteile für Studierende

Studierende profitieren von der praktischen Erfahrung, die sie während ihres Studiums sammeln. Sie lernen, wie sie theoretisches Wissen in der Praxis anwenden und wie sie mit realen Herausforderungen umgehen. Dies stärkt ihr Selbstvertrauen und ihre Problemlösungsfähigkeiten, was sie zu attraktiven



Mentoring and coaching

An important aspect of the dual training programme is mentoring and coaching by experienced specialists and managers. They supervise the project and bachelor's theses from the company side. By working directly with experienced professionals, students gain valuable insights and can benefit from their experience and advice. This not only strengthens their professional and social skills, but also promotes their professional development and career planning.

Project work and team experiences

Students on the dual study programme often take part in projects that require leadership skills. They lead teams, plan events and develop innovative solutions to real-world problems. These experiences prepare them for their future leadership roles and strengthen their skills in the areas of communication, teamwork and conflict resolution.

Importance of the dual study programme for the leisure industry

The dual study programme in Leisure Management at DHBW Ravensburg offers comprehensive preparation for the challenges

of the leisure industry. Thanks to the close integration of theory and practice, students are optimally prepared for their future roles. They not only develop in-depth specialist knowledge, but also the necessary leadership skills to be successful in a dynamic and constantly changing industry.

Advantages for students

Students benefit from the practical experience they gain during their studies. They learn how to apply theoretical knowledge in practice and how to deal with real-life challenges. This strengthens their self-confidence and problem-solving skills, which makes them attractive candidates for potential employers. As DHBW and the other educational institutions mentioned are public universities, no fees are charged for the first-degree programme. This facilitates financial independence and a debt-free start to professional life.

Advantages for companies

Companies and municipal organisations that work together with the Cooperative State University have the opportunity to identify and promote talent at an early stage. They benefit from the fresh ideas and high motivation of the students. In addition, they can actively shape the training and development of their future managers and ensure that they are optimally prepared for the spe-

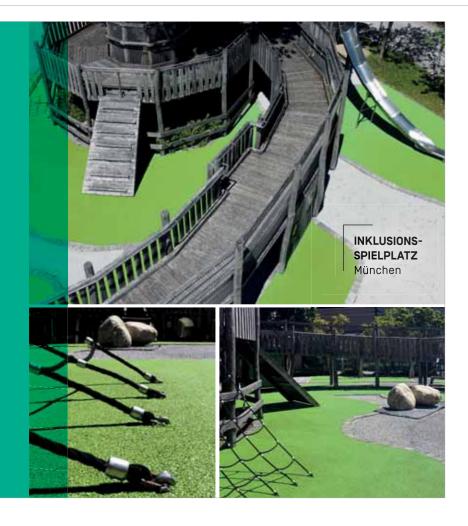
SPIELPLATZ OHNE LIMIT.

PEGASOFT Fallschutzbeläge

- → Sichere und barrierefreie Fallschutzbeläge
- → Individuelle Gestaltung des Fallschutzbelags in Farbe und Form
- → Geneigter Fallschutz [Hügel, Wellen, Hänge]
- → Hohe Sicherheit und lange Lebensdauer
- → Wartungsarmes Gesamtsystem
- → Made in Germany

Weitere Informationen: beco-bermueller.de









▶ Kandidaten für potenzielle Arbeitgeber macht. Da es sich bei der DHBW und den anderen vorgestellten Bildungsinstituten um öffentliche Hochschulen handelt, werden auch keine Studiengebühren für das Erststudium erhoben. Dies erleichtert die finanzielle Unabhängigkeit und den schuldenfreien Einstieg ins Berufsleben.

Vorteile für Unternehmen

Unternehmen und kommunale Betriebe, die mit der Dualen Hochschule zusammenarbeiten, haben die Möglichkeit, frühzeitig Talente zu identifizieren und zu fördern. Sie profitieren von den frischen Ideen und der hohen Motivation der Studierenden. Darüber hinaus können sie die Ausbildung und Entwicklung ihrer zukünftigen Führungskräfte aktiv mitgestalten und sicherstellen, dass diese optimal auf die spezifischen Anforderungen ihres Unternehmens vorbereitet sind. Mit zunehmendem Lernfortschritt übernehmen Studierende eigene Projekt- und Bereichsverantwortung und werden nach und nach zu vollwertigen Mitarbeitern.

Schlussfolgerungen

Die Freizeitwirtschaft steht vor vielfältigen Herausforderungen, die durch sich wandelnde Trends und steigende Anforderungen an Nachhaltigkeit, Digitalisierung und Individualisierung geprägt sind. Um diesen Herausforderungen gerecht zu werden, sind gut ausgebildete Fach- und Führungskräfte unerlässlich. Studienmodelle, wie das beispielhaft vorgestellte duale

Studium der Freizeitwirtschaft an der DHBW Ravensburg bieten eine praxisnahe und umfassende Ausbildung, die Studierende optimal auf ihre zukünftigen Rollen vorbereitet. Durch die Kombination von theoretischem Wissen und praktischer Erfahrung entwickeln sie die nötigen Kompetenzen, um innovative Lösungen zu finden und erfolgreich in der Freizeitwirtschaft zu agieren.

Insgesamt zeigt sich, dass das duale Studium eine effektive Antwort auf die Herausforderungen der Freizeitwirtschaft bietet. Es ermöglicht den Studierenden, die erforderlichen Fach- und

Führungskompetenzen zu entwickeln und gleichzeitig praktische Erfahrungen zu sammeln.

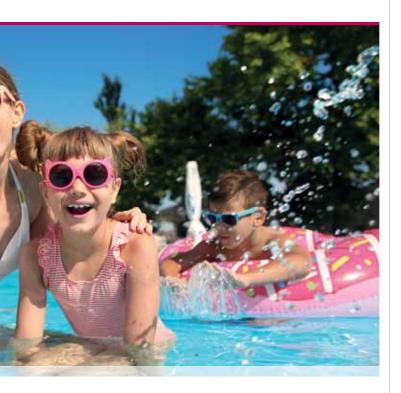
Unternehmen profitieren von der frühzeitigen Identifikation und Förderung von Talenten, die nach ihrem Abschluss als wertvolle Mitarbeiter zur Verfügung stehen. Durch die enge Zusammenarbeit zwischen Hochschulen und Unternehmen wird sichergestellt, dass die Ausbildung stets aktuell und relevant bleibt, um den sich ständig ändernden Anforderungen der Branche gerecht zu werden.

Mit Blick auf die Zukunft der Freizeitwirtschaft ist es entscheidend, dass Ausbildungsprogramme weiterhin auf die aktuellen und zukünftigen Bedürfnisse der Branche eingehen. Studienmodelle, wie das vorgestellte, stellen sicher, dass die Absolventen bestens vorbereitet sind, um die Herausforderungen der Branche zu meistern und die Freizeitwirtschaft erfolgreich weiterzuentwickeln.

Fotos: S. 19 o., S. 24 li. u. m., S. 28. o.l.:

©Mathis Leicht Photographie / DHBW-Ravensburg





cific requirements of their company. As they progress, students take on their own project and departmental responsibilities and gradually become fully-fledged employees.

Conclusions

The leisure industry is facing a variety of challenges that are characterised by changing trends and increasing demands for sustainability, digitisation and individualisation. In order to meet these challenges, well-trained specialists and managers are essential. Study models, such as the exemplary dual study programme in Leisure Management at DHBW Ravensburg, offer a practical and comprehensive education that optimally prepares students for their future roles. By combining theoretical knowledge and practical experience, they develop the necessary skills to find innovative solutions and operate successfully in the leisure industry.

Overall, it is clear that the dual study programme offers an effective response to the challenges of the leisure industry. It enables students to develop the necessary technical and management skills while gaining practical experience. Companies benefit from the early identification and promotion of talented individuals who will be available as valuable employees after graduation. Close co-operation between universities and companies ensures that training remains up-to-date and relevant to meet the ever-changing demands of the industry.

Looking to the future of the leisure industry, it is crucial that training programmes continue to address the current and future needs of the industry. Study models, such as this one, ensure that graduates are well prepared to meet the challenges of the industry and successfully develop the leisure industry.

Photos: p. 19 a., p. 24 le. a. m., p. 28. a.l.:

© Mathis Leicht Photographie / DHBW-Ravensburg





Über 600 Tierarten machen einen Tag im Tiergarten Schönbrunn aufregend und abwechslungsreich. Doch für die Kinder darf auch das Spielen nicht zu kurz kommen. Viele unterschiedlich ausgestattete und thematisch angepasste Spielplätze laden im Tiergarten zum Klettern, Rutschen und Schaukeln ein.

Bundeshauptstadt Wien zählt zu den bekanntesten zoologischen Gärten weltweit. 1752 als kaiserliche Menagerie der Habsburger gegründet, ist er der älteste Zoo der Welt. Im 18. Jahrhundert finanzierten viele europäische Herrscherhäuser, so auch die Habsburger, Forschungsreisen. Natürlich wollte man die Entdeckungen der Reisen auch zeigen. Die Haltung exotischer Tiere gehörte deshalb zur Ausstattung gehobener höfischer Kultur. Kaiser Franz I. Stephan von Lothringen, der Gemahl Maria Theresias, ließ bei der Sommerresidenz im Schlosspark von Schönbrunn eine Menagerie anlegen. Sie sollte Teil des repräsentativen Gesamtensembles sein und seinem Interesse an Tieren und deren naturwissenschaftlicher Erforschung entgegenkommen. Am 31. Juli 1752 konnte der Kaiser die Anlage nach etwa einjähriger Bauzeit seinen Gästen präsentieren – dieser Tag gilt als Geburtstag des Tiergartens. Mit seinem einzigartigen Erscheinungsbild gehört der Tiergarten Schönbrunn inzwischen auch zum UNESCO- Weltkulturerbe.

Als der Kaiser einst die ersten exotischen Tiere nach Wien holte, war noch keine Rede von der Verantwortung für die Natur und von den Aufgaben, die wissenschaftlich geführte Zoos heute erfüllen. "Die Tiere dienten lediglich der Unterhaltung. Im Mittelpunkt stand jedoch schon damals die Bewunderung für die faszinierenden Lebewesen. Genau jene Faszination, die •





The inspirational
Schönbrunn Zoo

By Johanna Bukovsky (Schönbrunn Zoo GmbH)

Over 600 animal species make a day visit to Schönbrunn Zoo an exciting and eventful experience.
However, children should not miss their play time either.
Therefore, many playgrounds with different offers, equipment and thematic areas invite children to enjoy climbing, sliding and swinging in Schönbrunn Zoo.

Schönbrunn Zoo in the Austrian capital of Vienna is one of the most famous zoological gardens in the world. Founded in 1752 as the imperial erie of the Habsburgs it is the oldest

menagerie of the Habsburgs, it is the oldest zoo in the world. In the 18th century, many European imperial houses, including the Habsburgs, subsidised research trips. Naturally, they also wanted to show off the discoveries made on their travels. Keeping exotic animals was therefore part of the trappings of high courtly culture. Emperor Franz I Stephan of Lorraine, Maria Theresa's husband, had a menagerie set up at the summer residence in the palace gardens of Schönbrunn. It was intended to be part of the representative overall ensemble and to fulfil his interest in ani-

mals and their scientific study. On 31 July 1752, after approximately one year of construction, the emperor was able to present the facility to his guests. This day is considered the birthday of the zoo. With its unique appearance, Schönbrunn Zoo is now also a UNESCO World Heritage Site.

When the Austrian Emperor once brought the first exotic animals to Vienna, there was no mention of the responsibility for nature and the tasks that scientifically managed zoos fulfil today. "The animals were simply for entertainment. However, even back then, admiration for these fascinating creatures was the focus. It is precisely this fascination that comes from observing living animals that still forms the basis for our work today,"





▶ von der Beobachtung lebender Tiere ausgeht, bildet auch in der Gegenwart die Grundlage für unsere Arbeit", erklärt Dr. Stephan Hering-Hagenbeck (Foto Mitte), der den Tiergarten seit 2020 als Alleingeschäftsführer leitet. Das Selbstverständnis des Tiergarten Schönbrunn als zukunftsorientierter zoologischer Garten fußt auf vier Säulen, die seine Hauptaufgaben darstellen: Erholung, Artenschutz, Forschung und Bildung.

Um diese Aufgaben bestmöglich zu erfüllen, ist er in eine internationale Gemeinschaft aus

zoologischen Gärten eingebunden.

Erholung steht im Vordergrund

eines Zoobesuchs. Zoologische Gärten stehen dabei zwar in gro-Ber Konkurrenz zu anderen Freizeiteinrichtungen, grenzen sich jedoch als "Fenster zur Natur" deutlich ab und zählen daher zu den beliebtesten Ausflugszielen. Im Jahr 2023 haben über 43,5 Millionen Menschen einen Mitgliedzoo des Verbands der Zoologischen Gärten (VdZ) besucht. In Zeiten zunehmender Entfremdung von der Natur bietet der Tiergarten Schönbrunn Erholung im Grünen mit außergewöhnlichen Tiererlebnissen. Eingebunden in den prächtigen Schönbrunner Schlosspark stellt er mit den letzten Ausläufern des Wienerwaldes ein beliebtes Naherholungsgebiet in der Hauptstadt Wien dar. Rund 2 Millionen Gäste aus dem In- und Ausland kann er jedes Jahr begrüßen. Fast 100.000 zählen mit einer Jahreskarte zu den Stammgästen.

Familien zählen zu den wichtigsten Zielgruppen des Tiergartens, denn schließlich sind die Kinder die Artenschützer von morgen. Egal, welche digitalen Errungenschaften unsere Zeit hervorbringt, nichts kann das Live-Erlebnis eines Tieres erset-

zen – mit allen Sinnen ermöglichen dies nur die Natur oder ein Zoobesuch. Und hierbei wird jene Begeisterung geweckt, die zoologische Gär-

> bedrohter Arten zu gewinnen. Wer Kinder beim Beobachten von Eisbären, Pandas und Pinguinen gesehen hat, weiß, dass hier Beziehungen entstehen und Interesse am Schutz von Tieren und ihren Lebensräumen geweckt wird.

ten benötigen, um Kinder für den Schutz

Damit das Besuchererlebnis im Tiergarten rundum gelingt, müssen viele Faktoren stimmen. Hering-Hagenbeck: "Für unsere jüngsten Gäste darf das Toben auf Spielplätzen nicht zu kurz kommen. Im Tiergarten Schönbrunn

laden viele unterschiedlich ausgestattete und thematisch angepasste Spielplätze zum Klettern, Rutschen und Schaukeln ein." Die Herausforderung bei Spielplätzen besteht darin, mit einer wohl überlegten Auswahl an Spielelementen verschiedene Altersgruppen anzusprechen. Den Erziehungsberechtigten sollte in der Nähe ein gemütlicher Bereich

explains Dr Stephan Hering-Hagenbeck (Photo p. 32 middle), who has been the sole Managing Director of the zoo since 2020. Tiergarten Schönbrunn's self-image as a future-oriented zoological garden is based on four pillars, which represent its main tasks: Recreation, species conservation, research and education. In order to fulfil these tasks in the best possible way, it is integrated into an international community of zoological gardens.

A visit to the zoo is all about relaxation. Although zoological gardens are in great competition with other leisure facilities, they clearly distinguish themselves as "windows to nature" and are therefore among the most popular destinations for excursions. In 2023, over 43.5 million people visited a member zoo of the Association of Zoological Gardens (VdZ). In times of increasing alienation from nature, Schönbrunn Zoo offers relaxation in the countryside with extraordinary animal experiences. Surrounded by the magnificent Schönbrunn Palace Park and the last remaining sections of the Vienna Woods, it is a popular local recreation area in the capital city of Vienna. It welcomes around 2 million visitors from Austria and abroad every year. Almost 100,000 of them are regular visitors with an annual ticket.

Families are one of the zoo's most important target groups. After all, children are the conservationists of tomorrow. Regardless of the digital achievements of our time, nothing can replace the live experience of an animal - only nature or a visit to the zoo provide this experience with all senses. And this is where the enthusiasm is awakened that zoological gardens need to win over children for the protection of endangered species. Anyone who has seen children observing polar bears, pandas and penguins knows that this is where relationships are formed and interest in the protection of animals and their habitats is awakened.

To ensure that the visitor experience at the zoo is a complete success, many criteria have to be fulfilled. Hering-Hagenbeck: "Our youngest guests should not miss out on playing in the playgrounds. At Schönbrunn Zoo, there are many playgrounds with different equipment and thematic designs for climbing, sliding and swinging." The challenge with playgrounds is to appeal to different age groups with a well-considered selection of play elements. Parents and legal carers should be offered a comfortable area nearby from which they can always keep an eye on their little ones and which also provides the children with the necessary safety.

The largest playground in the zoo is the adventure playground at the pet park, which has a restaurant and snack area and is an attractive place to spend leisure time. The new, large petting zoo ▶



Dein Spiel- oder Sportplatzprojekt aus **EPDM** - **RECYCLING-GUMMI** - **KORK**





▶ offeriert werden, von dem aus sie ihre Kleinen stets im Blick haben und der auch den Kindern die nötige Sicherheit vermittelt.

Der größte Spielplatz im Tiergarten ist der Abenteuerspielplatz beim Heimtierpark, der mit einer Gastronomie und einem Jausenplatz einen attraktiven Aufenthaltsort bietet. Neben dem Spielplatz wurde 2022 der neue, große Streichelzoo eröffnet. Wie fühlt sich das Fell eines Schafes an? Wie riecht eine Ziege? Wie hoch springt ein Kaninchen? All das können vor allem Kinder im Streichelzoo erleben, in dessen Neugestaltung und Vergrößerung der Tiergarten 200.000

Euro investiert hat. Auf rund 1.500 Quadratmetern tummeln sich neben aufgeweckten Zwergziegen und neugierigen Hauskaninchen nun erstmals auch Ouessantschafe, eine der kleinsten Schafrassen der Welt. Hering-Hagenbeck hebt die Bedeutung von Interaktionsgehegen wie diesen in einer immer urbaner werdenden Welt hervor: "Gerade in Städten haben Kinder oft wenig Möglichkeiten, mit Tieren in Kontakt zu kommen. Deshalb haben Streichelzoos einen hohen Stellenwert. Wenn man eine Ziege streichelt oder sich die Hand von einem Schaf ablecken lässt, hinterlässt diese direkte Interaktion mit den Tieren stets einen bleibenden Eindruck. Wichtig ist, dass die Tiere die Entscheidungshoheit haben, ob sie

was opened next to the playground in 2022. How does a sheep's coat feel? What does a goat smell like? How high does a rabbit jump? Children in particular can experience and find answers to all these questions in the petting zoo. The Schönbrunn Zoo management has invested 200,000 euros in its redesign and expansion. For the first time, Ouessant sheep, one of the smallest sheep breeds in the world, can now be watched while they are frolicking around 1,500 square metres together with bright dwarf goats and curious domestic rabbits. Hering-Hagenbeck emphasises the importance of interactive enclosures like these in an increasingly urbanised world: "Especially in cities, children often have few opportunities to come into contact

with animals. That's why petting zoos are so important. When children touch a goat or have their hand licked by a sheep, this direct interaction with the animals always leaves a lasting impression. It is important that the animals have the right to decide whether they want to interact with the visitors. This is ensured by spacious areas in the new enclosure that are not accessible to visitors." Until now, the zoo only had a small petting zoo. As the horse-riding track no longer met the zoo's high animal management standards, this extensive area could be made available for a massive expansion. In around four months of construction, an area was thus created next to the large adventure playground where the youngest zoo guests can



mit den Besuchern interagieren möchten. Dies wird durch großzügige Rückzugsbereiche, die für den Besucher nicht zugänglich sind, in der neuen Anlage sichergestellt." Bis dato verfügte der Tiergarten nur über einen kleinen Streichelzoo. Da die Pferdereitbahn nicht mehr den hohen tierhalterischen Ansprüchen des Tiergartens entsprach, stand diese weitläufige Fläche für eine massive Vergrößerung zur Verfügung. In rund vier Monaten Bauzeit ist neben dem großen Abenteuerspielplatz ein Bereich entstanden, wo die jüngsten Tiergartengäste viel über die Tiere lernen und auch mit ihnen auf Tuchfühlung gehen können. Die Zwergziegen sind bereits "alte Bekannte". Die Ouessantschafe, die ihren Namen der

französischen Atlantikinsel Ouessant verdanken, sind hingegen neu eingezogen. Mit einer Größe von nur bis zu 48 Zentimetern sind sie eine der kleinsten Schafrassen weltweit. Ihr Markenzeichen ist eine besonders starke Wolle – in ihrer Heimat eine Anpassung an das raue Klima und im Tiergarten Schönbrunn perfekt zum Streicheln. Wie oben ausgeführt können die Ziegen und Schafe selbst entscheiden, ob ihnen gerade nach Streicheleinheiten zumute ist und sie den Besucherinnen und Besuchern nahekommen möchten oder sie sich lieber zurückziehen möchten. In den nur für sie reservierten Tierbereichen erwarten sie Futterraufen, Tränken und natürlich ihre Ställe. Da Ziegen bekanntlich gern und gut

learn a lot about the animals and also get in close contact with them. The dwarf goats are already "old friends". The Ouessant sheep, however, which owe their name to the French Atlantic island of Ouessant, are new arrivals. With a size of only up to 48 centimetres, they are one of the smallest sheep breeds in the world. Their trademark is their particularly thick wool which is the result of an adaptation to the harsh climate in their homeland and perfect for stroking animals at Schönbrunn Zoo. As mentioned above, the goats and sheep can decide for themselves whether they feel like being touched and want to get close to the visitors or whether they would rather stay among themselves. In the animal areas exclusively reserved for them, they

will find feeding troughs, drinking troughs and, of course, their stalls. As goats are known to love climbing, their stable has a special feature for that. The sure-footed goats can jump onto the roof via a climbing frame which is very funny for both the animals and for visitors to watch.

Numerous smaller playgrounds distributed throughout the zoo ensure that the visitors can spread out and that the children are always offered opportunities for playtime breaks in between the animal observations. In its design, the zoo once again endeavours to fulfil its educational mission. For example, one playground is ded-



▶ klettern, hat ihr Stall eine Besonderheit zu bieten. Über ein Klettergerüst können die trittsicheren Ziegen auf das Dach springen – ein Spaß für die Tiere und für die Besucherinnen und Besucher gleichermaßen beim Beobachten.

Zahlreiche kleinere Spielplätze quer über den Tiergarten verteilt sorgen dafür, dass sich die Besucher verstreuen und den Kindern zwischen den Tierbeobachtungen immer wieder Möglichkeiten für Spiel-Auszeiten geboten werden. Bei ihrer Konzeption versucht der Tiergarten einmal mehr seinem Bildungsauftrag gerecht zu werden. So ist ein Spielplatz dem Waldrapp, einem von der Ausrottung bedrohtem Ibisvogel gewidmet, dessen Wiederansiedlung in Mitteleuropa der Tiergarten Schönbrunn leitet. Hering-Hagenbeck: "Die Kinder können auf Waldrapp-Figuren schaukeln oder auf den Flügeln eines großen Waldrapps Platz nehmen. Hierbei wird das Interesse an diesem skurril aussehenden Vogel geweckt. Die Eltern finden auf den Tafeln zwischen Spielplatz und Voliere wichtige Informationen zum Wiederansiedlungsprojekt und können diese anschließend ihren Kindern vermitteln."

Spiel und Wissensvermittlung zu verbinden ist auch das Konzept beim Bienenerlebnis, das bereits 2012 im Tiergarten

eröffnet wurde. In überdimensionalen begehbaren Waben können die Besucherinnen und Besucher rund 100.000 Bienen aus nächster Nähe beobachten. Durch Glasfenster und Gucklöcher bekommt man einen Einblick in das emsige Treiben im Bienenstock. "Mit diesem Bienen-Erlebnisbereich veranschaulichen wir, wie wichtig Bienen für das Bestäuben von Blüten sind. Ohne Bienen gäbe es kaum noch Früchte." Info-

Insekten bereit. Man erfährt zum Beispiel, dass für ein Kilogramm Honig bis zu fünf Millionen Blütenbesuche notwendig sind und Bienen die Farbe Rot nicht erkennen können. Vor dem Bienenhaus befindet sich ein Tanzboden, auf dem man selbst den typischen Tanz ausprobieren kann, mit dem sich Bienen untereinander den Weg zur nächsten Futterguelle mittei-

len. Für Kinder gibt es außerdem Schau-

tafeln halten viele interessante Fakten über diese

kelbienen als Spielelemente.

Egal, in welche Richtung Familien ihren Besuch im Tiergarten fortsetzen, Spielelemente warten überall. Wer nach oben zum Tirolerhof marschiert, wo gefährdete österreichische Nutztierrassen gepflegt werden, trifft auf Schaukeltiere, Holzzüge und Hühner-Schaukeln. Wer gemütlich hinunter in den historischen Teil des Tiergartens schlendert, kommt an den Arktischen Wölfen vorbei – und am nächsten Spielplatz mit vielen klassischen Spielelementen wie Rutschen, Klettertürmen und Balance-Stegen.

▶ icated to the Northern Bald Ibis, a bird threatened with extinction, whose reintroduction to Central Europe is being led by Schönbrunn Zoo. Hering-Hagenbeck: "The children can swing on Bald Ibis figures or sit on the wings of a large Bald Ibis. This awakens their interest in this bizarre-looking bird. On the

boards between the playground and the aviary, parents will find important information about the reintroduction project and can then share this information with their children."

Combining play and knowledge transfer is also the concept behind the bee experience, which opened at the zoo in 2012. Visitors can observe around 100,000 bees up close in oversized walk-in honeycombs. Glass windows and peepholes provide an insight into the beehive's hustle and bustle. "With this bee experience area, we illustrate how important bees are for pollinating flowers. Without bees, there would hardly be any fruit." Information boards provide lots of interesting facts about these insects. For example, visitors learn that up to five million flower visits are required to produce one kilogram of honey and that bees are

unable to recognise red as a colour. In front of the beehive there is a dance floor where visitors can try out the typical dance that bees use to tell each other the way to the next food source. There are also rocking bees as play elements for children.

No matter in which direction families continue their tour through the zoo, there are play elements everywhere. If visitors walk up to the Tirolerhof,

where endangered Austrian livestock breeds are cared for, they will come across rocking animals, wooden trains and chicken swings. If visitors take a leisurely stroll down to the historic part of the zoo, they will pass the Arctic wolves as well as the next playground with many classic play elements such as slides, climbing towers and balance bridges.

One of the newest play elements in the zoo is a climbing wall featuring two foot-flagging frogs. Foot-flagging frogs? Never heard of them? That's probably how many people feel. In 2011, Schönbrunn Zoo succeeded in breeding the world's first ever small foot-flagging frog from Borneo. Small and large foot-flagging frogs owe their name to the fact that they communicate with each other by waving. This is an







Eines der jüngsten Spielelemente im Tiergarten ist eine Kletterwand, die zwei Winkerfrösche zeigt. Winkerfrösche? Noch nie gehört! So geht es wohl vielen. Dem Tiergarten Schönbrunn ist 2011 die Welterstnachzucht des aus Borneo stammenden Kleinen Winkerfrosches gelungen. Kleine und Große Winkerfrösche verdanken ihren Namen dem Umstand, dass sie sich untereinander winkend verständigen. Das ist eine Anpassung an ihren lauten Lebensraum. Die Frösche leben auf Borneo an rauschenden Bächen und Wasserfällen. Um ihre Artgenossen auf sich aufmerksam zu machen, rufen sie nicht nur, sondern winken mit ihren Hinterbeinen. Dabei entfalten sie die farbigen Spannhäute zwischen ihren Zehen, um ihre Signale zu unterstreichen. In einer Reihe von Spezialterrarien in einem eigenen Froschcontainer untersucht der Tiergarten gemeinsam mit weiteren Institutionen die optische Kommunikation der Winkerfrösche. 2022 wurde neben dem Forschungscontainer, in dem man die Winkerfrösche beobachten kann, eine große Winkerfroschkletterwand gestaltet. Zwei 3 mal 4 Meter große Wandbilder zeigen diese spannenden Amphibien überdimensional groß gemalt. Ergänzt durch spezielle Griffe wurden die Wandgemälde zur Kletterwand für Kinder.

Winkerfrösche sind also all jenen Kindern, die einmal den Tiergarten Schönbrunn besucht haben, bekannt.

Wer den Tiergarten besucht, möchte natürlich kein Highlight verpassen. Um die Orientierung innerhalb des 17 Hektar großen Geländes zu erleichtern und die Besucherströme zu lenken, wurden 2020 erstmals ein Konzept für einen Rundweg erarbeitet. Gerade Kindern macht es darüber hinaus viel Spaß, den Pfotenabdrücken durch den Tiergarten zu folgen und von Tatze zu Tatze zu springen. Hering-Hagenbeck: "Am Rundweg liegt alles, was den Zoobesuch zu einem Gesamterlebnis macht. Dazu zählen Ruheoasen, Picknick-Bereiche, die als kurze Abstecher am Hauptweg liegen und individuelle Verweilzeiten ermöglichen, und natürlich einmal mehr die Spielplätze. Sie dürfen einfach in einem modernen zoologischen Garten nicht fehlen."

Fotos: S. 36. m., S. 38. o.l.: © Schönbrunner Tiergarten GmbH; S. 30, S. 31 r., S. 32 r. und m., S. 34, S. 35, S. 36 o., S. 37, S. 38 o.r.: © Daniel Zupanc; S. 32 o.l.: © Harald Eisenberger

▶ adaptation to their noisy habitat. These frogs live on Borneo island by rushing streams and waterfalls. To attract the attention of their fellow frogs, they not only call out, but also wave their hind legs and feet. In doing so, they unfold the coloured instep skins between their toes to emphasise their signals. In a series of special terrariums in its own frog container, the zoo is working with other institutions to investigate the visual communication of the foot-flagging frogs. In 2022, a large foot-flagging frog climbing wall was created next to the research container where the foot-flagging frogs can be observed. Two 3 x 4 metre murals show these exciting amphibians painted on a larger-than-life scale. Complemented by special handles, the murals have become a climbing wall for children. Foot-flagging frogs are therefore familiar to all children who have ever visited Schönbrunn Zoo. Those who visit the zoo do not want to miss any of the highlights. To

make it easier to find one's way around the 17-hectare site and direct the flow of visitors, a concept for a circular route was developed for the first time in 2020. Children in particular also have a lot of fun following the paw prints through the zoo and jumping from paw to paw. Hering-Hagenbeck: "Everything that makes a visit to the zoo an overall experience is located along the circular route. This includes quiet oases, picnic areas, which are located as short detours along the main path and allow for individual relaxing times, and of course once again the playgrounds. They simply must not be missing in any modern zoological garden."

Photos: S. 36. m., S. 38. a.l.: © Schönbrunner Tiergarten GmbH; p. 30, p. 31 r., p. 32 r. and m., p. 34, p. 35, p. 36 a., p. 37 b., p. 38 a.r.: © Daniel Zupanc; p. 32 a.l.: © Harald Eisenberger





Leberecht-Stiftung finanziert

barrierefreie Spielgeräte auf integrativem Kleinkindspielplatz Der Frankfurter Zoo beherbergt im Grzimek-Camp des auf 11 Hektar aktuell 5.454 Tiere in Frankfurter Zoos. 472 Arten. Der zentral im Frankfurter Osten gelegene Tierpark hatte zuletzt rund 750.000 Besucherinnen und Besuchern im Jahr und zählt damit zu den meistbesuchten Zoos Deutschlands. Auf der Wiese am Grzimekcamp konnte zu Beginn dieses Jahres dank der Unterstützung der Frankfurter Leberecht-Stiftung ein neuer inklusiver Kleinkind-Spielbereich eingerichtet werden. Ab sofort können die jüngsten Zoo-Fans den neuen Spielbereich zwischen Vogelhallen und Affenanlagen in Beschlag nehmen. Im Grzimekcamp des Frankfurter Zoos können auf 140 m² Kinder mit und ohne Beeinträchtigungen gemeinsam spielen

und zusammen in Bewegung kommen.

Pieke zeigt sich ganz begeistert vom Wackel-Auto in Zebra-Design. Das Beste daran sei, verrät die Vierjährige, "dass man darin hüpfen kann". Und wirklich, sie und ihre beiden Freunde, die fünfjährige Nele und der dreijährige Jayden, bringen mit ihrem Auf und Ab das Fahrzeug gehörig zum Beben.

Die Jungen und Mädchen aus dem Integrativen Kinderladen der Lebenshilfe in der Heinestraße waren am 24. Januar 2024 die Ersten, die den neuen inklusiven Spielplatz im Frankfurter Zoo testen durften. Im sogenannten Grzi-

mek-Camp wurde er auf 140 Quadratmetern gebaut, als Ergänzung zu der größeren Anlage gegenüber dem Freigehege der Gorillas.

"Auf dem Spielplatz ist der Januar eher Nebensaison", erklärte Kulturdezernentin Ina Hartwig. Dennoch finde sie es toll, den Startschuss schon







geben zu können, denn Pausen gehörten zum Zoobesuch. "Es ist ein besonderer Spielplatz, der den Spirit der Stadt verkörpert", so die SPD-Politikerin. Kinder mit und ohne Beeinträchtigung könnten sich dort zusammen vergnügen. "Barrierefreiheit und Inklusion sind wichtige Aspekte bei der Zooentwicklung und haben auch im Masterplan, den wir aktuell erstellen, einen großen Stellenwert."

Zoo-Direktorin Christina Geiger gab, bevor das dekorative Sperr-Band gemeinsam durchschnitten wurde, ihrer Freude darüber Ausdruck, dass der Tiergarten nun um eine Attraktion reicher sei, die vor allem die Aufenthaltsqualität von Kindern mit Beeinträchtigung steigere. Während ihr Nachwuchs auf den neuen Geräten spiele, könnten Eltern sich in der Hütte direkt nebenan über das Leben und die Arbeit von Namensgeber Bernhard Grzimek und dessen Engagement für Natur- und Tierschutz informieren.

Spielgeräte für 48.000 Euro

Finanziert hat den Spielplatz die Leberecht-Stiftung der Frankfurter Neuen Presse und ihrer Schwesterzeitungen mit einer Förderung von 48.000 Euro. Beiratsmitglied Astrid

Covering over 27 acres, Frankfurt Zoo is home to 5,454 animals representing 472. In recent years, it attracted around 750,000 visitors a year, making it one of the most popular zoos in Germany. Thanks to generous funding from the Leberecht Foundation, an inclusive toddler play area was built on the meadow at Grzimek Camp. As of now, the youngest zoo enthusiasts can have fun in a new play area

between the bird halls and monkey enclosures. Children with and without disabilities can play together on an area of 140 square metres at the Grzimek Camp.

Rieke is absolutely thrilled with the wobbly car sporting a zebra design. The best thing about it, the four-year-old reveals, is 'that you can bounce in it'. And indeed, she and her two friends, five-year-old Nele and three-year-old Jayden, really do rock the vehicle with their ups and downs.

The boys and girls from the Lebenshilfe inclusive child-care centre in Heinestraße were the first to try out the new inclusive playground at Frankfurt Zoo on 24 January 2024. It was built on 140 square metres in the Grzimek Camp, as an addition to the larger facility opposite the gorillas' outdoor enclosure.

'January tends to be low season in the playground,' explained Ina Hartwig, Head of Cultural Affairs. Nevertheless, she thought it was great to give the starting signal, because breaks are part of a visit to the zoo. 'It is a special playground that encapsulates the spirit of the city,' said the politician from the German Social Democratic Party (SPD). She added that children with and without disabilities could play and have fun there together. 'Accessibility and inclusion are important aspects of the zoo's development and also play a major role in the masterplan that we are working on.'

Before the ribbon-cutting ceremony, Zoo Director Christina Geiger expressed her delight that the zoo now has one more attraction that will make the visit all the more enjoyable, especially for children with disabilities. While their kids are playing on the new equipment, parents can find out about the life and work of Bernhard Grzimek and his commitment to nature and animal conservation in the hut right next door.

Playground equipment for 48,000 euros

The Leberecht Foundation of the Frankfurter Neue Presse daily newspaper and its sister papers funded the playground with a grant of 48,000 euros. Advisory board member Astrid Kopp explained how this came about. During her time as an online editor at the newspaper, a mother from Bad Vilbel wrote on Facebook that her kindergarten-aged daughter was lonely because she could not play with others in her wheelchair. The idea of helping to remedy this situation immediately met with the approval from the foundation's decision-making body. Since then, the foundation's own funds have been used to equip eight playgrounds in Frank-





▶ Kopp schilderte, wie es dazu kam. In ihrer Zeit als Online-Redakteurin bei der Zeitung habe eine Mutter aus Bad über Facebook Vilhel geschrieben, dass Tochter im Kindergartenalter vereinsame, weil sie mit ihrem Rollstuhl nicht mit anderen spielen könne. Die Idee, Abhilfe zu schaffen, fand im Entscheidungsgremium der Stiftung sofort Anklang. Seitdem wurden mit den eigenen Mitteln acht Spielplätze in Frankfurt und der Region mit inklusiven Spielgeräten ausgestattet. In der Fritz-Tarnow-Straße im Dornbusch entsteht gerade ein neunter, ein zehnter auf dem

Lohrberg befindet sich in Planung.

Das Wackel-Auto ist für alle da – auch für die Oma

Jener im Zoo besteht aus vier verschiedenen neuen Geräten, die alle mehr oder weniger barrierefrei sind. Das Wackel-Auto beispielsweise verfügt über eine ausklappbare Rampe ähnlich der in Bussen, über die ein Rollstuhlfahrer, aber, wie Jörg Birle vom Hersteller Proludic aus Gingen betonte, gegebenenfalls auch "die Großmutter mit ihrem Rollator", den Innenbereich

problemlos entern kann. Dort verhindern, während des spielerischen Lenkens, zwei Schwellen am

Boden ein Abrutschen der Hilfsmittel nach hinten. Beim Rollstuhlkarussell in der Mitte übernimmt ein geschwungenes Geländer die gleiche Funktion. Für Fußgänger, die nicht stehen wollen, gibt es eine Sitzbank, so dass auch hier wieder alle zusammen Spaß haben können. Besonderen Gefallen fanden die klei-

▶ furt and the wider region with inclusive playground equipment. A ninth playground is currently being built in Fritz-Tarnow-Straße in the Dornbusch district and a tenth is being planned on Lohrberg.

The wobbly car is for everyone – not only for kids, but also for grannies

The playground at the zoo features four different new play units, all of which are more or less barrier-free. The wobbly car, for example, has a fold-out ramp similar to those found in buses, which can be used by wheelchair users or, as Jörg Birle from manufacturer Proludic in Gingen emphasised, by 'a grandmother with her walk-

ing frame' to easily enter the vehicle interior. Two thresholds on the floor prevent the aids from slipping backwards while the user is playing with the steering wheel. A curved railing in the centre of the wheelchair roundabout has the same function. There is a bench for pedestrians who do not want to stand, allowing everyone to have fun together. The little ones attending the playground opening were particularly taken with the Flying Carpet, a large-scale nest swing in which users can hold on to the hard net while lying or sitting on it. Four girls at a time snuggled up together in it, ready to drift off into the sky.

The cold and unsettled weather of the past few days with rain and showers has stirred up the additional layer of sand underneath the playground equipment. However, the impact-attenuating floor is still to be cleared of it and will be solid enough in its final state so that visi-



nen Premierengäste auch am Fliegenden Teppich, einer großflächigen Nestschaukel, in der sich die Nutzer an dem harten Netz festhalten können, auf dem sie liegen oder sitzen. Gleich vier Mädchen auf einmal kuschelten sich darin zusammen und wollten sich gen Himmel treiben lassen.

Das unbeständige, nasskalte Wetter der vergangenen Tage hat die zusätzliche Sandschicht unterhalb der Spielgeräte aufgewühlt. Der Stürze dämpfende Boden soll davon jedoch noch befreit werden und im finalen Zustand fest genug sein, damit Besucher des Zoos problemlos mit Rollstuhl oder Kinderwagen vom Eingang bis in das Spielauto oder das Karussell gelangen können.

Ein brauner Klammeraffe beobachtete von ganz weit oben auf einem Baum neugierig das Geschehen auf dem Platz, auf dem vorher nur freie Fläche war. Einem ersten Eindruck der Tester nach dürfte er von nun an manch Turbulentes zu sehen bekommen. Nele schmiedete zumindest schon eifrig fantasiereiche Pläne.

tors to the zoo can easily get from the entrance to the play car or roundabout in a wheelchair or with a pushchair.

From high up in a tree, a brown spider monkey was curiously observing what was happening on the site, which had previously been nothing but open space. Based on the initial impressions of the children trying out the playground, the monkey is likely to see lots of action from now on. Nele, at least, was already busy making imaginative plans.

As the little girl revealed, the best thing about the new play car with all its fittings is 'that it can take you anywhere you want it to go'. \blacksquare

Photos: © Holger Menzel/Kulturdezernat: p. 40, p. 41 o.; © Zoo Frankfurt p.42 round pictures; all other: © Proludic GmbH

Das Schöne an dem neuen Auto mit all seinen Armaturen sei, so verriet die Kleine, "dass es einen überall hinbringen kann, wohin es fahren soll".

Fotos: © Holger Menzel/Kulturdezernat: S. 40, S. 41. o; © Zoo Frankfurt: S. 42 runde Bilder; alle anderen: © Proludic GmbH





er Parc Merveilleux in Bettembourg ist der einzige Tier- und Freizeitpark im Süden von Luxembourg. Vor 65 Jahren hatte der Niederländer Willem Ter Braake die Idee, einen Parc nach dem Batavar Modell in Luxembourg zu gründen. Die Gemeinde war begeistert von dem Vorschlag und dank der Initiative und des Unternehmensgeistes einiger Kaufleute, von denen die meisten aus Bettembourg stammten, wurden die notwendigen Mittel aufgebracht und 1955 begannen die ersten Infrastrukturarbeiten. Im folgenden Jahr wurde die feierliche Eröffnung dieser neuen Touristenattraktion unter dem Namen "Parc Merveilleux" gefeiert. Der einzige Freizeitpark im Großherzogtum erreichte in den 1970er Jahren seine Blütezeit. Nach mehreren Jahren der Stagnation und fehlender Innovati-

Parc Merveilleux Bettembourg: Kletterturm, Helikopter und Co.

Von Ruth Herber (Parc Merveilleux)

Wald & Wissen, Spiel bei Wasser und Bewegung: unterschiedliche Spielplätze entdecken.

ten. Durch zahlreiche Renovierungen und

Neubauten, die alle unter einem modernen und innovativen Konzept standen, erreichte der Parc seinen Besucherrekord im Jahre 2018 mit 270.000 Besuchern.

geweckt.

onen hat eine einschlagende Wende den

Parc Merveilleux aus dem Märchenschlaf

Ende 1997 beschloss die APEMH, die

mehrheitlichen Anteile am Parc Merveil-

leux zu erwerben, um Menschen mit

adäquate Ausbildung und Arbeit anzubie-

intellektueller Beeinträchtigung

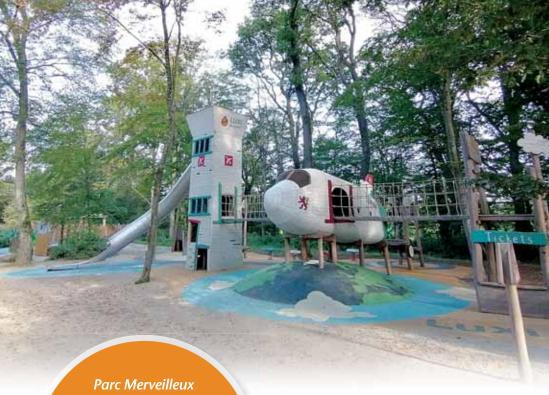
Mit neun Spielplätzen, einer Zooschule, vielen aufgearbeiteten Märchen, Fahrgeschäften, regelmäßigen Ausstellungen und vielen weiteren Serviceleistungen haben die Kunden "ihren" >











helicopter and much more arc Merveilleux in Bettembourg is the only animal and amusement park in the south of **By Ruth Herber** (Parc Merveilleux) Luxembourg. 65 years ago, Dutchman Willem Ter Braake had the idea of building a park Enchanted forest & knowledge, based on the Dutch model in Luxembourg. The water play and exercise: exploring municipality enthusiastically embraced this idea different playgrounds. and thanks to the initiative and entrepreneurial spirit of a number of merchants, most of whom were from Bettembourg, the necessary funds were raised and work on the initial infrastructure began in 1955. The following year saw the official opening of this new tourist attraction under the name "Parc Merveilleux". The only amusement park in the Grand Duchy had its heyday in the 1970s.

After several years of stagnation and a lack of innovation, a dramatic change roused Parc Merveilleux from its slumber.

At the end of 1997, APEMH decided to acquire the majority of shares in

Parc Merveilleux in order to offer training and work tailored to people with intellectual disabilities. Following numerous refurbishments and new builds, all of which were based on a modern and innovative concept, the park attracted a record 270,000 visitors in 2018.

Featuring nine playgrounds, a zoo school, many reworked fairy tales, amusement rides, regular exhibitions and many other services, customers have deemed "their" amusement park worthy of the "approved zoo" label.

Since 1998, the park has been run by APEMH, the Association of Parents of Intellectually Disabled Children. The basic idea was to set up a workshop for the disabled here, which has now become an integral part of park life. The park is open from late March to mid-October and attracts almost 300,000 visitors during this time.





Bettembourg: Climbing tower,







► Freizeitpark für würdig befunden, das Label: "anerkannter Zoo" zu tragen.

Seit 1998 wird der Park von der APEMH, der Vereinigung von Eltern geistig behinderter Kinder geführt. Grundidee war es, hier eine Behindertenwerkstatt aufzubauen, die heute fest in das Parkleben integriert ist. Der Park ist von Ende März bis Mitte Oktober geöffnet und zählt in dieser Zeit knapp 300.000 Besucher.

Im Parc Merveilleux gibt es heute 200 Tierarten aus fünf Kontinenten zu entdecken. Diese leben größtenteils in Freigehegen. Daneben gibt es ein Madagaskar- und eine Amazonashaus, das sowohl die Pflanzen als auch die Tierwelt dieser Regionen darstellt.

Im Tierbereich lieben die Kinder den Streichelzoo. Hier können sie Ziegen hautnah begegnen und sie auch füttern. Im gesamten Parc gibt es Tiere, die von den Kindern gefüttert werden können. Des Weiteren sind die Workshops der Zooschule sehr beliebt. Hier

▶ train takes passengers through the Madagascar area to the flamingo house. In good weather, you can watch the flamingos up close. A new attraction introduced this season is a merry-go-round for children up to the age of 6.

In the playground area, one particular theme always takes centre stage. For instance, there is a water playground, which is of course very popular in summer and encourages both young and old to play. It boasts a waterfall and numerous water features for the kids. Directly adjacent is a cafeteria offering refreshments and snacks to curb your hunger in between meals. This area also features a wheelchair swing, which is very popular with the visitors to the park.

können Schulklassen aber auch Eltern für Kindergeburtstage die verschiedensten Themen wie z.B. Pinguine, Alltag im Tierpark, Nagetiere, Wölfe und noch vieles mehr buchen. Ein spielerisches Lernen bringt den Kindern die verschiedensten Tiere nahe. Will man den Park auf eigene Faust erkunden, kann man sich eine Tierrallye kaufen und die Fragen anhand der Tierschilder lösen.

Seit zwei Jahren bietet der Park für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren Workshops als Juniortierpfleger an. Hier können die Kinder mit einem Tierpfleger drei Stunden lang tägliche Arbeiten wie die Fütterung der Tiere, die Reinigung der Ställe und das Basteln von Spielzeugen ausführen. Ein einzigartiges Erlebnis für jedes Kind.

Des Weiteren findet man im Park 14 Märchenhäuser, die die klassischen deutschen als auch luxemburgischen Märchen wie Aschenputtel, der Wolf und die sieben Geißlein etc. erzählen. Hier bewegen sich nachgestellte Figuren zu den verschiedenen Märchen und die Geschichten können in den drei Landesspra-

Situated in the centre of the park is a large central playground, which has both a covered toddler area with a sandpit and a large play area for all ages. The central playground has recently been extended to include a CMCM area featuring a play helicopter, a hospital, an ambulance and a wheelchair-accessible roundabout. CMCM is a supplemental health insurance company that sponsored this playground.

There are several playgrounds in the forest providing a natural shade canopy. Starting with a wooden bridge spanning the enclosures, which is also an energy trail (Sudenergie Trail - as this is the sponsor) providing information about the various energy sources. From the middle of the



chen Deutsch, Französisch und Luxemburgisch angehört werden.

Vier teilweise historische Fahrgeschäfte findet man im Eingangsbereich des Parks. Hier gibt es eine historische Ponybahn, einen Mini-Zug und Minicars, die vor allem Kinder zwischen 4 und 12 Jahren ansprechen. Der Zug fährt durch den Madagaskarbereich rund um die Flamingos. Diese kann man bei schönem Wetter dann hautnah beobachten. Neu ist seit dieser Saison ein Karussell für Kinder bis 6 Jahre.

Im Bereich der Spielplätze wird immer ein besonderes Thema in den Vordergrund gestellt. So gibt es einen Wasserspielplatz, der natürlich im Sommer sehr beliebt ist, und Groß und Klein zum Spielen einlädt. Hier gibt es einen Wasserfall und zahlreiche Wasserspiele für die Kinder. Direkt angrenzend befindet sich die Cafeteria mit kleinen Erfrischungen und Snacks für Zwischendurch. In diesem Bereich steht auch die Rollstuhlschaukel, die gerne von den Besuchern genutzt wird.

Im Zentrum des Parks befindet sich zudem ein großer zentraler Spielpatz, der sowohl einen überdachten Kleinkinderbereich mit Sandkasten, als auch einen großen Spielbereich für jedes Alter hat. Dieser wurde vor kurzem durch einen CMCM – Bereich erweitert, in dem ein Hubschrauberspiel, ein Krankenhaus, ein Krankenwagen und ein behindertengerechtes Karussell hinzukamen. CMCM ist eine Zusatzkrankenkasse, die diesen Spielplatz gesponsert hat.

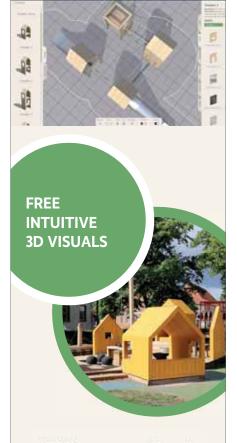
bridge, you can access the fallow deer enclosure where you can feed the animals directly. At the end of this bridge is a giant mascot (Cactus-Yuppi - the sponsor here) that takes visitors down to the ground via a slide. A little further on is the Luxair playground in the form of 2 aeroplane playgrounds and a runway in the form of a cable car and an accessible flight tower with a long slide. This very popular playground was sponsored by the national airline Luxair. Right opposite, a new bus playground was added this year. A

coach in the shape of a double-decker bus was built here, the lower section of which is wheelchair-accessible, while inside various interactive play activities await visitors. It was sponsored by "Emile Weber, a travel agency specialising in organising coach tours. A trampoline has also been incorporated into this playground here. A little further away is a farm playground, which particularly caters for younger visitors. A mini farm with various animals is waiting for the kids to play and explore.

NORDIC DESIGN

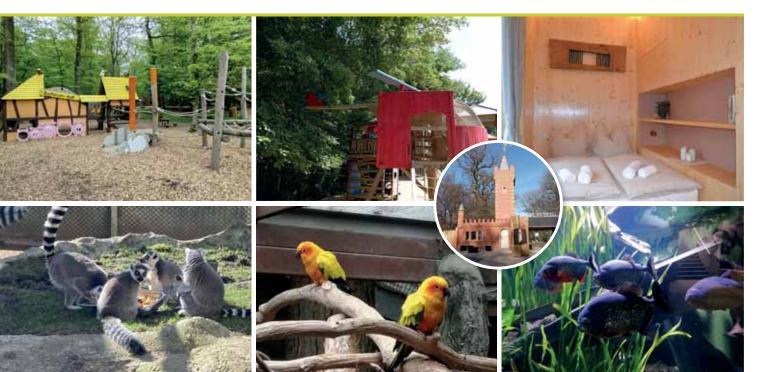


VISUALIZED BY YOU PRODUCED BY US





www.elverdal.de



Im Waldbereich mit viel Schatten gibt es mehrere Spielplätze. Angefangen mit einer Holzbrücke guer über die Gehege, die gleichzeitig ein Energie-Trail ist und hier über die verschiedensten Energiequellen informiert. (Sudenergie Trailda diese der Sponsor ist). In der Mitte der Brücke kann man auch in das Dammwildgehege gehen und hier die Tiere direkt füttern. Der Trail endet mit einem Riesenmaskottchen (Cactus-Yuppi - hier der Sponsor), wo eine Rutschbahn nach unten führt. Etwas weiter davon befindet sich der Luxair-Spielplatz in Form von zwei Flugzeug-Spielplätzen und einer Landebahn in Gestalt einer Seilbahn und einem begehbaren Flugtower mit langer Rutsche. Dieser sehr beliebte Spielplatz wurde von der nationalen Fluglinie Luxair gesponsert. Direkt gegenüber kam dieses Jahr ein neuer Busspielplatz hinzu. Hier ist ein Reisebus in Form eines Doppeldeckerbusses entstanden. Dieser ist ebenfalls im unteren Teil barrierefrei besuchbar und hat im Inneren verschiedene, interaktive Spiele. Dieser wurde von dem Reiseunternehmen "Emile Weber" gesponsert. Hier ist zusätzlich noch ein Trampolin integriert. Etwas abgelegen befindet sich noch ein Bauernhof Spielplatz, der sich besonders für die kleineren Besucher eignet. Hier ist ein Minibauernhof mit verschiedenen Tieren zu bespielen und zu entdecken.

Zwischen diesen ganzen Spielplätzen gibt es noch einen Kletterspielplatz, der bei den größeren Kindern sehr beliebt ist. Hier grenzt direkt auch ein kleiner Kiosk mit Erfrischungen und Snacks an.

Im Restaurant können landestypische Spezialitäten für Groß und Klein verköstigt werden. Am besten im Voraus schon einen Tisch reservieren, da die Verfügbarkeiten oft knapp sind.

Seit einem Jahr gibt es auch ein Herbergszimmer im Turm des Eingangsbereiches des Parks. Hier kann eine Familie (2 Erwachsene, 2 Kinder) übernachten und aus dem hohen Turmfenster den ganzen Park überblicken. Frühstück wird morgens vom Park geliefert.

Das Markenzeichen des Parks ist der Riese, der am Waldeingang schlummert und gerne für schöne Erinnerungsfotos genutzt wird. Der Parc Merveilleux ist also immer eine Reise wert. Jeder kann vorbeikommen und die vielen Angebote entdecken.

Fotos: Parc Merveilleux

▶ Amidst all these playgrounds there is also a climbing playground, which is extremely popular with the older children. Right next to it is a small kiosk selling refreshments and snacks.

The restaurant serves typical local specialities for young and old. It is recommended that you book a table in advance, as the number of tables available is often limited.

For a year now there has also been a hostel room in the tower at the entrance to the park. A family (2 adults, 2 children) can spend the night

here and overlook the entire park from the high tower window. Breakfast is delivered from the park in the morning.

The park's trademark is the giant that lies slumbering at the entrance to the forest and is often used as a backdrop for souvenir photos. Parc Merveilleux is definitely worth a visit. Come and explore the park at your leisure and discover the many attractions it has to offer.

Photos: Parc Merveilleux





Auf spielplatzrechner.de können sich kommunale Entscheider, Städte, Initiativen und Projektstarter umfassend über die Kosten, die Planung, den Bau und die Ausstattung von Spielplätzen und Bewegungsräumen informieren.

Sei es ein Spielplatz mit dem Schwerpunkt Klettern und Balancieren, die Auswahl eines Fallschutzbelags, eine Calisthenics-Anlage oder ein Skatepark – spielplatzrechner.de gibt eine fundierte Orientierung anfallender Kosten und vereinfacht den Start in die Projektphase. Mit einer stetig wachsenden Zahl an Kostenrechnern und Hintergrundinformationen ist spielplatzrechner.de der einfachste und schnellste Weg, sich umfassend über die Kosten rund um Spielund Bewegungsräume zu informieren.

www.spielplatzrechner.de



Dicht an der Grenze zu den Niederlanden im Nordwesten Nordrhein-Westfalens, direkt am Rheinufer, liegt Deutschlands wohl ungewöhnlichster Freizeitpark, das "Wunderland Kalkar".

Besonderes Merkmal des Multi-Freizeitkomplexes: Es befindet sich auf dem Gelände des ehemaligen Kernkraftwerks der "Schnelle Brüter" von Kalkar.

Der Bau des Kernreaktors in Kalkar begann 1973 und wurde von Beginn an von massiven Protesten der Anti-Atomkraftbewegung begleitet. Nach langen Verzögerungen wurde die Anlage 1986 fast fertiggestellt. Doch noch bevor das erste Spaltmaterial auf das Gelände kam, markierte der Schock der Katastrophe von Tschernobyl im gleichen Jahr das politische Aus für den "Schnellen Brüter". Der Meiler ging nie in Betrieb. 1991 wurde das AKW von Bund und Land endgültig aufgegeben.

Die Verwandlung

Strengstens bewacht stand Deutschlands riesige Energie-Investitionsruine jahrelang leer. Der Abriss des "Schnellen

Neue Spiel-Attraktion im Wunderland Kalkar

Ein besonderer Freizeit-Standort

Brüters" von Kalkar wurde damals auf ca. 75 Millionen Euro geschätzt.

Der niederländische Investor Hennie van der Most bewahrte die Atomruine, die bis zu diesem Zeitpunkt bereits rund 3,5 Milliarden Euro an Kosten verschlungen hatte, schließlich vor dem Abriss. Er kaufte sie für geschätzte 2,2 Millionen Euro, gab ihr den Namen "Kernwasser Wunderland" und verwandelte

sie in den Folgejahren von einer Atomruine in eine Freizeitwelt mit Hotels, Restaurants und Sportanlagen.

Hier strahlen nur Besucheraugen

Gäste und Besucher des "Wunderland Kalkar" müssen sich wegen radioaktiver Strahlung auf dem ehemaligen AKW-Gelände keine Sorgen machen. Auf dem Gelände lagerte nie spaltbares oder strahlendes Material, der Reaktor erhielt nie Brennstäbe.

2022 wurde das Gelände, inzwischen in "Wunderland Kalkar" umbenannt, von dem niederländischen Unternehmen DeFabrique Holding übernommen.

Der Multi-Freizeitkomplex am unteren Niederrhein erstreckt

ermany's most unusual amusement park, "Wunderland Kalkar", is located close to the Netherlands border in the north-west of North Rhine-Westphalia, directly on the banks of the River Rhine.

What makes the multi-purpose leisure park so special is the fact that it is situated on the site of the former Kalkar fast breeder reactor.

Construction of the nuclear power plant in Kalkar began in 1973 but met with heavy protest from the anti-nuclear movement right from the start. After long delays, the plant was almost completed in 1986. Yet even before the first fissile material was delivered to the site, the Chernobyl disaster in the same year marked the political end of the fast breeder, meaning that the reactor never went into operation. In 1991, the federal and state governments finally abandoned the nuclear power plant.

The transformation

For years, this abandoned German nuclear power plant stood empty under close surveillance. At that time, it was estimated that it would cost around 75 million euros to dismantle the fast breeder in Kalkar. Dutch investor Hennie van der Most finally saved the abandoned plant, which had already cost around 3.5 billion euros up to that point, from being dismantled. He purchased the complex for an estimated 2.2 million euros, named it "Kernwasser Wunderland" and transformed it from a nuclear ruin into a leisure park with hotels, restaurants and sports facilities over the following years.

A world of thrills and plenty of fun that is guaranteed not to give visitors an eerie green glow

Visitors to "Wunderland Kalkar" need not worry about radioactive radiation on the former nuclear power plant site. There were never

New attraction at the "Wunderland Kalkar" amusement park

A special leisure location

any fissile or radioactive materials stored on the site, and no fuel rods were ever fed into the reactor

In 2022, the site, which has since been renamed "Wunderland Kalkar", was taken over by the Dutch company DeFabrique Holding.

The multi-purpose leisure park on the Lower Rhine covers an area of more than 124 acres. It boasts a leisure park with over 30 attractions, hotels and event ons, as well as a business centre with trade fair and con-

locations, as well as a business centre with trade fair and conference venues.

With an event area of 9,000 square metres, over 400 hotel rooms and around 600,000 visitors a year, "Wunderland Kalkar" is a major attraction both in and far beyond the region.

Dizzying heights instead of water vapour

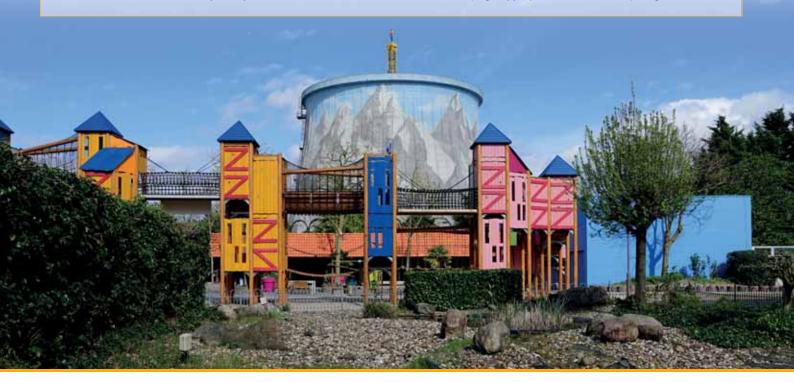
The landmark of the leisure park is the cooling tower painted to depict a mountain scene. At 47 metres high and 50 metres in diameter, it can be seen from afar and overlooks the site. Instead of watching water vapour condense into clouds, you can watch thrill seekers fly through the air on the Vertical Swing. Tough climbers can make their way up to the top using rock climbing trails on the outer wall of the concrete tower with the mountain landscape painted on it.

Amusement park

The centrepiece of "Wunderland Kalkar" is the amusement park with its mascots "Kernie" and "Kerna".

Both young and old get their money's worth in the amusement park.

There are many age-appropriate attractions for young visitors to









▶ sich über eine Fläche von über 50 Hektar. Das Angebot reicht von einem Freizeitpark mit über 30 Attraktionen, über Hotels, und Eventlocations, bis hin zu einem Businesscenter mit Messe- und Tagungsstätten.

Mit einer Veranstaltungsfläche von 9.000 Quadratmetern, über 400 Hotelzimmern und rund 600.000 Gästen im Jahr ist das Wunderland Kalkar Anziehungspunkt für die Region und weit darüber hinaus.

Höhenrausch statt Wasserdampf

Wahrzeichen des Freizeitkomplexes ist der mit einem Bergpanorama bemalte Kühlturm. Mit seinen 47 Metern Höhe und 50 Metern Durchmesser ist er weithin sichtbar und dominiert das Gelände. Statt Wasserdampf steigen in ihm schwindelfreie Fahrgäste in der Vertical Swing auf in luftige Höhen. Taffe Klettersportler können durch die aufgemalte Berglandschaft auf der Außenseite des Betonkolosses aufsteigen.

Freizeitpark

Herzstück des Wunderland Kalkar ist der Freizeitpark mit seinen Maskottchen Kernie und Kerna.

Im Vergnügungspark kommen Klein und Groß auf ihre Kosten. Für die kleinen Parkbesucher gibt es viele altersgerechte Attraktionen, wie beispielsweise lustige Karussells, ein Mini-Riesenrad, Mini-Dreh-Teetassen und einen Kettcar-Park. Für ältere Kids und Erwachsene ist actionreiches Vergnügen im Angebot. Neben der Vertical Swing im Kühlturm, sorgen Achterbahn, Kartbahn, Riesen-Schiffschaukel, Wildwasserbahn und mehr für adrenalintreibenden Fahrspaß.

Im Brüter-Museum können sich interessierte Besucher über die Entstehung des "Schnellen Brüters" und seine besondere Atomtechnik informieren.

Vom Freizeit- zum Themenpark

Die neue Eigentümerin DeFabrique Holding hat viel vor im Wunderland Kalkar und erarbeitete zusammen mit Jora Vision innovative Pläne für dessen Weiterentwicklung.

Mit einem neuen Parkkonzept soll der Freizeitpark in den nächsten Jahren von Einzelattraktionen mit "Kirmes-Charakter" hin zu einem modernen Themenpark umgestaltet werden.

Das Wunderland-Team um Geschäftsführer Marten Foppen entwickelte insgesamt sieben Themenbereiche. Der Fokus liegt dabei auch weiterhin auf der spannenden Unterhaltung für Familien mit Kindern. Die vorhandenen, oder neue Attraktionen werden Jahr für Jahr an ein Thema angepasst, renoviert und fertiggestellt.

Kernie's Dorf

Pünktlich zum Saisonstart 2024 eröffnete die erste von insgesamt sieben geplanten Themenwelten. An prominenter Stelle, direkt hinter dem Eingangsbereich, heißen die beiden Maskottchen die Parkgäste in ihrem neuen Dorf willkommen. Gleich zu Beginn ihres Besuchs erleben die Besucherinnen und Besucher so den Charme der neuen thematischen Ausrichtung.

In "Kernie's Dorf" betreten sie die bunte Welt hinter dem Regenbogen mit eigener Geschichte von Kernie, Kerna, ▶

▶ the park, such as fun merry-go-rounds, a mini Ferris wheel, mini spinning teacups and a Kettcar park. The amusement park also hosts a wide range of action-packed activities for older kids and adults. In addition to the Vertical Swing ride inside the cooling tower, a rollercoaster, a go-kart track, a giant swingboat, a flume ride and much more provide plenty of fun and thrills for adrenaline junkies.

In the Breeder Museum, interested visitors can learn all about the development of the fast breeder and its special nuclear technology.

From amusement park to theme park

The new owner, DeFabrique Holding, has big plans for "Wunderland Kalkar" and, together with Jora Vision, has come up with innovative ideas on how to develop it further.

Over the coming years, a new park concept will see the amusement park transformed from individual attractions with a "funfair character" into a modern theme park.

The Wunderland team headed by CEO Marten Foppen has developed a total of seven themed areas. As ever, the focus is on providing fun and exciting entertainment for families with children. Both existing and new attractions will be adapted, refurbished and finalised each year in line with a specific theme.

Kernie's Village

The first of the seven planned theme worlds opened in time for the start of the 2024 season. Situated in a prominent location, directly behind the entrance area, the two mascots welcome visitors to their new village, allowing them to experience the charm of the new thematic focus right from the start.

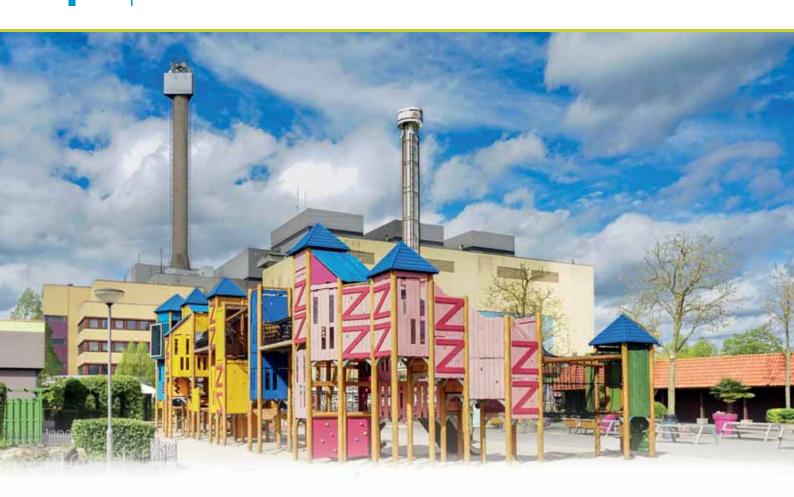
In "Kernie's Village", visitors enter the colourful world behind the rainbow to discover the story of Kernie, Kerna, their friends and other characters that will be added over the years. The village features the "Schnabelpost", the "Turm der Zeit" clock tower, a souvenir shop and the brightly coloured "Villa Lustigheim".

As a welcome area and gateway to a fantastic world of fun and entertainment, Kernie's Village played an important role in the planning and design.

Designed as a theme park, the concept aimed to provide children of all ages and a large number of users at the same time with a unique and unforgettable play experience. Above all, a distinctive appearance was to highlight the park's image and captivate and inspire visitors both from a visual perspective and through play.

Villa Lustigheim >





▶ ihren Freunden und weiteren Figuren, die im Laufe der Jahre hinzukommen werden. Zum Dorf gehören die "Schnabelpost", der "Turm der Zeit", ein Wunderladen und die kunterbunte "Villa Lustigheim".

Als Willkommensbereich und Eintrittstor in eine fantastische Vergnügungswelt kam Kernie's Dorf bei der Planung und Gestaltung eine wichtige Rolle zu.

Mit der Ausrichtung als Freizeitpark sah das Konzept vor, Kindern aller Altersklassen und einer großen Anzahl von gleichzeitigen Nutzern hier außergewöhnliches und langanhaltendes Spielerleben zu präsentieren. Dabei sollte vor allem ein unverwechselbares Erscheinungsbild das Park-Image herausstellen und die Besucher optisch und spielerisch in den Bann ziehen und begeistern.

Villa Lustigheim

2023 ging es an die Detailplanung. Zusammen mit dem Spielgerätehersteller eibe Benelux B.V. entstand ein einzigartiges Spielgerät mit überdimensionalen Ausmaßen. Das eibe Design-Team kreierte eine Spielwelt, die komplett auf den neuen Themenbereich des Parks zugeschnitten ist.

Die Geschichte von Kernie und Kerna in einem märchenhaften Land voller Abenteuer und Spaß war das Leitthema bei der Gestaltung und Planung.

Mit charakteristischen Dekorationselementen, origineller Farbgebung und knapp 24 Metern Gesamtlänge, vermittelt

das Mega-Spielgerät "Villa Lustigheim" das besondere Flair von Kernie's Dorf im Wunderland.

Innen, außen und dazwischen bietet die außergewöhnliche Spielvilla mit ihren sieben großen Spieltürmen und über 30 Hauptspielfunktionen Spielspaß für Kinder aller Altersklassen und manch faszinierten Erwachsenen. Die große Vielfalt an Spielwerten, durchdachte Funktionalität und die technische Perfektion der Holzkonstruktion überzeugten die Parkleitung und das KalkarTeam.

Schon von weitem ist den Gästen der Villa Lustigheim klar, wer hier wo zuhause ist: Kernies Bereich erstrahlt in sonnigen Gelbtönen, Kernas Teil ist in stylischem Pink gestaltet. Zu einer Villa gehören Türmchen, Fenster, Erker und Balkone. Diese bilden das Gerüst für die vielfältigen Spiel- und Bewegungsfunktionen am und im Spielgerät und sind die perfekte Kulisse für fantasievolles Rollenspiel und soziale Interaktion.

Ein- und Aufgänge gibt es rund um die Spielvilla unzählige. Über Leitern, Rampen, Kletterwände oder knifflige Seil- und Netzaufgänge in verschiedenen Schwierigkeitsgraden findet jede und jeder den für sie oder ihn passenden Einstieg in die Spielwelt. Innen erwartet die Kids eine spaßige Kletterrallye von Kernies sonnigem Wohnturm hinüber zu Kernas rosaroten Gemächern und zurück. Übereinanderliegende Spieletagen in den Türmen sind durch Netzbrücken, Kriechtunnel, Balancebalken und Wackelübergänge miteinander verbunden. Die Podesthöhen der Etagen variieren von 1,45 m Einstiegslevel bis auf 4,45 Meter.

Die Brüstungselemente sind so platziert, dass die Türme 🕨

Detailed planning began in 2023. Together with playground equipment manufacturer eibe Benelux B.V., a unique and oversized play structure was created. The eibe design team created a play world that is entirely tailored to the park's new themed area.

The story of Kernie and Kerna in a wonderland packed with adventure and fun was the guiding theme in the design and planning.

With its distinctive decorative elements, a striking colour scheme and a total length of almost 24 metres, the "Villa Lustigheim" mega play structure conveys the special atmosphere of Kernie's Village in "Wunderland Kalkar".

This extraordinary play villa with its seven large play towers and over 30 main play functions provides plenty of fun for children of all ages and many a fascinated adult just waiting to play inside, outside and in between. The park management and the Kalkar team were impressed by the wide variety of play options, the sophisticated functionality and the technical perfection of the wooden structure.

Even from a distance, visitors to Villa Lustigheim can tell who lives where: Kernie's area radiates energy with its vibrant and sunny shades of yellow, while Kerna's section is designed in stylish pink. A villa needs to have turrets, windows, oriels and balconies. These form the framework for the varied play and exercise options on and within the play structure and provide the perfect backdrop for imaginative role play and social interaction.

The play villa has countless entrances, stairways and other ascents. Ladders, ramps, climbing walls or tricky rope and net ascents in various levels of difficulty allow everyone to find the perfect way to enter the world of play. Inside, kids can look forward to a fun and challenging climbing tour from Kernie's sunny tower to Kerna's pink rooms and back. Overlapping play floors in the towers are connected by net bridges, crawl tunnels, balance beams and wobbly crossings.

The platform heights of the floors vary from a starting level of 1.45 metres up to 4.45 metres.

The parapet elements are arranged to ensure that the towers can be easily seen from all sides despite their structural design. The children have a good view of their surroundings while playing, whereas their parents and carers are able to keep an eye on them and can rest assured that the kids are safe.

After all the challenges of climbing, crawling, balancing, and going up and down the towers: What could be better than going down a slide? The giant tunnel slide of the tallest Villa tower takes you on an exhilarating ride down from a height of almost 4,5 metres.

Another highlight is the vertical lattice spiral on the outside of the

Getting to the highest vantage point of the facility by crawling

PEDALO RADBOX

Die Erlau Radbox bietet alles, was man für die sichere Aufbewahrung von Fahrrädern braucht.

- Trotzt Wind und Wetter
- Bietet Platz für zwei Fahrräder
- Höchste Sicherheit
- Individuelle Farbgestaltungen
- Intelligente Schließlösungen

Mehr Infos auf www.erlau.com/fahrradbox

Interesse an weiteren Fahrradparksystemen?

So vielfältig wie die urbane Mobilität auf zwei Rädern, ist auch der Bedarf an Abstellmöglichkeiten. Bei uns finden Sie die passende Lösung für jedes Bike.



Wir sind für Sie da.

Tel.: 07361 504 - 3311 objekteinrichtung@erlau.com www.erlau.com www.shop.erlau.com

erlau.freiraum



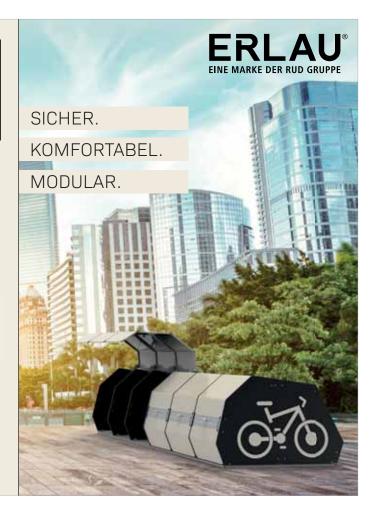








Scan me





▶ trotz ihrer Gebäudegestaltung von allen Seiten gut einsehbar sind. Die spielenden Kinder haben jederzeit Ausblick auf die Umgebung, für Eltern und Aufsichtspersonen ist gute Einsehbarkeit und ein sicheres Gefühl gewährleistet.

Nach all den Herausforderungen beim Klettern, Kriechen, Balancieren, dem Auf und Ab in den Türmen: Was könnte schöner sein, als eine Rutschpartie? Die längste und rasanteste startet in der Riesen-Röhrenrutsche des höchsten Villa-Turms auf knapp 4,5 Metern Podesthöhe.

Ein weiteres Highlight ist die vertikale Gitterspirale an der Außenseite des Turmes.

Krabbelnd und mit Köpfchen auf den höchsten Aussichtspunkt der Anlage zu klettern, ist eine spannende Herausforderung, auch für erfahrenere oder ältere Kletterkinder.

Bunte Spieltafeln von Bodenlevel bis hinauf unters Dach, mit Zahlen, Farben, Rätseln oder TicTacToe, bieten Unterhaltung in den Verschnaufpausen zwischen den Klettertouren und trainieren motorische Fähigkeiten.

▶ With its distinctive decorative elements, a striking colour scheme and a total length of almost 24 metres, the "Villa Lustigheim" mega play structure conveys the special atmosphere of Kernie's Village in "Wunderland Kalkar".

This extraordinary play villa with its seven large play towers and over 30 main play functions provides plenty of fun for children of all ages and many a fascinated adult just waiting to play inside, outside and in between. The park management and the Kalkar team were impressed by the wide variety of play options, the sophisticated functionality and the technical perfection of the wooden structure.

Even from a distance, visitors to Villa Lustigheim can tell who lives where: Kernie's area radiates energy with its vibrant and sunny shades of yellow, while Kerna's section is designed in stylish pink. A villa needs to have turrets, windows, oriels and balconies. These form the framework for the varied play and exercise options on and within the play structure and provide the perfect backdrop for imaginative role play and social interaction.

The play villa has countless entrances, stairways and other ascents. Ladders, ramps, climbing walls or tricky rope and net ascents in various levels of difficulty allow everyone to find the perfect way to enter the world of play. Inside, kids can look forward to a fun and challenging climbing tour from Kernie's sunny tower to Kerna's pink rooms and back. Overlapping play floors in the towers are connected by net bridges, crawl tunnels, balance beams and wobbly crossings.

The platform heights of the floors vary from a starting level of 1.45 metres up to 4.45 metres.

The parapet elements are arranged to ensure that the towers can be easily seen from all sides despite their structural design. The children have a good view of their surroundings while playing, whereas their parents and carers are able to keep an eye on them and can rest assured that the kids are safe.

After all the challenges of climbing, crawling, balancing, and going up and down the towers: What could be better than going down a slide? The giant tunnel slide of the tallest Villa tower takes you on an exhilarating ride down from a height of almost 4,5 metres.

Another highlight is the vertical lattice spiral on the outside of the tower.

Getting to the highest vantage point of the facility by crawling and climbing is quite a challenge, even for children who are older or more experienced at climbing.

Colourful play panels from ground level right up to the roof, with numbers, colours, puzzles or Tic Tac Toe, provide entertainment in the breaks between climbing tours and help children develop their motor skills.

"Turm der Zeit" clock tower

Visitors to "Wunderland Kalkar" leave their everyday lives behind for

Turm der Zeit

Wer ins Wunderland kommt, verlässt für ein paar Stunden den Alltag und tritt ein in eine unbeschwerte Welt des Spiels und der Freude. Für eine Weile lassen Besucherinnen und Besucher auch die Zeit hinter sich. Im Eingangsbereich zu Kernies Dorf symbolisiert der "Turm der Zeit" den Eintritt in die zeitlose Fantasiewelt.

Der Turm ist praktisch Informationspunkt mit einem Übersichtsplan des Parks sowie der Anzeige des Parkprogramms und der Aktivitäten im Park. eibe Benelux hat den Turm passend zu Stil und Thema entworfen, gebaut und installiert.

Material und Sicherheit

Die Grundkonstruktion der Spielanlage Villa Lustigheim und des Turms der Zeit wurde aus hochwertigem Lärchenholz gefertigt. Rundhölzer mit großem Durchmesser bringen erstklassige Stabilität. Konstruktiver Holzschutz und Befestigungen aus Edelstahl machen das Spielgerät robust und witterungsbeständig. Feuerverzinkte Stahl-Pfostenschuhe, die sicher im Boden verankert sind, bilden das Fundament der Anlage.

Das Holz für die Herstellung der Spielanlage stammt ausschließlich aus vorbildlicher Forstwirtschaft und ist FSC®-zertifiziert (COC – Chain-of-Custody).

Die Produktion erfolgte strikt nach dem Umweltmanagementsystem des Herstellers eibe mit strengen Verarbei-

tungskriterien für eine ökologisch verträgliche Herstellung. Der gesamte Planungs- und Umsetzungsprozess wurde von Sicherheitsexperten des Unternehmens begleitet. Die Gesamtkonstruktion, alle Spielelemente, Auf- und Übergänge, Rutschen etc. wurden sorgfältig auf ihre Sicherheit überprüft und erfüllen alle erforderlichen EU-Sicherheitsnormen.

Die Spiellandschaft wurde vor Ort nach EN1176 und EN1177 geprüft und zertifiziert.

Positives Fazit

Die Innovationen im Wunderland Kalkar wurden in Zusammenarbeit mit dem Hersteller zügig entwickelt und gut organisiert umgesetzt.

"Jedes Projekt hat seine Herausforderungen. Das eibe-Team hat vom Entwurf bis zur Lieferung Spitzenleistungen erbracht." Marten Foppen betont, dass hinter der Verwandlung ein enormer Aufwand zu bewältigen war und allen Mitarbeitenden viel abverlangt wurde um das Ziel der Fertigstellung zur Saison 2024 zu erreichen.

"Das Ergebnis ist fantastisch und wir sind stolz darauf!" Marten Foppen und das Kalkar-Team sind überzeugt, dass der neue Themenbereich mit der fantastischen Villa Lustigheim die Parkbesucherinnen und -besucher komplett begeistern wird. Das Kalkarer Team freut sich auf die Saison und viele Gäste, die gerne wiederkommen.

Fotos: eibe Produktion + Vertrieb GmbH & Co. KG

a few hours and enter a carefree world of play and fun. For a while, visitors also leave time behind them. Located at the entrance to Kernie's Village, the "Turm der Zeit" clock tower makes visitors aware that they are entering a fantasy world that knows no time.

The tower serves as an information point with a map of the park and provides an overview of the park's programme and activities. eibe Benelux designed, built and installed the tower to match the park's style and theme.

Material and safety

The basic structure of both the Villa Lustigheim play unit and the "Turm der Zeit" clock tower is made of high-quality larch wood. Large-diameter round timber provides maximum stability. Structural wood protection and stainless steel fastenings make the play structure rugged and weather-resistant. Hot-dip galvanised steel post anchors, which are securely anchored to the ground, keep the play unit firmly in place.

The wood used to manufacture the play structure comes entirely from sustainably managed forests and is FSC®-certified (COC - Chain of Custody).

Production was carried out in strict accordance with the eibe environmental management system based on stringent processing criteria for ecologically compatible manufacture. The entire planning and implementation process was overseen by the eibe safety experts. The overall design, all play elements, ascents and transitions, slides, etc. have undergone thorough safety inspections and comply with all required EU safety standards.

The playscape was inspected and certified on site in accordance with EN1176 and EN1177.

Positive conclusion

The innovations at "Wunderland Kalkar" were developed quickly and implemented smoothly in collaboration with eibe Benelux.

'Every project has its own challenges. The eibe team did a great job from design to delivery.' Marten Foppen emphasises that the transformation involved an enormous amount of work and that all employees had to put in a lot of effort to get the playscape completed for the 2024 season.

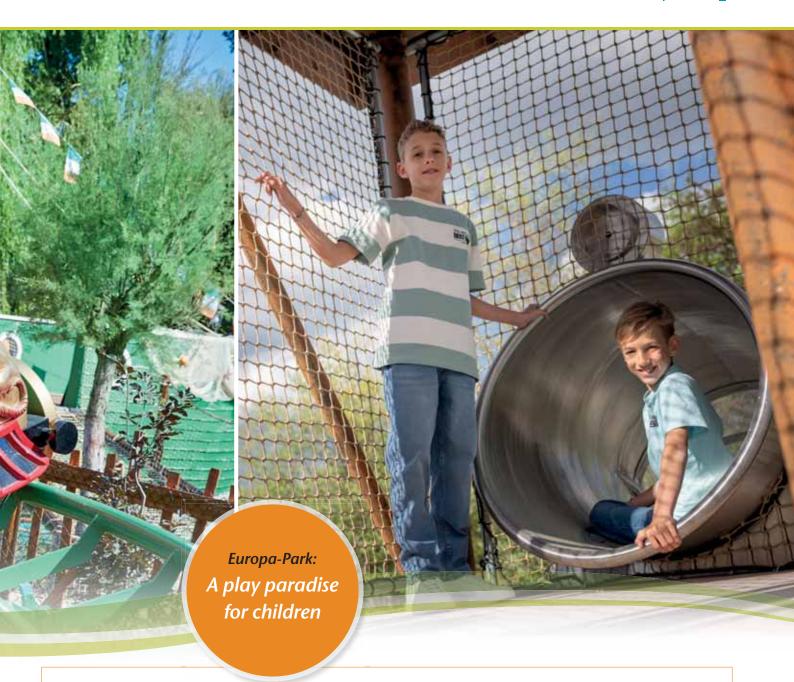
'The result is fantastic and we are proud of it!' Marten Foppen and the Kalkar team are convinced that the new themed area with the fantastic Villa Lustigheim will totally wow visitors to the park. The Kalkar team is looking forward to the season and many visitors who will be happy to return.

Photos: eibe Produktion + Vertrieb GmbH & Co. KG



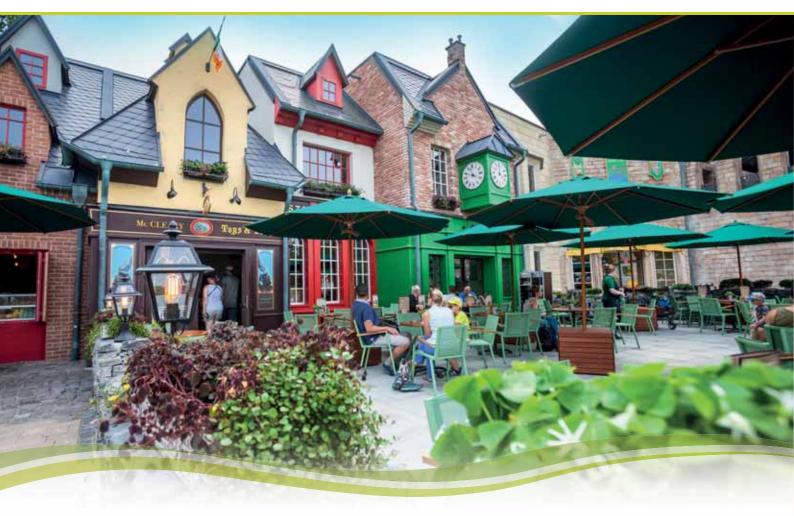
Im Europa-Park erleben die jüngsten Besucher einen Tag voller Abenteuer und Spaß! Mit einem breiten Angebot an Attraktionen und Unterhaltungsmöglichkeiten ist für jeden kleinen Entdecker etwas dabei. Die Jüngsten können sich in den liebevoll gestalteten Themenbereichen wie dem Märchenwald oder Irland vertiefen und dabei ihre Fantasie zum Leben erwecken. Ob auf einer gemütlichen Bootsfahrt durch die märchenhafte Welt oder beim Toben auf den bunten Spielplätzen – hier gibt es keine Langeweile!

m Jahr 2016 eröffnete der Europa-Park den Themenbereich Irland als besonderen Bereich für die jüngsten Besucher des Parks. Umgeben vom Flüsschen "Elz" und in direkter Nachbarschaft zum Englischen Themenbereich, wirkt "Irland - Welt der Kinder" wie eine echte Insel. Über drei Brücken hinweg gelangen neugierige Entdecker in das Land der grünen Hügel, Kobolde und sagenhaften Burgen. Auf einer Fläche von 10.000 Quadratmetern finden die Besucher einen fantastischen Themenbereich für die ganze Familie. Dort befinden sich elf Attraktionen, darunter sechs Fahrgeschäfte sowie ein breites gastronomisches Angebot. Zusätzlich befinden sich in dem Themenbereich insgesamt drei Spielplätze. Speziell für die Jüngsten bietet Irland abwechslungsreiche Spielmöglichkeiten. Auf dem Kleinkinderspielplatz "Little Lambs Land" können sich die Kinder jedes Alters austoben. "Paul's Playboat" in Form eines gestrandeten Schiffes, verspricht jede Menge Kletter- und Spielspaß. Durch die Wasserelemente ist das Schiff bei Kindern im Sommer besonders beliebt. Das Highlight der Spielplätze ist das "Limerick Castle". Die große, überdachte Indoor-Welt garantiert zu jeder Jahreszeit einmalige Abenteuer! Die 600 Quadratmeter große Halle in Form einer irischen Burg ist vollgepackt mit Labyrinthen, Rutschen und Kletterbereichen, verteilt auf drei Ebenen.



At Europa-Park, the youngest visitors experience a day full of adventure and fun! With its wide range of attractions and entertainment options, there is always something to do for every little explorer. The little ones can enjoy themselves in the carefully designed thematic areas such as the Fairytale Forest or the Ireland area and bring their imagination to life. Whether on a relaxing boat trip through the fairytale world or frolicking in the colourful playgrounds - there's no time to get bored here!

n 2016, Europa-Park opened the "Ireland" area as a special area for the park's youngest visitors. Surrounded by the small river "Elz" and directly neighbouring the England area, "Ireland - World of Children" looks like a real island. Across three bridges, curious explorers enter the land of green hills, goblins and legendary castles. On an area of 10,000 square metres, visitors will find a fantastic adventure area for the whole family. There are eleven attractions, including six rides and a wide range of catering options. Overall there are three playgrounds available here. Ireland offers a variety of play options especially for the youngest children. Children of all ages can let off steam in the "Little Lambs Land" toddler playground. "Paul's Playboat" in the shape of a stranded ship promises lots of climbing and playing fun. The water elements make the ship particularly popular among children in summer. "Limerick Castle" is the highlight of the playgrounds. The large, covered indoor world guarantees unique adventures at any time of year! The 600 square-metre hall in the shape of an Irish castle is equipped with mazes, slides and climbing areas, spread over three levels. On the top level, a village of small huts, connected by wooden beams and nets, is located at lofty heights, which the



▶ In der obersten Ebene, liegt in luftiger Höhe ein Dorf aus kleinen Hüttchen, verbunden mit Holzbalken und Netzen, zusammen mit den Quipsen erkunden, während die Eltern im benachbarten "The O´Mackay´s Café and Pub" bei einem kühlen Guinness entspannen.

Außerdem erleben die kleinen Gäste ab drei Jahren bereits ihre erste Fahrt auf einer Achterbahn – dem "Ba-a-a Express". Diese Achterbahn ist von allen Seiten aus sichtbar und verspricht den perfekten Einstieg für unerfahrene Achterbahnfahrer. Im "Ba-a-a Express" entdecken junge Besucher eine Achterbahnfahrt über die saftig-grüne Insel. Es geht mit dem Zug über Wiesen und Hügel. Unterwegs gibt es wollige Schafe, eine alte Farm und weitere Wahrzeichen der idyllischen Schönheit Irlands zu sichten.

Grimms Märchenwald im Europa-Park entführt Besucher in eine zauberhafte Welt voller Fantasie und Magie. Inmitten des Parks gelegen, bietet dieser idyllische Ort eine Vielzahl von liebevoll gestalteten Szenarien, die direkt aus den Märchenbüchern entsprungen zu sein scheinen. Der Weg durch den Märchenwald führt vorbei an bekannten und beliebten Geschichten aus aller Welt. Von den klassischen Märchen der

Gebrüder Grimm bis hin zu zeitgenössischen Erzählungen, gibt es hier für jeden etwas zu entdecken. Besucher begegnen Schneewittchen und den sieben Zwergen, lauschen den Abenteuern von Rotkäppchen und dem bösen Wolf oder bestaunen das verwunschene Schloss Dornröschens.

Wer von Irland aus durch den Märchenwald hindurchspaziert landet im Königreich der Minimoys. Die aufwändigste Indoor-Attraktion in der Geschichte des Europa-Parks versteckt sich unter einer riesigen, 16 Meter hohen Kuppel auf einer magischen Insel, umgeben von zwei Flüsschen, einem verwunschenen Wald und entführt seine Besucher in einen Mikrokosmos der Superlative. Die gigantische Umsetzung der detailverliebten Kulissen von Starregisseur Luc Bessons Kino-Erfolgstrilogie "ARTHUR und die Minimoys" zeigt die friedliche, geheime Welt der winzig kleinen Wesen. Überdimensi-

onale Marienkäfer, riesige Frösche und imposante Raupen fliegen, hüpfen und krabbeln über mächtige Äste und gewaltige Steine. Reale Welt und Animationsfilm verschmelzen bei dem 10.000 Quadratmeter großen neuen Themenbereich zu einem außer-gewöhnlichen Erlebnis für die ganze Familie, wo im Wurzelpalast die Wurzelrutschen locken. Auf zwei fantastischen 11 Meter und 13 Meter langen Rutschen sausen die Kinder (erlaubt bis zwölf Jahre) durch die Welt der Minimoys.

▶ little ones explore together with the Quips, while their parents relax with a cool Guinness in the "O'Mackay's Café and Pub" next door.

In addition, little guests aged three and above can experience their first ride on a rollercoaster - the "Ba-a-a Express". This rollercoaster is visible from all sides and promises the perfect introduction for unexperienced rollercoaster riders. In the "Ba-a-a Express", young visitors experience a rollercoaster ride across the lush green island. The train takes them over meadows and hills. Along the way, there are woolly sheep, an old farm and other landmarks of Ireland's idyllic beauty to be admired.

Grimm's Fairytale Forest at Europa-Park takes visitors into an enchanting world full of fantasy and magic. Located in the centre of the park, this idyllic place offers a variety of carefully designed scenarios that seem to have come straight from the fairytale books. The path through the fairytale forest passes through well-known and popular stories from all over the world. From the classic fairy tales of the Brothers Grimm to contemporary stories, there is always something to discover here for everyone. Visitors can meet Snow White and the seven dwarfs, listen to the adventures of Little Red Riding Hood and the wicked wolf or visit Sleeping Beauty's enchanted castle.

If they walk from Ireland through the fairytale forest, they will end up in the kingdom of the Minimoys. The most elaborate indoor attraction in Europa-Park's history is hidden under a huge, 16-metre-high dome on a magical island, surrounded by two small rivers and an enchanted forest, taking visitors into a microcosm of superlatives. The gigantic realisation of the detailed backdrops from star director Luc Besson's successful cinema trilogy "ARTHUR and the Minimoys" shows the peaceful, secret world of the tiny creatures. Oversized ladybirds, giant frogs and imposing caterpillars fly, hop and crawl over mighty branches and huge stones. The real world and animated film merge in the 10,000 square metre new themed area to create an extraordinary experience for the whole family, with root slides in the Root Palace. On two fantastic 11-metre and 13-metre-long slides, children (allowed up to the age of twelve) race through the world of the Minimoys. There is also a playground for toddlers under the dome.

During high temperatures in summer, everyone looks forward to a little cooling off. While the older children ride the "Poseidon" water rollercoaster, the younger ones can cool off at the water playgrounds. A very special adventure playground awaits them in the Spain area. A climbing tower, water wheels, water cannons and spinning wheels ensure there is never a boring

Denfit Outdoor-Fitness bei HAGS

HAGS

Inspiring all generations

Fitnessgeräte und -anlagen für den Außenbereich bringen Menschen in Bewegung!



Kontaktieren Sie uns noch heute und wir finden die richtige Lösung für Ihr Projekt!

HAGS-mb-Spielidee GmbH • tel: 06466 9132-0 • mail: info@hags.de • www.hags.de



▶ Auch ein Spielplatz für Kleinstkinder ist unter der Kuppel vorhanden.

Bei den hohen Temperaturen im Sommer, freut sich jeder auf eine kleine Abkühlung. Während die älteren Kinder Wasserachterbahn "Poseidon" fahren, können die Jüngeren sich an den Wasserspielplätzen abkühlen. In Spanien wartet ein ganz besonderer Abenteuerspielplatz. Ein Kletterturm, Wasserräder, Wasserkanonen und Drehräder lassen es beim Toben nicht langweilig werden. Es gibt sogar einen kleinen Irrgarten der den Spielplatzbesuch zum eigenen kleinen Abenteuer werden lässt.

Ebenso verspricht der Wasserspielplatz an der "Crocodile Bar" im Abenteuerland eine gelungene Abkühlung. Schmale Stege und tanzende Fontänen laden hier zum Spielen im kühlen Nass ein. Wer noch mehr Wasseraction möchte, kommt in der "Lítill Island - hansgrohe Kinderwasserwelt" im Themenbereich Island voll auf seine Kosten. In der Kletter- und Wasserwelt kommt das Wasser aus Fontänen, Rutschen, Pumpen und Schläuchen. In der Entdeckerhöhle wird gezeigt, was Wasser sonst noch alles tolles kann. Die Neueröffnung dieses Wasserspielplatzen erfolgt in der Sommersaison 2024.

Bei schlechtem Wetter bietet der Indoor-Spielplatz "Casa da Adventura" im Themenbereich Portugal eine tolle Alternative für kleine Entdecker. Direkt neben der Wasserachterbahn "Atlantica SuperSplash" bietet das bunte Abenteuerhaus Spielspaß auf drei Etagen. Ob auf Entdeckungstour in langen Röhren kriechend oder wagemutig auf wackeligen Hängebrücken – der Indoor-Spielplatz fordert die Kinder auf, sich spielerisch mit dem eigenen Gleichgewichtssinn auseinanderzusetzen. Ganz nebenbei erfolgt die so wichtige Schulung desgleichen. Die großmaschigen Kletternetze an den Seiten sorgen dafür, dass der Nachwuchs seine koordinativen Fähigkeiten schon in jungen Jahren schult und wichtige Erfahrungswerte mit dem eigenen Körpergewicht sammelt. Im "Casa da Aventura" wird aber auch das Ballgefühl und die Zielgenauigkeit gebraucht - eine Ballwurfanlage fordert die Kids heraus. Insgesamt sorgen auch hier Soft-Fallschutzmatten und weitere Schutzeinrichtungen für ein sorgenfreies Klettern und Toben für Kinder bis zwölf Jahren und maximal 140 Zentimeter Körpergröße.

Im Österreichischen Themenbereich entdecken die Besucher gleich zwei abenteuerliche Spielplätze. Auf die kleinsten Besucher wartet die "Würmchen Wies'n". Die farbenfrohe ▶

▶ moment. There is even a small maze that turns a visit to the playground into one's own little adventure.

The water playground at the "Crocodile Bar" in Adventure-land is also a great place to cool off. Narrow footbridges and dancing fountains invite visitors to play in the cool water. Those who want even more water action will get their money's worth in the "Lítill Island - hansgrohe children's water world" in the Iceland theme area. In the climbing and water world, the water comes from fountains, slides, pumps and tubes. The discovery cave shows what else water can do. The reopening of this water playground will take place in the 2024 summer season.

When the weather is bad, the indoor playground "Casa da Adventura" in the Portugal section offers a great alternative for little explorers. Right next to the "Atlantica SuperSplash" water rollercoaster, the colourful adventure house offers fun on three floors. Whether crawling through long tubes on a discovery tour or daring to walk on wobbly suspension bridges, the indoor playground encourages children to playfully explore their own balance. This important training is achieved as a side effect. The large-meshed climbing nets on the sides ensure that children train their coordination skills from an early age and gain important experience with their own body weight. In the "Casa da Aventura", ball skills and accuracy are also required - a ball throwing facility challenges the kids. All in all, soft safety mats and other protective equipment ensure carefree climbing and frolicking for children up to the age of twelve and a maximum height of 140 centimetres.

Visitors can discover two adventurous playgrounds in the Austrian area. The "Würmchen Wies'n" is dedicated to the youngest visitors. The colourful play area is based on a setting that could just as easily be found on an Alpine farm. The existing trees provide valuable shade on warm days. A fence and low entrance gates for small children border the 200-square-metre-large playground area. The children are greeted by many animal inhabitants on the slope next to Grimm's fairytale forest. Carefully recreated piglets, chickens, sheep and caterpillars, as well as the "evil" wolf and the seven little goats are at home on this farm, creating a particularly cosy and fairytale-like atmosphere. While the parents enjoy a break in the directly adjacent Seehaus restaurant and have a good view of the "Würmchen Wies'n" and their children thanks to the elevated terrace, the kids can enjoy playing.

The highlight of the "Würmchen Wies'n" is the Wurmelbahn. Since 2014, children have been able to let plastic balls with a diameter of around five centimetres roll down a hill and follow how the round "worm" makes its way through root caves, around mushrooms and around lazy piglets. The two curvy tracks on the green meadow invite children to roll their worms solo or to compete with friends, siblings or parents and children to see which worm overcomes the obstacle





Wir bauen Kinderträume!

59939 Olsberg · Fon: 02962 / 9711-0 www.pieperholz.de







➤ Spielstätte entspringt einer Szenerie, die ebenso auf einem alpenländischen Bauernhof stattfinden könnte. Der bereits vorhandene Baumbestand spendet an warmen Tagen wertvollen Schatten. Ein Zaun und niedere Eingangstore für Kleinkinder begrenzen die rund 200 Quadratmeter große Spielplatzfläche. Leicht am Hang und neben Grimms Märchenwald gelegen, begrüßen viele tierische Hofbewohner die Kinder. Liebevoll nachgebildete Ferkel, Hühner, Schafe oder Raupen, aber auch der "böse" Wolf und die sieben Geißlein sind auf dem Hof zuhause und schaffen eine besonders gemütliche und märchenhafte Atmosphäre. Während die Eltern sich eine Auszeit im direkt angrenzenden Seehaus-Restaurant gönnen und aufgrund der erhöht gelegenen Terrasse einen guten Überblick über die "Würmchen Wies 'n" und

ihre Sprösslinge haben, können die Kinder spielen.

course the fastest - fun and games are guaranteed. For slightly older children from the age of five, there is the "YOMI Adventure Trail" in Austria. The adventurous circular trail with suspension bridges, climbing elements and slides leads brave explorers on rocks up to twelve metres high through the magical diamond gorge. In addition to a magnificent view, there are

Das Highlight auf den "Würmchen Wies 'n" ist die Wurmelbahn. Hier können die Kinder seit 2014 Kunststoffkugeln mit einem Durchmesser von rund fünf Zentimeter einen Hügel hinunterrollen lassen und verfolgen, wie sich die runde "Wurmel" ihren Weg durch Wurzelhöhlen, um Pilze und um faule Ferkel herum bahnt. Die zwei kurvigen Bahnen auf der grünen Wiese laden zum Solo-Wurmeln ein oder bieten die Möglichkeit, im Freunde-, Geschwisteroder Eltern-Kind-Wettstreit zu ermitteln, welche Wurmel den Hindernisparcours als schnellstes überwindet – Spielspaß und Gaudi sind garantiert.

Für etwas ältere Kinder ab fünf Jahren gibt es in Österreich den "YOMI Abenteuer Trail". Der abenteuerliche Rundweg mit Hängebrücken, Kletterelementen und Rutschen führt mutige Entdecker

auf bis zu zwölf Meter hohen Felsen

also one or two challenges waiting for adventurers of all ages. Visitors discover the home of the Yomis. The small, green mythical creatures sometimes fool around at Europa-Park using the magical powers of nature.

After an eventful day in the park, families can round off the day in one of Europa-Park's family-friendly, 4-star thematic adventure hotels.



durch die Zauberschlucht der Diamanten. Neben einer grandiosen Aussicht wartet auch die ein oder andere Herausforderung auf kleine und große Abenteurer. Dabei entdecken die Besucher die Heimat der Yomis. Die kleinen, grünen Fabelwesen treiben im Europa-Park mithilfe der magischen Kräfte der Natur so manchen Schabernack.

Nach einem ereignisreichen Tag im Park können Familien den Tag in einem der familienfreundlichen, thematisch gestalteten 4-Sterne Erlebnishotels des Europa-Parks ausklingen lassen. Eine weitere Übernachtungsmöglichkeit finden die Besucher im Camp Resort. Echte Tipizelte und Planwagen sowie rustikale Blockhütten bieten müden Abenteurern nach ereignisreichen Stunden in Deutschlands größtem Freizeitpark ein Lager, um Kraft für neue Expeditionen zu tanken. Hier können sich die Kinder in ihren eigenen kleinen Welten ausruhen und von den Erlebnissen des

Tages träumen, während die Eltern sich entspannen und neue Energie tanken können.

Einen unvergesslichen Kurzurlaub erleben Besucher im Europa-Park Erlebnis-Resort, bestehend aus Europa-Park, Rulantica und sechs Hotels sowie YULLBE und Eatrenalin. In Deutschlands größtem Freizeitpark laden über 100 Attraktionen und Shows zu Entdeckungen in 17 europäischen Themenbereichen ein. Jeder der Themenbereiche lädt mit seiner typischen Architektur, kulinarischen Genüssen und liebevollen Details zu einer einzigartigen Entdeckungstour ein – im Europa-Park ist für jeden etwas dabei. Das umfangreiche Angebot für Familien sorgt dafür, dass auch die jüngsten Besucher einen unvergesslichen Tag erleben können, bei dem ihre Herzen höherschlagen.

Fotos: Europa-Park GmbH & Co Mack KG

Visitors can also spend the night at the Camp Resort. Real tipi tents and covered wagons as well as rustic log cabins provide tired adventurers with a camp to recover for new expeditions after eventful hours in Germany's largest theme park. Here, children can rest in their own little worlds and dream of the day's adventures, while parents can relax and recover new energy.

To sum up: Visitors to the Europa-Park Adventure Resort, consisting of Europa-Park, Rulantica and six hotels as well as YULLBE and Eatrenalin will experience an unforgettable short holiday. In Germa-

ny's largest theme park, over 100 attractions and shows invite visitors to discover 17 areas focused on different European regions. Each of the different regional areas offers a unique discovery tour with its typical architecture, culinary delights and attention to detail. In short, there's something for everyone at Europa-Park. The extensive programme for families ensures that even the youngest visitors can experience an unforgettable day that will make their hearts beat faster.

Photos: Europa-Park GmbH & Co Mack KG



Mitten in Brandenburg am idyllischen Scharmützelsee erwartet die Besucher ein karibisches Dorf mit Streichelzoo und liebevoll angelegten Kinderspielplätzen.

er Freizeitpark in Wendisch Rietz wechselte im Jahr 2021 den Besitzer und ging in die Hände zweier Privatpersonen über. Ihr Ziel war es, den Urlaubsgästen ein einzigartiges Erlebnis zu bieten, das die bereits vorhandenen Highlights der Region ergänzte. Besonders zeichnete sich der Freizeitpark durch den bereits vorhandenen Streichelzoo mit echten Tieren aus.

Nach dem Kauf des Parks erhielten die neuen Besitzer vom TÜV die Mitteilung, dass die vorhandenen Spielgeräte aufgrund ihres Alters und ihrer Sicherheitsmängel gesperrt werden müssen. Nach kurzer Recherche wandten sie sich an die Zimmer. Obst GmbH, eine lokale Firma für Spielraumgestaltung. Ursprünglich planten sie nur, ein neues Spielgerät aufzustellen, aber nach intensiver Beratung vor Ort wurde klar, dass eine umfassendere Konzeption erforderlich war.

Das Zimmer.Obst Designstudio entwickelte daraufhin einen Gesamtentwurf für den Park, welcher die Gastronomie, sowie Spiel und Spaß in Bezug zu den Tieren verbindet.

Bei diesem Vorhaben ging es darum, Besucher anzulocken - nicht nur die eigenen Feriengäste, sondern auch Anwohner und Stammgäste bis weit nach Berlin hinein - indem ein durchgängiges Thema über alle Bereiche des Parks hinweg geschaffen

wird. Das Ziel war es, den Gästen ein interessantes und spannendes Tageserlebnis zu bieten. Das Thema "Piraten" wurde als Grundthema gewählt und zunächst wurden die wichtigsten Gebäude und Spielflächen entsprechend überarbeitet.

Die Gestaltung begann mit dem Eingangsbereich des Parks, wo Besucher leider am Müllcontainer und Toilettenhaus vorbeikommen mussten.

Der Containerplatz wurde eingehaust und das Toiletten-Haus wurde frontseitig im Piraten-Stil neugestaltet. Die Wände erhielten einen karibischen Look, der von einer engagierten Bühnenbildmalerin aus Berlin künstlerisch gestaltet wurde. Auch das Gastronomiegebäude erhielt einen künstlerischen Anstrich und wurde mit Strohschirmen, alten Fässern und Kisten ausgestattet.

Der Grund für den vorgezogenen Entwurf und Bau des Gastronomie-Raumes lag darin, dass die Unternehmer hier eine Förderung für diesen Bereich in Anspruch nehmen konnten. Wo zuvor Skepsis herrschte, lösten die ersten Maßnahmen eine Welle der Begeisterung bei den Gästen aus.

Danach wurde mit dem Entwurf für die Spielgeräte-Landschaft begonnen. Der "Kleinkind-Bereich" wurde so angelegt, dass er komplett einsehbar und schnell erreichbar ist. Für die Kleinen wurde ein Piratendorf umgesetzt.







Scharmuntzelland Leisure Park

The leisure park in Wendisch Rietz changed ownership in 2021 and passed into the hands of two private owners. Their aim was to offer holiday guests a unique experience that complemented the region's existing highlights. The leisure park was particularly popular for its already existing petting zoo with real animals.

After purchasing the park, the new owners were informed by the German Technical Inspection Agency (TÜV) that the existing play equipment had to be removed due to its age and safety deficiencies. After a brief enquiry, they contacted Zimmer. Obst GmbH, a local company that designs play areas. Originally, they only planned to install one new playground equipment, but after intensive on-site consultation, it became clear that a more comprehensive concept was required.

Design Studio Zimmer. Obst then developed an overall design for the park that combines catering, fun and games in relation to the animals.

The aim of this project was to attract visitors - not just the park's own holiday guests, but also local residents and regular visitors from well beyond Berlin - by creating a consistent thematic focus across all areas of the park. The aim was to offer guests an interesting and exciting day experience. So it was decided to focus on "Pirates" as the basic theme. First of

all, the most important buildings and play areas were redesigned accordingly.

The design began with the entrance area of the park, where visitors unfortunately had to pass the rubbish container and toilet block.

As a result, the container area was completely enclosed and the front of the toilet block was redesigned in pirate style. The walls were given a Caribbean look, which was artistically designed by a stage painter from Berlin.

The catering building was also given an artistic makeover and furnished with straw umbrellas, old barrels and crates.

The reason for the early design and construction of the catering space was that the business owners were able to benefit from a subsidy for this area. Whereas previously there was scepticism, the first measures triggered a wave of enthusiasm among the quests.

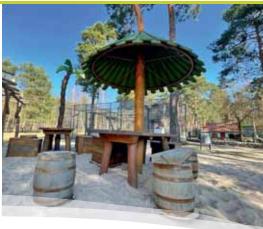
Work then began on the design for the play equipment landscape. The design of the "tod-dler area" was focused on visibility and quick accessibility. A pirate village was created for the little ones.

An obstacle-free footbridge connects all the play areas, from the play huts (some of which can be driven through) to the sand play area and the "excavation area" for old treasures. Here, explorers and treasure diggers can borrow or bring their own digging shovels to help them make quick progress. Sculptor Sergej Dott has hidden various

In the centre of Brandenburg on the idyllic Lake Scharmützel, a Caribbean village with a petting zoo and beautifully designed playgrounds awaits its visitors.







▶ Ein hindernisfreier Steg verbindet alle Spielbereiche, angefangen bei den Spielhütten (teilweise durchfahrbar), bis hin zum Sand-Spielbereich und dem "Ausgrabungsfeld" für alte Schätze. Hier können ausgeliehene oder mitgebrachte Buddelschippen den Forschern und Schatzgräbern zu schnellem Erfolg verhelfen. Unter dem Sand wurden vom Bildhauer Sergej Dott verschiedene Betonartefakte versteckt, die alle zu einem Piratenschatz gehören.

Zusätzlich werden im Kleinkindbereich Dreh- und Klangspiele, Reckstangen und ein Wippgerät in Gestalt eines Haifisches angeboten, um die Bewegungsmöglichkeiten der Kinder zu erweitern und zu bereichern.

Für ältere Kinder wurde ein großes Piratenschiff entworfen und hergestellt, ein gestrandetes Klettererlebnis aus zwei Teilen, Bug und Heck. Die Besonderheit hier ist die Verbindung mit dem Streichelzoo, bei der die spannende Herausforderung darin besteht, aus dem Heck über einen wegüberspannenden Seiltunnel in ein Tiergehege zu klettern. Hier werden die mutigen Piraten von den Ziegen und Schafen bestaunt.

In diesem Jahr, pünktlich zur Eröffnung zu Ostern, wurde dem Ensemble der Piratenbauten ein neues Eingangs-Kassen-Häuschen als Begrüßungsobjekt für den gesamten Park hinzugefügt. Die Unternehmer erwarben einen ehemaligen Bürocontainer und planten, diesen in eine sogenannte "Piratenbude" umzugestalten. Hier erfolgt die Ausgabe von Tickets, kleinen Getränken und Imbissen, sowie die Ausleihe der Mini-Golfanlagen-Schläger. Bereits von der Straße und dem Parkplatz aus ist das Häuschen gut sichtbar, was die Vorfreude der Kinder steigen lässt und die Eltern fast dazu zwingt, einen Stopp im Piraten-Park einzulegen.

Die steigenden Besucherzahlen und der erhöhte Umsatz sowohl im Eintritt als auch in der Gastronomie bestätigen den Erfolg der Umgestaltung des Parks in Zusammenarbeit mit Fachleuten. Die Urlaubsgäste und Besucher, insbesondere die Kinder, genießen ihren Aufenthalt an diesem wundervollen Ort, während die Betreiber sich über die zunehmende Beliebtheit und den Erfolg ihres Unternehmens freuen.

Fotos: Zimmer.Obst GmbH

concrete artefacts under the sand, all of which belong to a pirate treasure.

In the toddler area, there are also spinning and sound games, horizontal bars and the "shark" seesaw to expand and enhance children's physical activity options.

A large "pirate ship" was designed and produced for older children, a stranded climbing experience consisting of two parts, bow and stern. The special feature here is the connection with the petting zoo, where the exciting challenge is to climb from the stern over a spanning rope tunnel into an animal enclosure. Here, the brave pirates are admired by the goats and sheep.

This year, just in time for the opening at Easter, a new entrance ticket office building was added to the pirate building complex as a welcoming feature for the entire park. The owners acquired a former office container and planned to convert it into a so-called "pirate booth". This is where tickets, small drinks and snacks are handed out, and mini golf clubs can be hired.

The little house is already clearly visible from the road and the car park, which increases excitement among the children and almost forces their parents to make a stop at the Pirate Park.

The increasing visitor numbers and turnover in both admission and catering confirm the success of the park's redesign in collaboration with experts. The holiday guests and visitors, especially the children, enjoy their stay in this wonderful place, while the operators are delighted with the increasing popularity and success of their business.

Photos: Zimmer.Obst GmbH

Weitere Informationen | Further information:

Baujahr: 2021-2024

Standort: Am Freizeitpark, Wendisch Rietz

Auftraggeber Ferienpark: Scharmützelsee Betriebs GmbH

Planung: Ferienpark Scharmützelsee Betriebs GmbH

Entwurf: Zimmer.Obst GmbH **Herstellung:** Zimmer.Obst GmbH





Der Deutsche Städte- und Gemeindebund veranstaltet gemeinsam mit Playground@Landscape das Seminar

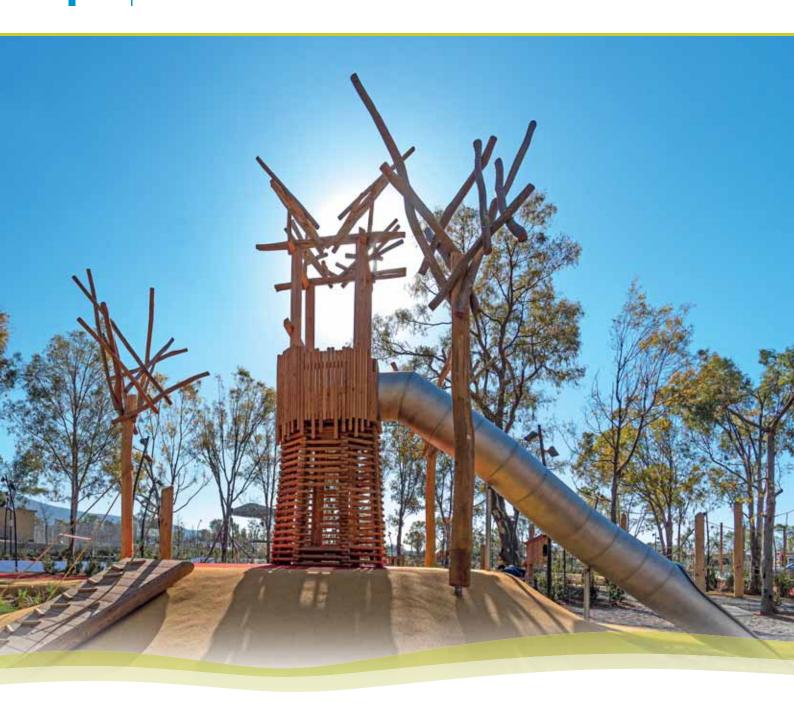
BEWEGUNG NO DER STADT

20. NOVEMBER 2024



STÄDTE UND GEMEINDEN ALS RÄUME DER BEWEGUNG UND DES SPIELS

Programm + Anmeldung bald unter www.bewegung-stadt.de



m Süden von Athen, etwa sieben Kilometer von der Innenstadt entfernt und malerisch an der Küste der Ägäis gelegen, befand sich einst internationale Verkehrsflughafen Freizeit- und Athen-Ellinikon. Im Jahr 2001 wurde die-Spielspaß an einem ser, nach dem Bau des neuen Flughafens Athen-Eleftherios Venizelos, geschlos-Ort mit bewegter sen. Seither hat das 300 Hektar große Geschichte Areal eine bewegte Geschichte hinter sich. Einige Bestandsgebäude wurden umgenutzt und unter anderem als Straßenbahndepot, Kongresshalle und Station des Wetterdienstes genutzt. Für die Olympischen Sommerspiele 2004 wurden auf dem Gelände Sportstätten errichtet. Im Jahr 2016 wurden vorübergehend, unter schwierigsten Bedingungen, Tausende Flüchtlinge auf dem Areal untergebracht.

Der Verkauf an ein Konsortium aus inländischen und ausländischen Investoren schließlich ebnete

den Weg für eine gesamträumliche Entwicklung des Areals hin zu einem zukunftsweisenden Stadtteil mit hohem Wohn- und Freizeitwert. Es ist eines der größten urbanen Projekte in der Geschichte Athens, welches unter Federführung des renommierten Architekturbüros Foster + Partners, gegründet 1967 durch Norman Foster, gemäß deren Masterplan phasenweise zur Umsetzung gebracht wird.

Angebunden an die Hauptstadt durch ein gutes Netz an öffentlicher Infrastruktur entstehen hier gemischt genutzte Viertel, in denen sich Wohnen, Arbeiten, Einkaufen, Freizeit und kulturelle Aktivitäten miteinander verbinden. Großzü-









In the south of Athens, about seven kilometres from the city centre and picturesquely situated on the coast of the Aegean Sea, was once the international airport Athens-Ellinikon. It was closed in 2001 following the construction of the new Athens-Eleftherios Venizelos Airport. Since then, the 300-hectare site has had an eventful history. Some of the existing buildings have been converted and used, among others, as a tramway depot, congress hall and weather service station. Sports facilities were built on the site for the 2004 spaces and possible summer Olympics. In 2016, thousands of refugees were temporarily housed on the site under extremely difficult conditions.

The sale to a consortium of domestic and foreign investors ultimately paved the way for the overall spatial development of the area into a forward-looking district with a high residential and leisure value. It is one of the largest urban projects in the history of Athens, which is

being realised in various phases under the leadership of the renowned Foster + Partners architecture office, founded in 1967 by Norman Foster, in accordance with their master plan.

Connected to the capital by a good network of public infrastructure, it is here where mixed-use districts are being created that combine living, working, shopping, leisure and cultural activities. Generous green spaces and parks are valuable elements for developing Ellinikon into a flourishing urban district directly on the Aegean Sea.

One of the first green milestones in the redevelopment of the former airport site was the Experience Park. The park is physically connected to the Experience Centre, which is located in the historic Hangar C and explains both the sustainable concept of future life in the Smart City Ellinikon and its history. The seven-hectare green space was







▶ gige Grünflächen und Parks sind wertvolle Bausteine, um Ellinikon zu einem florierenden Stadtteil direkt am Ägäischen Meer zu entwickeln.

Einer der ersten grünen Meilensteine im Umbau des ehemaligen Flughafen-Geländes war der sogenannte Experience Park. Der Park ist räumlich angeschlossen an das Experience Center, welches sich im historischen Hangar C befindet und sowohl das nachhaltige Konzept des zukünftigen Lebens in der Smart City Ellinikon als auch deren Historie erläutert. Mitte Dezember 2021 wurde die sieben Hektar große Grünanlage feierlich eröffnet und begeistert seither kleine und große Besucher gleichermaßen. Zu den täglichen Öffnungszeiten von 9 bis 22 Uhr können unter anderem ein Wasserlabyrinth, ein Zen-Garten, ein Outdoor-Fitnessbereich sowie ein Waldspielplatz erkundet und genutzt werden.

Der großzügig angelegte Waldspielplatz wurde von der Firma Richter Spielgeräte aus Deutschland in enger Zusammenarbeit mit ihren griechischen Partnern realisiert. Um den Charakter des brachliegenden alten Flughafengeländes aufzugreifen, erschuf Richter hier gemeinsam mit dem in Athen ansässigen Landschaftsarchitekturbüro Doxiadis Plus einen einzigartigen Themenspielplatz.

Auf einer durch entsprechenden Bodenbelag spielerisch nachempfundenen Landebahn startet gerade ein großes Holzflugzeug und zieht die Blicke auf sich. Der Rumpf des Flugzeugs kann über die federnd gelagerten Tragflächen ebenso erklommen werden wie über das Seilnetz am Heck. Kletterleiter, Rutschstange und rotierende Propeller ergänzen das spannende Spielerlebnis auf dem Flieger. Eine kleine Bordküche

▶ officially opened in mid-December 2021 and has inspired visitors of all ages ever since. Among others, there is a water labyrinth, a Zen-garden, an outdoor fitness area and a forest playground that can be explored and enjoyed during the daily opening hours from nine to twenty-two pm.

The spacious forest playground was realised by the Germany-based company Richter Spielgeräte in close cooperation with its Greek partners. To emphasise the character of the derelict old airport site, Richter created a unique thematic playground here together with the Athens-based landscape architecture firm Doxiadis Plus.

A large wooden aeroplane, which is about to take off on a runway that has been playfully recreated with the appropriate floor covering, attracts attention. The aircraft's fuselage can be climbed using the spring-loaded wings and the rope net at the rear. A climbing ladder, sliding pole and rotating

propellers complete the exciting play experience on the aeroplane. A small on-board kitchen and a built-in on-board telephone in the form of a call box encourage a variety of role-playing games.

Younger children in particular can go travelling with the smaller jet plane. The young explorers can fly happily through the clouds, especially when someone is sitting or standing on the wings providing a strong wind. The pilot sits in the cockpit and holds the course. Even in a heavy storm, there's no risk of falling because there are plenty of places to hold on to. The jet plane also encourages lots of physical activity and role play.

Also on the runway there is a 30-metre-long zip line, where older children and teenagers in particular can experience speed - a feeling of flying close to the ground - and get to the other end with plenty of energy. Depending on age and experience, it is also possible to ride in pairs. The hanging

sowie ein eingebautes Bordtelefon in Form einer Rufsäule regen zu vielfältigen Rollenspielen an.

Mit einem kleineren Düsenflieger können vor allem Jüngere auf Reisen gehen. Die kindlichen Entdecker können fröhlich durch die Wolken flitzen, vor allem dann, wenn jemand auf den Tragflächen sitzt oder steht und für kräftigen Wind sorgt. Der Pilot sitzt im Cockpit und hält den Kurs. Man fällt auch bei heftigem Sturm nicht herunter, weil man sich überall gut festhalten kann. Auch der Düsenflieger regt zu vielen Bewegungsaktivitäten und Rollenspielen an.

Ebenfalls auf der Start- und Landebahn befindet sich eine 30 Meter lange Seilbahn, an der vor allem größere Kinder und Jugendliche Geschwindigkeit - ein Gefühl wie Fliegen dicht über der Erde - erleben und mit Schwung zum anderen Ende gelangen können. Je nach Alter und Erfahrung kann man auch zu zweit fahren. Das durchhängende Seil ermöglicht ein Beschleunigen ohne Anlaufen oder Anschieben, und das Tor der Talstation ein Fahren bis zum Ende. Hier bremst die Gegensteigung die Fahrt.

Ein Kletterwald, der in den alten Baumbestand integriert wurde, ist durch seine unterschiedlichen Schwierigkeitsgrade in verschiedenen Höhen eine spannende Herausforderung für bewegungsfreudige Kinder und Erwachsene, die gerne ihre Kräfte und Fähigkeiten ausprobieren. Über niedrig aufgehängte Seilverbindungen erhält man Zugang zu der Kombination. Von hier bewegt man sich höher und höher, immer mit einem interessanten Ziel vor Augen: Auf der einen Seite wartet ein kleiner Nistkasten auf fleißige Kletterer, in dem man sich wie ein kleiner Vogel verstecken kann. Auf der anderen Seite führt der Parcours über Brücken und Balancierseile zu einem Baumhaus mit Rutsche und einem Mastkorb, den man auch über eine Indianerleiter erobern kann. Wer eine Pause braucht, ruht sich in der angeschlossenen Hängematte ein wenig aus.

rope allows acceleration without starting or pushing, and through the gate at the bottom station one can ride all the way to the end. A climbing forest, which has been integrated into the old trees, is an exciting challenge for active children and adults who like to test their strength and skills thanks to its different levels of difficulty at different heights. Access to the combination is possible via low suspended rope connections. From here, climbers move higher and higher, always with an interesting goal in mind: on one side, a small nest box awaits hard-working climbers, in which they can hide like little birds do. On the other side, the course leads over bridges and balancing ropes to a tree house with a slide and a mast basket, which can also be conquered via an Indian ladder. If anyone needs a break, they can take a rest in the adjoining hammock.

The trunks and ropes of the climbing forest can accommodate many adventurers at the same time, making it particularly suitable for busy playgrounds. Climbing, hanging and balancing together promotes dexterity and prudence. Motor skills are trained in a playful way and children's risk assessment is improved. When two players meet on a swaying rope, coordination is required.

ökologisch | sicher | nachhaltig



Der Premium-Fallschutz für Ihr Projekt

Entdecken Sie die Vielfalt!

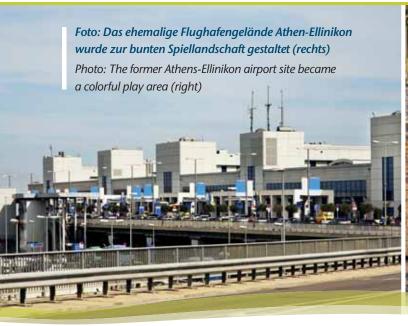


Spielplatzbelag Fallschutz

Öcocolor GmbH & Co. KG Hemkenroder Str. 14 | 38162 Cremlingen E-Mail: info@oecocolor.de

Wir unterstützen Sie gerne bei Ihrer Planung:

Tel. +49 (0) 53 06 - 94 14 44 www.oecocolor.de





Auf den Stämmen und Seilen des Kletterwalds finden viele Abenteurer gleichzeitig Platz, wodurch er sich besonders für stark frequentierte Spielplätze eignet. Gemeinsames Klettern, Hangeln und Balancieren fördern Geschicklichkeit und Umsicht. Auf spielerische Art und Weise werden die Motorik geschult und die kindliche Risikoeinschätzung verbessert. Begegnen sich zwei Spielende auf einem schwankenden Seil, ist Abstimmung gefragt. Ein scheinbar unüberwindbares Hindernis erfolgreich bewältigt zu haben, stärkt das Selbstbewusstsein. Der stolze Gesichtsausdruck der Kinder am höchsten Punkt des Kletterwaldes spricht für sich.

Auf einer kleinen Anhöhe wurde ein hoher "Baum" mit stilisierten Zweigen in Form eines Aussichtsturmes installiert. Über eine schräge Holzwand mit Kletterhilfen und einem Seil zum Festhalten lässt sich der kleine Hügel gut erklimmen. Hat man den Aufstieg über die Leiter im Turm oder das außen angebrachte Kletterseil gemeistert, kann man von oben einmal aus ganz anderer Perspektive die Welt betrachten. Dies tut Kindern gut und gibt ihnen das Gefühl, ein kleiner König zu sein. In rasanter Fahrt geht es dann die angebaute vier Meter hohe Tunnelrutsche hinunter in den Sand.

Verschiedene Schaukeln bereichern das Spielerlebnis auf dem Ellinikon Waldspielplatz. Eine Nestwiege und eine doppelte Wiesenschaukel ermöglichen den Kindern ein Freiheitsgefühl, wie es nur beim Fliegen entsteht und gleichzeitig eine Geborgenheit, die schaukelnde und wiegende Bewegungen den Kindern aus der frühkindlichen Erfahrungswelt heraus, vermittelt. In der Nestwiege zu liegen ist vor allem dann schön, wenn ein Mitspieler sie von außen in Bewegung setzt. Wenn mehrere "Küken" im Nest sitzen, ist der Spaß besonders groß.

Im Wasserspielbereich können vor allem kleinere Kinder Wasser pumpen, es über die Rinnen in den Sand leiten und nach Herzenslust mit den Elementen spielen. Die Rinnen sind mit verschiedenen beweglichen Verschlüssen ausgestattet, die für Kinder besonders reizvolle Spielmöglichkeiten mit Wasser bieten. Durch ihre Breite ermöglichen die Rinnen, zu matschen, Spuren zu ziehen und Wasser zu lenken.

In einer Sandmulde, die über zwei Rutschen erreicht werden kann, lädt ein Bauwerkgerüst die Kinder dazu ein, die Arbeitswelt der Großen nachzuspielen. Schwere Lasten werden über Rollen bewegt, Sand oder Kies in Rinnen und Rohre geschüttet, ein Schaufelrad dreht sich. Bei der Durchführung gemeinsamer Vorhaben entsteht hier eine kreative Zusammenarbeit.

Der Kleinkindbereich wartet mit vielen spannenden Attraktionen für die jüngsten Besucher auf. Spielhäuser in verschiedenen Größen, teils auf Bodenlevel, teils auf Stelzen montiert, laden die Kleinen zu Rollenspielen ein oder dienen als Rückzugsort zum Verweilen. Das Plattformhaus ist zusätzlich mit Elementen zum Sandspielen sowie einem Kletternetz und einer Rutsche ausgestattet. Ein Schwingpferd kann im schnellen Galopp über die Prärie geritten werden, während das Wippchen mit einem Partner von Angesicht zu Angesicht sanft auf und ab wiegend genutzt wird. Der Drehteller eignet sich gut, um erste Erfahrungen über Krafteinsatz, Fliehkraft und Geschwindigkeit zu sammeln.

Eine Mikadowippe, auf deren teils beweglichen Balken man konzentriert balancieren kann und eine Drehscheibe, auf der mehrere Kinder gleichzeitig die Fliehkraft erleben können, runden das Angebot auf dem Waldspielplatz ab.

Auch für Sitzmöglichkeiten im Schatten ist gesorgt. Wenn es dämmert und der Spielplatz in bunten Farben beleuchtet ist, entsteht eine ganz besondere Atmosphäre. So ist der alte Flughafen Ellinikon zu neuem Leben erwacht!

Fotos: Richter Spielgeräte GmbH



ing. The realisation of joint projects creates a sense of creative collaboration.

The toddler area offers many exciting attractions for the youngest visitors. Playhouses in various sizes, some mounted on the ground and some on stilts, invite the little ones to role-play or serve as a place to hide away and relax. The platform house is also equipped with elements for sand play and a climbing net and a slide. A swinging horse can be ridden across the prairie at fast gallops, while the seesaw can be used to gently rock up and down face to face with a partner. The turntable is ideal for gaining initial experience in the use of force, centrifugal force and speed.

A Mikado seesaw, on whose partly movable beams children can balance with concentration, and a turntable, on which several children can experience centrifugal force all together, round off the offer on this forest playground.

There is also seating available in the shade.
When dusk falls and the playground is illuminated in bright colours, a very special atmosphere is created. This is how the old Ellinikon airport has come back to life!

Successfully overcoming a seemingly insurmountable obstacle boosts self-confidence. The proud expression on the faces of the children at the highest point of the climbing forest speaks for itself.

A tall "tree" with stylised branches in the form of a viewing tower has been installed on a small hill. The small hill can be easily climbed via a sloping wooden wall with climbing aids and a rope to hold on to. Once they have mastered the ascent via the ladder in the tower or the outside climbing rope, they can see the world from a completely different perspective from above. This is good for children and gives them the feeling of being little kings. The attached four-metre-high tunnel slide then takes them down into the sand at full speed.

Various swings enhance the play experience at the Ellinikon forest playground. A nest cradle and a double meadow swing give children a feeling of freedom that only comes from flying and at the same time a sense of security that the rocking and swaying movements convey to children from their early childhood experiences. Lying in the nest cradle is particularly enjoyable when a team member starts moving it from outside. The fun is particularly great when there are several "chicks" in the nest.

In the water play area, younger children in particular can pump water, channel it into the sand and play with the elements as much as they like. The channels are equipped with various movable closures that offer children particularly exciting play opportunities with water. Due to their width, the channels make it possible to create mud, draw tracks and guide water.

In a sand pit that can be reached over two slides, a construction scaffold invites children to play out the working world of the grown-ups. Heavy loads are moved over rollers, sand or gravel is poured into channels and pipes, and the shovel wheel keeps turn-

Photos: Richter Spielgeräte GmbH



Der Spielplatz ist ein Ort der Begegnung und Bewegung. Wo spielerisch Grenzen ausgetestet werden, schützt **REGUPOL**, was wirklich wichtig ist. Unsere **REGUPOL playfix Fallschutzböden** sind zuverlässig, geprüft und lassen sowohl im Innen- als auch im Außenbereich durch Farbe, Form und Haptik Kinderherzen höherschlagen. Egal, ob fugenlos oder als Platten.

www.regupol.com





Das Irrland: auf mehr als 90 verschiedenen Attraktionen toben und dabei die Zeit vergessen. Egal ob Klettern, Wasser erleben, Tiere beobachten oder Neues Lernen, hier ist für alle etwas dabei.

sein – spielen, nicht bespielt werden – das ist das Motto im Freizeitpark Irrland in Kevelaer-Twisteden, nah an der niederländischen Grenze.

Auch nach über 25 Jahren bleibt man dort der eigenen Philosophie treu. Aktives Spielen, Lernen und Toben, ein hoher Erholungswert kombiniert mit einmaliger Familienfreundlichkeit und das alles zu fairen Preisen.

Der Park entstand ab 1999, als die Familie Tebartz van Elst als Nebenerwerb zum bestehenden Bauernhof ein Maislabyrinth anlegte. Ergänzt wurde dies nach und nach durch eigene Spielgeräte, einen kleinen Streichelzoo und weitere verrückter Ideen der Familie. Im Verlauf der Jahre wurde der Park kontinuierlich erweitert und auch die Kinder der Familie sind seit einigen Jahren im Familienbetrieb fest verankert. Mittlerweile umfasst der Park eine Größe von 300.000 Quadratmetern Fläche, auf der gespielt werden kann.

Anders als in anderen Freizeitparks gibt es hier keine klassischen Fahrgeschäfte, Achterbahnen oder Karussells. Auf über 90 verschiedenen Attraktionen können sich Kinder austoben, im Heu klettern, mit Bauklötzen bauen, rasante Rutschen erleben und vieles mehr. Für die Eltern gibt es an jeder Attraktion ausreichend Sitzmöglichkeiten. Für die Verpflegung im Park sorgen vier Kioske mit unterschiedlichen warmen Speisen und der Kiosk am Haupteingang bietet zusätzlich auch kalte Getränke und Eis an. Wer sich lieber selbst verpflegen möchte, kann Speisen & Getränke mitbringen oder einen Grillplatz im Park mieten - eine Online-Buchung vorab ist notwendig. Der Grillplatz sorgt für etwas Privatsphäre und einen Rückzugsort während der Spielpausen. Zur Verfügung stehen drei verschiedene Arten von Grillplätzen: Villen, Fässer und Pavillons. Zum Teil haben die Grillplätze abschließbare kleine Häuser oder ein Fass. Jeder Platz bietet genügend Sitzmöglichkeiten und mindestens ein Grill ist auch vorhanden. Aber viel wichtiger als die Grillplätze sind







Irrland leisure park – playing, instead of being played with

Von Sophia Wegerich (Irrland GmbH & Co. KG)

with - that's the motto at the Irrland theme park in Kevelaer-Twisteden, close to the Dutch border. Even after more than 25 years, they are still true to their philosophy. Active play, learning and frolicking, a high recreational value combined with unique family friendliness and all this at fair prices.

The park was created in 1999 when the Tebartz van Elst family created a sweetcorn maze as an additional activity to their existing farm. This was gradually supplemented by the family's own play equipment, a small petting zoo and other crazy ideas. Over the years, the park has been continuously expanded and the children of the Tebartz van Elst family have also been firmly anchored in the family business for several years. The park now covers an area of 300,000 square metres of play space.

Unlike other amusement parks, there are no classic rides, rollercoasters or merry-go-

over 90 different attractions, climb in the hay, play with building blocks, experience highspeed slides and much more. There is plenty of seating area available for parents at every attraction. There are 4 kiosks in the park offering a variety of hot meals and the kiosk at the main entrance also offers cold drinks and ice cream. Everybody who prefers self-catering, can bring their own food and drinks or hire a barbecue area in the park - online booking in advance is required. The barbecue area provides some privacy and a place to relax during breaks. There are three different types of barbecue areas available: Villas, barrels and pavilions. Some of the barbecue areas have lockable small houses or a barrel. Each area has plenty of seating options and at least one barbecue. But much more important than the barbecue areas are, of course, the many different play options, especially for the younger visitors.

rounds here. Children can let off steam on

One attraction that was only completed last year is the circus-style railway called "Circus Piccolo Vagabondo". The inside of the

Irrland: enjoy more than 90
different attractions and lose all
sense of time. Whether climbing,
experiencing water, observing
animals or learning something
new, everyone will find
something to do here.









gerade für die kleinen Besucher natürlich die vielen verschiedenen Spielmöglichkeiten.

Eine Attraktion, die erst im vergangenen Jahr fertig geworden ist, ist die Eisenbahn im Circus Stil mit dem Namen "Circus Piccolo Vagabondo". Genau so verrückt wie der Name, ist auch das Innere der Lok, denn hier ist richtiges Klettergeschick gefragt. Verschiedene Ein- und Ausgänge gilt es zu erkunden und auch eine kleine Rutsche gibt es.

Direkt gegenüber finden Besucher eine weitere Dampflok, den "Wolters Express". Die einen oder anderen werden die Ähnlichkeit zum bekannten Hogwarts Express vielleicht erkennen. Denn die schwarze Lok trägt die typischen Hogwarts-Farben. Aber es ist nicht einfach nur eine Lok. In den Waggons kann nämlich ebenfalls gespielt werden.

Für eine Pause eignet sich der große Innenbereich des angrenzenden Bahnhofs, von hier aus geht der Blick direkt zu den nächsten Attraktionen wie einem Helikopter oder einem Propellerflugzeug mit Rutschen, aber die gehören fast schon zu den Klassikern im Irrland. Am naheliegenden Kiosk "Reithalle" gibt es dann leckere Pommes, Chicken-Nuggets und vieles mehr.

Ein echter Hingucker ist das neue Aquädukt im Irrland-Nord. Nach vier Jahren Bauzeit, leider hat Corona zwischendurch einen Strich durch die Rechnung gemacht, ist es nun endlich fertig. Schon von weitem ist das neue Bauwerk zu sehen und lässt viele Besucher staunen. Auf der ersten Etage können die Besucher nun durch die verschiedenen Räume klettern. Vor dem Aquädukt sind riesige Sandhügel aufgeschüttet. Mit kleinen roten Spielbaggern können sich die Besucher selbst an kleinen Bauwerken versuchen und den Sand von einer

Seite zur anderen transportieren. Im Sommer folgen am Aquädukt noch zwei Wasserrutschen. Der Clou an diesen Rutschen: es gibt eine Stoppuhr, so dass genau geschaut werden kann, wer schneller war. Auch für eine kurze Pause zwischendurch ist am Aquädukt gesorgt. Es gibt kleine Nischen, in denen Tische stehen.

Auch für Regentage ist vorgesorgt. Mehrere verschiedene Indoor-Spielmöglichkeiten sorgen auch bei schlechtem Wetter für ausreichend Abwechselung. Im Circus Maximus im Irrland-West kann im großen Turm geklettert werden. Im Irrland-Nord können die Besucher im Bällebad oder im Mais-Schwimmbad abtauchen. 8.000 Quadratmeter Indoor-Spielmöglichkeiten gibt es insgesamt.

Neben all den Attraktionen und Grillplätzen, wurde im Irrland während der Winterpausen natürlich weitergearbeitet und die nachhaltige Infrastruktur ausgebaut. Ein wichtiger Baustein dabei ist ein neues Wassersystem das den lokalen Grundwasserspiegel vollumfänglich entlasten soll. Sämtliches Wasser im Park, sei es von den Wasserrutschen oder den Wasserbecken, wird durch ein innovatives Aufbereitungssystem gefiltert und gereinigt und in einem großen Rückhaltebecken mit einer Kapazität von 10 Millionen Liter gespeichert. Auf diese Weise wird kein zusätzliches Wasser aus dem örtlichen Grundwasser benötigt.

Zusätzlich wurde die Installation weitere Photovoltaik-Anlagen im großen Maßstab vorangetrieben, um eine nachhaltige Stromversorgung des Parks zu ermöglichen. So wird an sonnigen Tagen der komplette Strombedarf durch eigene Produktion abgedeckt.

Fotos: Irrland GmbH & Co. KG

▶ locomotive is just as crazy as its name, as it requires real climbing skills. There are various entrances and exits to explore and there is also a small slide.

Directly opposite, visitors will find another steam locomotive, the "Wolters Express". Some people may recognise the similarity to the well-known Hogwarts Express. This is because the black locomotive bears the typical Hogwarts colours. But it is not just a locomotive. Children can also play in the carriages.

The large indoor area of the adjoining railway station is perfect for a break. From here, the view goes directly to the next attractions such as a helicopter or a propeller plane with slides, but these are almost classics at Irrland. Delicious chips, chicken nuggets and much more are available at the nearby "Reithalle" kiosk.

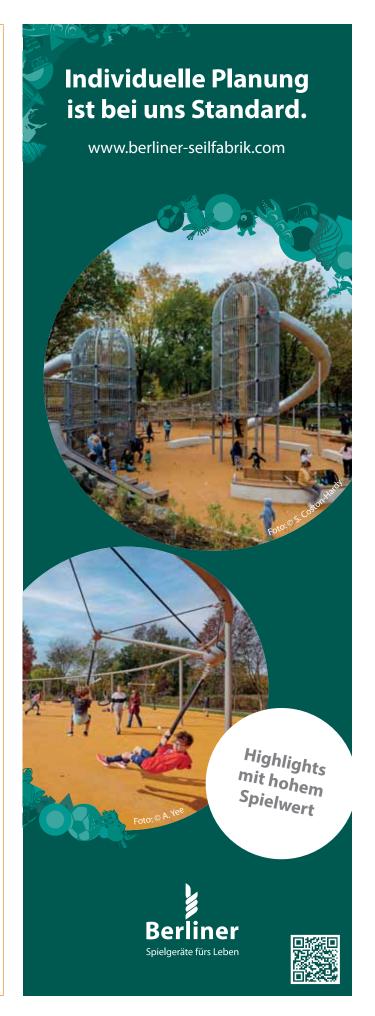
The new aqueduct in Irrland North is a real eye-catcher. After 4 years of construction, unfortunately the COVID-19 pandemic caused problems in between, it is now finally finished. The new structure can be seen from far away and attracts many visitors. Visitors can now climb through the various rooms on the first floor. Huge mounds of sand have been piled up in front of the aqueduct. Visitors can try to build small structures themselves with small red excavators and transport the sand from one side to the other. In summer, two more water slides are available at the aqueduct. The highlight of these slides: there is a stopwatch so that it is possible to see exactly who was faster. A short break in between is also possible at the aqueduct. There are small niches with tables inside.

Even rainy days are no problem. Several different indoor play options provide plenty of variety even in bad weather. In Circus Maximus in Irrland-West, visitors can climb the large tower. In Irrland North, they can dive into the ball pool or the corn swimming pool. Overall, there are 8,000 square metres of indoor play facilities available.

In addition to all these attractions and barbecue areas, the operators have of course continued to work and expand their sustainable infrastructure during the winter break. An important component of this is a new water system that will completely relieve the local groundwater table. All the water in the park, whether from the water slides or the water pools, is filtered and purified by an innovative treatment system and stored in a large retention basin with a capacity of 10 million litres. In this way, they do not need any additional water from the local groundwater.

The operators have also continued with the installation of further large-scale photovoltaic systems to provide a sustainable power supply for the park. This means that on sunny days, the entire electricity requirement is covered by their own production.

Photos: Irrland GmbH & Co KG





Spielplätze – der aufgehende Stern am Freizeitpark-Himmel

Wenn man an einen Freizeitpark denkt, denken die meisten wahrscheinlich an große Achterbahnen und hohe Geschwindigkeiten. An den Nervenkitzel, wenn man in einem Wagen die Strecke zum höchsten Punkt hinaufsteigt, bevor man mit einem Affenzahn wieder hinuntersaust. Für Erwachsene und Jugendliche dürfte das den Reiz eines Freizeitparkbesuchs ausmachen. Doch was ist mit den kleineren Parkbesucher:innen, die nicht jede Achterbahn mitfahren können?

Beim Gang durch die Freizeitparks Deutschlands entdeckt man zwischen den großen und wilden Fahrgeschäften immer mehr Spielplätze. Diese gewinnen in der Freizeitindustrie seit einigen Jahren zunehmend an Bedeutung – das hat zahlreiche Gründe.

In einem Gespräch schildern der Geschäftsführende Gesellschafter des Schwaben Park, André Hudelmaier, und Gründer und Inhaber der Karls Erlebnis-Dörfer, Robert Dahl (Foto S. 81 oben), ihre Erfahrungen mit Spielplätzen und welchen Stellenwert Spielplätze in ihren Freizeitparks haben.

Im Schwaben Park in Kaisersbach, knapp 60 Kilometer von Stuttgart entfernt, entstand 2022 zum 50-jährigen Jubiläum zum Saisonstart eine neue Attraktion. Gegenüber dem Wasserspielplatz ragt nun der 12 Meter hohe Kletterballon Lunia des Herstellers Berliner Seilfabrik in die Luft. Der von unten

mel über Kletterseile und Strickleitern erreichbare Korb des Heißluftballons führt über versetzt angeordnete Aufstiegsplateaus in das große Raumnetz im Innern des Ballons. Dieser bietet Platz für viele Kinder gleichzeitig. Direkt neben dem Kletterballon steht ein Pavillon, an

Direkt neben dem Kletterballon steht ein Pavillon, ar dem Essen angeboten wird.

André Hudelmaier verrät: "Zuvor wurden an dem Weg eher To-go-Angebote gekauft. Jetzt bestellen die Gäste größere Portionen zum Hinsetzen. Wenn die Kinder nebenbei spielen, bleiben die Eltern länger sitzen. Das führte bei dem Pavillon zu einer Umsatzsteigerung von 32 Prozent." Auch aus eigener Erfahrung weiß er: "Bei den Fahrgeschäften müssen die Eltern mitfahren, worauf sie nicht immer Lust haben. Bei solchen Angeboten haben sie die Möglichkeit, eine Pause zu machen, sich in Ruhe hinzusetzen und etwas zu trinken, während die Kinder Zeit haben zu spielen."

Auch in den Karls Erlebnis-Dörfern hat man bereits gute Erfahrungen mit dem Thema gemacht. Robert Dahl weiß: "Die Kombination von Spielen und F&B – die Unkompliziertheit, dass Kinder direkt vor der Nase ihrer Eltern spielen können – ist genial. Das Positionieren von Spielplätzen an Gastronomie-Terrassen wollen wir in Zukunft weiterhin konsequent durchziehen."



Bei Karls haben Spielgeräte auch aus einem anderen Grund einen sehr großen Stellenwert. Robert Dahl lässt wissen: "Wir achten darauf, dass wir viel freies Spiel haben. Da unser Eintritt frei ist, sind Spielplätze die wichtigste Zutat, um unser Marketing zu rechtfertigen. Sonst könnte man sich fragen, wofür es denn freien Eintritt gibt, wenn man am Ende doch die Fahrgeschäfte nutzen muss. Aus dem Grund ist es für uns wichtig, dass wir tolle Angebote haben, die nichts kosten, wie wunderschöne Spielplätze."

Spielgeräte wie der Kletterballon Lunia im Schwaben Park sind in Freizeitparks sehr gefragt. Das Gerät ist durch seine Optik und die Höhe ein Highlight und fällt einem im Park ins Auge. Er lädt direkt zum Spielen und Erklimmen ein. Zudem erfüllt er ein weiteres wichtiges Kriterium: Aufgrund des eingeschränkten Platzes in Freizeitparks sind Spielgeräte von Vorteil, die einen kleinen Fußabdruck haben, jedoch einen hohen Spielwert und Platz für viele Kinder gleichzeitig bieten. Daher sind Klettertürme hier eine ideale Wahl.

Robert Dahl meint: "Dafür sind auch unsere beiden hohen Klettersilos in Zirkow auf Rügen und in Elstal bei Berlin ein sehr gutes Beispiel. Zudem wurden sie optisch den beiden Löschwassertürmen nachempfunden, neben denen sie stehen. Um unseren Karls-Look beizubehalten, spielt Thematisierung für uns eine wichtige Rolle." Die 13 Meter hohen

when thinking of an amusement park, most people probably associate this thought with big rollercoasters and high speeds. With the thrill of climbing up to the highest point in a carriage before hurtling back down at breakneck speed. For adults and teenagers, this is probably what makes a visit to an amusement park so exciting. But what about younger park visitors who can't ride every rollercoaster?

When walking through Germany's amusement parks, an increasing number of playgrounds can be found between the big and wild rides. They have been gaining importance in the leisure industry for several years - for many reasons.

In an interview, André Hudelmaier, Managing Partner of Schwaben Park, and Robert Dahl (photo left), founder and owner of Karls Adventure Villages (Karls Erlebnis Dörfer), describe their experiences with playgrounds and the importance of playgrounds in their theme parks.

At Schwaben Park in Kaisersbach, less than 60 kilometres from Stuttgart, a new attraction was created in 2022 for the 50th anniversary at the start of the season. The 12-metre-high Lunia climbing balloon from manufacturer Berliner Seilfabrik now rises into the air opposite the water playground. The basket of the hot-air balloon, which can be reached from below via climbing ropes and rope ladders, leads to the large space net inside the balloon via staggered climbing platforms. This offers space for many children to climb at the same time. Right next to the climbing balloon is a food pavilion.

André Hudelmaier explains: "Previously, people tended to buy only to-go offers along the route. Today, guests order larger portions to sit down. When children are playing on the side, parents stay seated for longer. This has led to a 32 per cent increase in sales at the pavilion." He also knows from his own experience: "Parents have to go on the rides, something they don't always want to do. With offers like this, they have the opportunity to take a break, sit down and have a drink while their children have time to play."

The Karls Adventure Villages have also had good experiences with this theme. Robert Dahl knows: "The combination of games and F&B - the simplicity of children being able to play right in front of their parents - is brilliant. We want to continue to consistently position playgrounds on catering terraces in the future."

At Karls, play equipment is also very important for another reason. Robert Dahl says: "We make sure that we have plenty of free play. As our admission is free, playgrounds are the most important ingredient to justify our marketing. Otherwise, people might ask why there is free admission if in the end they still have to use the rides. That's why it's important for us to have great offers that don't cost anything, such as wonderful playgrounds."

Playground equipment such as the Lunia climbing balloon in Schwaben Park is very popular in theme parks. The equipment is a highlight due to its appearance and height and catches the eye in the park. It immediately invites children to play and climb. It also fulfils another important criterion: due to the limited space in amusement parks, play equipment that has a small footprint but offers a high play value and space for many children at the same time is an advantage. Climbing towers are therefore an ideal choice in this respect.

Robert Dahl says: "Our two high climbing silos in Zirkow on the island of Rügen and in Elstal near Berlin are a very good example of this.



➤ Türme sind Sonderanfertigungen des Herstellers Berliner Seilfabrik. Karls-Inhaber Dahl führt weiter aus: "Außerdem haben wir noch unsere geliebte Klettererdbeere, die wir in drei Erlebnis-Dörfern haben. Bei manchen Projekten würde man ohne Thematisierung oder Einzelanfertigung nichts Geeignetes finden. Genauso auch unsere Kletterkartoffeln im Chips-Restaurant, da würde von der Stange nichts passen."

Auch im Schwaben Park ist man ähnlicher Meinung. André Hudelmaier findet: "Da die Spielanlagen dem Bestand angepasst werden müssen, um neben schon vorhandenen gastronomischen Angeboten zu entstehen oder um Lücken zu füllen, ist individuelle Planung für uns sehr wichtig."

In dem Podcast Podcoaster Germany (Folge PC075), der Einblicke hinter die Kulissen von Freizeitparks und Infos aus dem Attraktionsgeschäft liefert, weist Julia Köhler, Leiterin der Abteilung Marketing und Kommunikation bei der Berliner Seilfabrik, auf einen weiteren Vorteil von Spielplätzen in Freizeitparks hin. Sie berichtet, dass eines der großen Herausforderungen für Freizeitparks, bzw. für die gesamte Freizeitindustrie, das Personalthema ist und weist darauf hin, dass Spielplätze kein Personal benötigen. Ein Spielgerät könne auch eine Attraktion und je nach Gestaltung sehr spannend sein. Hier müsse keiner einen Knopf betätigen oder jeden Tag jemand vom Personal schauen, ob die Schrauben festsitzen. Spielplätze würden ohne hohen Einsatz von alleine laufen, meint Julia Köhler. Das heißt, Kinder klettern von selbst hinein, sind eine ganze Weile beschäftigt und können sich austoben. Durch die Transparenz von Seilspielgeräten ist es für die Aufsichtspersonen außerdem besonders leicht, die Kinder gut im Blick zu haben.

Bekanntermaßen sind Achterbahnen häufig das Kerngeschäft von Freizeitparks und daher nicht wegzudenken. Sie verursachen jedoch auch über die hohen Anschaffungskosten hinaus einen regelmäßigen finanziellen Aufwand. Das ist auch gut und richtig so, denn jährliche TÜV-Prüfungen und tägliche Sicherheitskontrollen wie z.B. Sichtprüfungen durch die Parkmitarbeiter:innen gewährleisten die Sicherheit der stark beanspruchten Konstruktionen aus Stahl oder Holz. Stellt man dem hochwertige Seilspielgeräte aus Stahl gegenüber, fallen nicht nur die Kosten für die Anschaffung, sondern auch die Kosten für Wartung und Reparaturen sowie deren Aufwand deutlich geringer aus.

Um eine langfristige Sicherheit für Spielplätze zu gewährleisten, sind folgende Inspektionen gemäß DIN EN 1176 vorgesehen: Eine visuelle Inspektion ist je nach Spielfrequenz ca. alle 1 bis 4 Wochen ausreichend. Operative Inspektionen sollten alle ein bis drei Monate von geschultem Personal durchgeführt werden. Dabei werden die Funktion und Stabilität der Anlage geprüft und dokumentiert. Eine Hauptinspektion von Fachleuten ist einmal jährlich vorgeschrieben.

Neben den finanziellen Vorteilen und dem umsatzsteigernden Spielangebot für Kinder, in Verbindung mit gastronomischen Angeboten, ist gerade für Themenparks oder gewisse Themenbereiche die Thematisierung und individuelle Planung von großem Nutzen. Durch die Anpassung der Farben, für Pfosten, Seil und Verbindungselemente, lassen sich die unterschiedlichsten Designs kreieren. Auch in puncto Form sind keine Grenzen gesetzt.

Fotos: Berliner Seilfabrik GmbH & Co.

▶ They were also visually modelled on the two fire-fighting water towers next to which they stand. To maintain our Karls look, it is important for us to use themes." The 13-metre-high towers are custom-made by manufacturer Berliner Seilfabrik. Karls owner Dahl continues: "We also have our beloved climbing strawberry, which we have in three adventure villages. For some projects, it would be impossible to find anything suitable without theming or customisation. The same applies to our climbing potatoes in the crisps restaurant, where nothing off the peg would fit."

At Schwaben Park, they are of the same opinion. André Hudelmaier says: "As the play facilities have to be adapted to the existing facilities in order to be built next to existing catering facilities or to fill gaps, individual planning is very important to us."

In the Podcoaster Germany podcast (episode PC075), which provides insights behind the scenes of amusement parks and information from the attraction business, Julia Köhler, Head of Marketing and Communications at Berliner Seilfabrik, points out another advantage of playgrounds in amusement parks. She reports that one of the major challenges for amusement parks, and indeed for the entire leisure industry, is the issue of staffing and points out that playgrounds do not require staff. Playground equipment can also be an attraction and, depending on its design, can be very exciting. There is no need to press a button or for staff to check that the screws are tight every day. Playgrounds would run by themselves without much effort, says Julia Köhler. This means that children climb in by themselves, are kept busy for quite a while and can enjoy themselves. The transparency of rope play equipment also makes it particularly easy for supervisors to keep a close eye on the children.

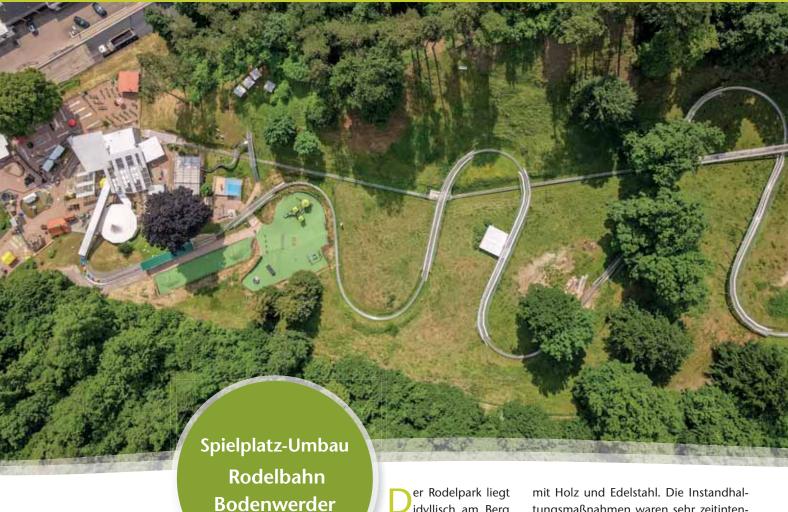
It is well known that roller coasters are often the core business of amusement parks and are therefore indispensable. However, in addition to the high acquisition costs, they also cause regular financial expenditure. And that's of course good and appropriate, because mandatory annual technical inspections and daily safety checks, such as visual inspections by park employees, ensure the safety of the heavily used steel or wooden structures. If one compares this with high-quality steel rope play equipment, not only are the acquisition costs significantly lower, but also the costs for maintenance and repairs as well as the effort involved.

To ensure the long-term safety of playgrounds, the following inspections are planned in accordance with standard DIN EN 1176: A visual inspection approximately every one to four weeks is sufficient, depending on the frequency of play. Operational inspections should be carried out every one to three months by trained personnel. The function and stability of the system are checked and documented. A main inspection by specialists is mandatory once a year.

In addition to the financial benefits and the sales-increasing play offer for children, in combination with gastronomic offers, the themes and individual planning are of great benefit, especially for theme parks or certain themed areas. By adapting the colours for posts, ropes and connecting elements, a wide variety of designs can be created. And also when it comes to shape, there are no limits.

Photos: Berliner Seilfabrik GmbH & Co.





Die Rodelbahn Bodenwerder ist eine im Jahr 1999 eröffnete Freizeitanlage im südlichen Niedersachsen in der Solling-Vogler-Region. Hauptattraktion ist die 950m lange Rodelbahn. Daneben gibt es eine Adventure Golf Anlage, kleine elektrische Spielgeräte und einen großen Spielplatz auf über 500 m². Die Spielplätze sind zu den Öffnungszeiten frei zugänglich und werden dadurch auch durch ansässige Kindergärten und Tageseinrichtungen genutzt.

Weserberglands nahe der "Münchhausenstadt" Bodenwerder. Von der Aussichtsterrasse "Schau ins Land" hat man einen tollen Blick in die Umgebung. Wer neben rasanten Abfahrten auch die Natur genießen möchte, der kann über den Rundwanderweg den Park in ca. 30 Minuten umrunden. Dieser ist auch Teil des Natur-Erlebnis-Lehrpfads, der gerne von Schulklassen genutzt wird und Naturliebhaber

über die Lokale Flora und Fauna infor-

miert!

idyllisch am Berg

gelegen in der traum-

haften Landschaft des

Die Rodelbahn – das Highlight der Anlage - führt durch zwei Tunnel, mehrere Jumps und Steilkurven sowie einen Wasserfall. Mit einer Höhe von bis zu vier Metern geht es auf 950 Metern Länge und 60 m Höhenunterschied rasant abwärts ins Tal.

Der alte Spielplatz an der Rodelbahn bestand hauptsächlich aus Spielgeräten

tungsmaßnahmen waren sehr zeitintensiv und durch die schlechte Zuwegung oft aufwendig. Der Spielplatz hat zum Eingangsbereich des Parks einen Höhenunterschied von ca. 12 Metern. Es ist daher nicht möglich, dort ohne großen Aufwand Bagger und andere Maschinen hin zu bekommen. Zudem streift die Rodelbahn auch den Hauptweg zum Spielplatzbereich, was die Angelegenheit zusätzlich erschwert,

Als man sich damit befasste, den Spielplatz neu zu errichten, gab es ausschlaggebenden Argumente für die Betreiber, dort keinen losen Fallschutz mehr zu installieren. Zum einen, weil durch die unmittelbare Nähe zum Wald das Auffüllen von losen Materialien nur schwer umsetzbar und die tägliche Reinigung schwierig ist. Zum anderen war der geprüften sachkundigen Person für die visuelle und operative Spielplatzkontolle vor Ort auch bewusst, dass loses Material an stark beanspruchten Stellen schnell seine Wirkung verliert und der Fallschutz nicht mehr gegeben ist. ▶



Refurbishment of the Bodenwerder tobogganing park playground

The tobogganing park is idyllically situated on a hill amidst the beautiful landscape of the Weserbergland near the "Münchhausen town" of Bodenwerder.

The "Schau ins Land" panorama terrace provides a splendid view of the surrounding area. If you don't just want to enjoy a thrilling downhill ride, but also the great outdoors, you can hike around the park in around 30 minutes along the circular trail. This is also part of the nature trail, which is popular with school classes and provides nature lovers with interesting information about the local flora and fauna.

The toboggan run – the highlight of the facility – leads through two tunnels, several jumps and steep bends as well as a waterfall. With a height of up to four metres and covering a distance of 950 metres and a difference in altitude of 60 metres, the toboggan run descends rapidly into the valley.

The old playground at the toboggan run consisted mainly of wooden and stainless-steel playground equipment. Maintenance work was

very time-consuming and often costly due to the poor access. There is a difference in altitude of approximately 12 metres between the playground and the entrance area of the park, which makes it impossible to get excavators or other machinery there without major effort. To make matters even worse, the toboggan run also borders the main path to the playground area.

When the decision was made to rebuild the playground, decisive arguments were put forward in favour of no longer installing loose-fill impact-attenuating surfacing. On the one hand, the immediate proximity to the forest makes it difficult to replenish loose-fill material and to clean on a daily basis. On the other hand, the expert in charge of the visual and operational inspection of the playground on site was also aware that loose-fill material quickly loses its effectiveness in heavily used areas meaning that impact protection is no longer guaranteed.

As a privately owned company, it was of crucial importance to the operator that maintenance intensity and follow-up costs be minimised.

The Bodenwerder tobogganing park is a leisure facility opened in 1999 in southern Lower Saxony in the Solling-Vogler area. Its main attraction is the 950-metre long dry toboggan run. There is also an adventure golf course, small electric play equipment and a large playground covering over 500 square metres. The playgrounds are open to the public during opening hours so that local kindergartens and day-care centres can also use them.





▶ Dem Betreiber als privatwirtschaftliches Unternehmen war es immens wichtig, Wartungsintensität und Folgekosten zu minimieren.

Bei der Planung des Spielareals schaute man zunächst nach Herstellern, die möglichst in der Region beheimatet sind und stieß dabei auf die Firma Westfalia Spielgeräte in Hövelhof. Die Tatsache, dass dort mit Recycling Kunststoff gearbeitet wird, gab den Ausschlag. Auch hier standen für den Betreiber wieder Lebensdauer und Folgekosten im Vordergrund.

Der Spielgerätehersteller stellte dann auch den Kontakt zur Firma Procon, einem Fallschutzhersteller her. Ein vor Ort Termin mit allen Beteiligten, inklusive Garten- und Landschaftsbauer besiegelte dann das Vorhaben und es ging in die weiteren Planungen.

Die tolle Haptik des recycelten Kunststoffes der Spielgeräte führte auch dazu, die Einfriedungen, also Palisaden, aus diesem Material zu verwenden.

Spielwert und Spielrisiko spielten bei der Planung ebenso eine Kontrolle, vor allem bei der Auswahl der Spielgeräte. Dem Betreiber der Rodelbahn war es wichtig, alle Kinder von ein bis dreizehn Jahren anzusprechen und zum Spielen einzuladen.

Der über 500 m² große Spielplatzbereich gliedert sich in insgesamt vier Ebenen. Die beiden größten Ebenen sind zusam-

menhängend und auch hier galt es schon einen Höhenunterschied von 2,5 Metern zu überwinden. Man entschied sich dann, den Hang auch mit Fallschutz zu überziehen. Nun lassen sich die Ebenen mit einem Hangnetz, Stufen und einem Hangsteiger überwinden.

Auf der oberen Ebene wurden ein Drehteller, ein Sitzkarussell, eine Stehwippe und eine Hängeschaukel errichtet. Zudem runden Motorikwände das Angebot ab und dienen gleichzeitig als Brüstung. In unteren Spielbereich gibt es eine große Spielkombination mit mehreren Aufstiegen und Türmen. Außerdem gibt es noch zwei Hüpfkästchen, die farblich abgesetzt von der Firma Procon eingebaut wurden. Die dritte Ebene ist eine lang gezogene Fläche, die parallel zum Ausstieg der Rodelbahn verläuft. Hier wurde die alte Seilbahn durch eine neue ersetzt. Die Erhöhungen des Start- und Endpunktes wurden ebenfalls modelliert und mit einem Fallschutzbelag überzogen.

Insgesamt wurde eine Fläche von ca. 580 m² mit entsprechendem Fallschutz SUREPLAY® Safety ausgestattet und 22 Revisionseinsätze InspecS® installiert, um bei den Hauptuntersuchungen die Fundamente der Spielgeräte vernünftig und fachgerecht kontrollieren zu können.

In der 4. Ebene wurde ein U3 Bereich errichtet, um auch den kleinsten Gästen gerecht zu werden. Dieser ist ein Sandspielplatz mit Sandspielerei, einem Haus und Sitzmöglichkeiten ▶

▶ When planning the play area, the operator first looked for manufacturers that were based in the region and came across the company Westfalia Spielgeräte in Hövelhof. The fact that they work with recycled plastic was the deciding factor. Here, too, the operator focussed on service life and follow-up costs.

It was the playground equipment manufacturer who then established contact with Procon, a manufacturer specialising in impact-attenuating surfacing systems. The project was then officially launched following an on-site meeting with all those involved, including the landscape contracting firm, and further planning began.

The great feel of the recycled plastic used for the playground equipment also led to the decision to use this material for the enclosures, i.e. palisades.

Play value and risky play were also taken into account in the planning, especially when selecting the playground equipment. The operator of the toboggan run made a point of appealing to all children aged one to thirteen years and encouraging them to play.

The over 500 m² playground area is divided into four levels. The two largest levels are connected with a difference in altitude of

2.5 metres to be overcome. It was decided to install impact-attenuating surfacing on the slope as well. It is now possible to overcome the levels using a climbing net, steps or climbing ropes.

A turntable, a roundabout with seats, a stand-up seesaw and a suspended swing were installed on the upper level. In addition, activity wall panels round off the range and can also be used as balustrades. The lower play area features a large multi-play unit with several ascents and towers. There are also two hopscotch courts, which were installed by Procon in contrasting colours. The third level is an elongated area that runs parallel to the exit of the toboggan run. In this area, the old zip line was replaced by a new one. The elevations at the start and end points were also modelled and fitted with impact-attenuating surfacing.

A total area of approximately 580 square metres was equipped with appropriate SUREPLAY® Safety fall protection flooring and 22 InspecS® inspection covers were installed to allow the underlying foundations of the playground equipment to be inspected properly and professionally during the main inspections.

A toddler area was built on the 4th level to cater for even the youngest visitors. This is a sand play area with a sandpit, a play house and seating for parents and, of course, the children. An awning was installed to protect them from the sun.





▶ für Eltern und natürlich die Kinder. Um diese gut vor der Sonne zu schützen, wurde ein Sonnensegel mit angebracht.

Von den Abrissarbeiten des alten Areals bis zur endgültigen Abnahme durch den TÜV vergingen ca. 4 Monate. In diesem Jahr entstand ein weiterer Bereich für die Kleinsten. Auch hier wurde wieder mit der Firma Westfalia Spielgeräte gearbeitet. Es wurde eine Tankstelle und Ampeln aufgebaut, um die Benutzung von Bobby Cars interessanter zu gestalten. Eine weitere Einrichtung, die vor allem die Altersgruppe U3 anspricht.

Insgesamt ist pünktlich zum 25. Geburtstag der Anlage ein vielseitiges Freizeitareal für die ganze Familie entstanden. Neben dem Rodelvergnügen bietet der Park nun auch aufregende und sichere Spielmöglichkeiten, die die Aufenthaltsqualität nochmals deutlich erhöhen und es zu einem lohnenden Ausflugziel machen.

Fotos: © Carolin Schwiete (Rodelbahn Bodenwerder) und © Benno Bojahr (Procon Play & Leisure GmbH)

Informationen zum Fallschutz

Für den Belag in Bodenwerder wurde eine Farbmischung in drei verschiedenen Grüntönen vom Auftraggeber ausgewählt, die vor Ort gemischt und eingebaut wurde.

Aufgrund der herausforderten Geländemodellierung und Abschüssigkeit des Geländes war die Installation eine echte Herausforderung. Nur Handeinbau.

Verbaut wurde das damals komplett neu in die Sureplay Produktpalette integrierte innovative Sureplay NG System mit einer Elastiklage aus neuwertigem und Ökotexzertifizierten ETPU. Procon war zum Zeitpunkt des Umbaus der einzige Fallschutz-Einbauer, der eigene Systeme mit ETPU geprüft und eingebaut hat. Gebaut wurden Schichtdicken von 40-80 cm angepasst an die verschiedenen Fallhöhen auf dem Gelände.

Mehr Informationen unter www.procon-gmbh.com

▶ It took about four months from the old area to be dismantled to the new one to be finally approved by the TÜV. This year, another area was built for the youngest visitors. Once again, Westfalia Spielgeräte was commissioned to provide the playground equipment. A filling station and traffic lights were installed to make the use of Bobby Cars more interesting. This is another facility that primarily targets children under three years of age.

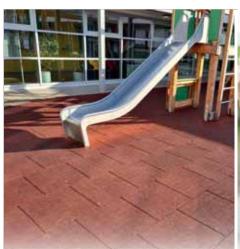
All in all, a varied leisure area for the whole family has been created just in time for the 25th anniversary of the facility. In addition to the toboggan run, the park now also offers exciting and safe play facilities, which further enhance the park's amenity value and make it a worthwhile destination for a day out.

Photos: Carolin Schwiete (Rodelbahn Bodenwerder) und Benno Bojahr (Procon Play & Leisure GmbH)

Information on Safety Surfacing

For the flooring system in Bodenwerder, the client selected a colour mixture in three different shades of green, which were mixed and incorporated on site. Due to the demanding local topography and sloping terrain, installing the flooring system turned out to be a real challenge – only manual installation was possible.

The innovative Sureplay NG system, which was a brand-new addition to the Sureplay product range at the time, was installed with an elastic layer made of new and OEKO-TEX-certified ETPU. At the time of the refurbishment, Procon was the only manufacturer of impact-attenuating surfacing systems to test and install their own ETPU systems. Flooring systems with layer thicknesses of 40-80 cm were installed, adapted to the various fall heights on the site. For more information, please visit www.procon-gmbh.com.







Mit ELTECPUR® play Fallschutzplatten auf Nummer sicher gehen

Sicherheit geht vor, besonders bei Produkten des täglichen Gebrauchs, mit denen wir häufig in Kontakt kommen. Im Sport- und Freizeitbereich sind das z. B. Fallschutzplatten. Neben den technischen Spezifikationen für Fallschutz ist der Gesundheitsschutz eines Produktes entscheidend. Die Auswirkungen auf den Gesundheitsschutz hängen von den Emissionen und Stoffen ab, die ein Produkt freisetzt.

ELTECPUR® play Fallschutzplatten werden aus recyceltem Gummigranulat hergestellt. Bei der Auswahl der Rohstoffe legen wir deshalb besonderen Wert auf saubere, nachhaltige und unbedenkliche Materialien. Die Fallschutzplatten sind getestet nach dem AFSSET Bewertungsschema und erfüllen alle gestellten Anforderungen für besonders emissionsarme Produkte, sodass Sie die höchste Bewertung von A+tragen dürfen.

Zudem werden unsere Fallschutzplatten regelmäßig geprüft auf PAK gem. AfPS GS 2019:01 PAK und erfüllen auch das AgBB-Bewertungsschema. Sie sind somit gesundheitlich unbedenklich für Kinder und Erwachsene.



HET Elastomertechnik GmbH

Hagenauer Straße 53 \mid 65203 Wiesbaden Tel.: +49 (0)611 50 40 29-10

shop.het-group.com E-Mail: info@het-group.com

www.het-group.com



Green Tyre Zrt. is the biggest manufacturer of safety rubber tiles in Hungary. In addition to the safety tile products, we also produce its raw material, the recycling rubber granules. All types of our safety rubber tiles and the special GRANUGRASS are certified by TÜV Institute.

We have a big variety of additional rubber elements conform to the rubber tiles so we can offer a complete product group of side and corner elements, sandboxborder elements...etc. to our customers.

Our other product line is the SP fitness tiles which are available both for fitness centres and for individuals.

We can fulfill customers' special needs. We develop the final design according to clients' plan or produce special products exclusively for them.



Green Tyre Zrt.

H-8700 Marcali, Kossuth L.u. 82.
Telefon/Fax: +36 30 013 3027
Mail: zsuzsa.szander@greentyre.hu
www.greentyre.hu | www.granugreen.com





PEGASOFT – Idealer Fallschutz für alle Bedürfnisse

Barrierefreiheit und Inklusion gewinnen im Spielplatzbau zunehmend an Bedeutung. Neben den Spielgeräten spielt die Wahl des Bodenbelags eine entscheidende Rolle.

PEGASOFT Fallschutzbeläge aus hochwertigem, UV-stabilem Gummigranulat schaffen eine sichere Umgebung für alle Kinder, unabhängig von ihren Fähigkeiten. Der Belag ist rutschfest und durch die fugenlose Verlegung entsteht eine ebene und barrierefreie Fläche. Seine Wasserdurchlässigkeit macht den Spielplatz

> bei jedem Wetter nutzbar. Darüber hinaus bietet PEGASOFT vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten für (Farb-)

> > Konzepte, die nicht nur schön aussehen, sondern z. B. auch sehbehinderten Kindern die Orientierung Natursteinbelag PEGASTONE ermöglicht

erleichtern. Die Kombination mit dem fugenlosen unterschiedliche Haptiken der Oberflächen und eine barrierefreie Wegegestaltung.

Der Spielplatz der Bayerischen Landesschule für Körperbehinderte in München, einer der ersten inklusiven Spielplätze überhaupt, wurde im Zuge seiner Modernisierung im Jahr 2022 mit 300 m² PEGASOFT und 600 m² PEGASTONE ausgestattet.

Sprechen Sie uns an, wir haben für jedes Projekt die passende Lösung.



Bermüller & Co GmbH

Rotterdamer Straße 7 | 90451 Nürnberg Tel. +49 (0) 911 64200-0 | Fax +49 (0) 911 64200-90 info@beco-bermueller.de | www.beco-bermueller.de





Höchste Spielsicherheit & anspruchsvolles Design – Indoor wie Outdoor

ffektiver Fallschutz und individuelle Gestaltung in einem System? Kein Problem mit dem EUROFLEX® Visual System der KRAIBURG Relastec. Das System kombiniert eine Lage aus Fallschutzmatten anpassbarer Dicke mit einem bedruckbaren Oberbelag, der sich frei individualisieren lässt. Visual System entspricht so der Fallschutznorm DIN EN 1177:2018.

Was sich in Innenbereichen bereits in den letzten Jahren etabliert hat, ist jetzt auch im Außenbereich angekommen. Nach einer intensiven Testphase wurden im letzten Jahr einige kreative Outdoorprojekte erfolgreich umgesetzt.

Wir freuen uns, dass wir so den Spielwert und die Attraktivität der Spielplätze für unsere Kleinsten deutlich erhöhen können.



KRAIBURG Relastec GmbH & Co. KG

Fuchsberger Straße 4 | 29410 Salzwedel Tel. +49 (0) 8683 701 354 | euroflex@kraiburg-relastec.com www.kraiburg-relastec.com/euroflex





Öcocolor: Nachhaltigkeit kann ganz einfach sein

Seit über 25 Jahren spielen bei den Fallschutz-Holzschnitzel von Öcocolor nicht nur Sicherheit und Qualität eine wichtige Rolle, sondern auch das Thema Nachhaltigkeit.

Aus nachwachsenden Rohstoffen hergestellt, ist dieses besonders langlebige, natürliche Material für Fallhöhen bis 3 m zertifiziert. Eine besondere Struktur ermöglicht neben der Befahrbarkeit z.B. mit Rollstühlen auch einen optimalen Einsatz dieser Holzschnitzel als Bolzplatz- und Laufbahnbelag sowie als Untergrund im Outdoor-Sportbereich.

Leicht zu verbauen und mit wenig Aufwand für Pflege und Unterhalt bringt dieses Material nicht nur Sicherheit sondern auf Wunsch auch Farbe ins Spiel. So einfach kann ein kleiner Beitrag zu nachhaltigem Handeln gelingen und zum inklusiven Spielen mit natürlicher Sicherheit eingeladen werden.



Spielplatzbelag Fallschutz

Öcocolor GmbH & Co. KG

Hemkenroder Straße 14 | D-38162 Destedt Tel.: +49 (0) 53 06/94 14 44

E-Mail: info@oecocolor.de | www.oecocolor.de



Gestalten Sie mit Melos die Welt unter Ihren Füßen!

Mit mehr als 80 Jahren Know-how zählt Melos zu den weltweit führenden Herstellern und Anbietern von hochwertigen EPDM-Granulaten, Polyurethanen und weiteren Komponenten für Sport- und Freizeitflächen.

Die beeindruckende Palette umfasst mit 28 Granulat-Standardfarben sowie zahlreichen Sonderfarben die weltweit größte Farbvielfalt, die jeden Sport-, Freizeitoder Spielplatz zu einem absoluten Blickfang macht.

Zusätzlich ermöglicht das innovative Gestaltungstool **Stylemaker®** die Umsetzung einbaufertiger Bodenbilder, die Spielplätze in kreative Abenteuerwelten verwandeln. Mit der Kampagne "10 BAGS FOR YOUR PROJECTS" belohnt Melos nun die Vielfalt und Kreativität von Kundenprojekten mit 10 Säcken EPDM Granulat bei der nächsten Bestellung. Teilnehmen ist einfach: **www.melos.com/10bags**



Melos GmbH

Bismarckstrasse 4-10 | D-49324 Melle

Tel.: +49 54 22 94 47-0 | Fax: +49 54 22 59 81

E-Mail: info(at)melos-gmbh.com | www.melos-gmbh.com





PolyPlay FSE GT von Polytan: Bewährte Sicherheit trifft auf Innovation

Dank seiner innovativen Cushion + Basisschicht, die aus fasrigem EPDM besteht, bietet der PolyPlay FSE GT nicht nur hervorragende Fallschutzeigenschaften, sondern überzeugt auch durch seine Langlebigkeit und Witterungsbeständigkeit.

Im praktischen Einsatz auf Spielplätzen, in Kindergärten, Freizeit- und Seniorenparks sowie Reha-Zentren hat sich der PolyPlay FSE GT als idealer Bodenbelag bewährt.

Die geringe Schüttdichte ermöglicht einen minimierten Materialeinsatz und schont somit Umwelt sowie Ressourcen.

Das nachhaltige Polytan GT Bindemittel kommt sowohl in der Basis – als auch in der Deckschicht zum Einsatz. Damit ist der **PolyPlay FSE GT** nicht nur eine technische Innovation, sondern auch ein Paradebeispiel für **Polytans** Engagement für Sicherheit und Umweltschutz.

polytan

Polytan GmbH

Gewerbering 3 | 86666 Burgheim

Tel.: +49 (0) 8432 / 87-0

E-Mail: info@polytan.com | www.polytan.de







SUREPLAY®: Erprobte Komplettsysteme aus einer Hand

Dodenbelag SUREPLAY® Safety kommt immer dort zum Einsatz, wo besondere Sicherheitsanforderungen gelten und der Boden eine dämpfende Wirkung haben muss. Die Deckschicht des vor Ort hergestellten wasserundurchlässigen Belages besteht aus hochwertigen EPDM und ist in verschiedenen Farben erhältlich. Zudem sind Sureplay Safety Beläge rutschhemmend, brandhemmend, gut zu reinigen, rollstuhlgeeignet, umweltverträglich und witterungsbeständig. Alle Beläge sind nach EN und ASTM (Europäische und US-Norm) geprüft und zertifiziert.

Neu dabei ist SUREPLAY® Safety Pure EPDM: Unsere Premium-Alternative aus Pu gebundenem EPDM-Mulch — Stoßdämpfend, elastisch und dennoch natürlich. Er kann je nach Aufbau als wasserdurchlässiger Fallschutzbelag eingesetzt werden — Indoor wie Outdoor. Als Elastikschicht wird der farbige und UV-stabile EPDM Mulch mit hochelastischem PU gebunden und in einer Mindestdicke von 25 mm verbaut. Zudem wird ab einer Fallhöhe ab zwei Metern das System mit einer zusätzlichen geschlossenzelligen PE-Schaummatte genau wie Safety S verbaut.



PROCON Play and Leisure GmbH

Van-der-Reis-Weg 11 | 59590 Geseke

Tel: +49 (0) 2942 97510

E-Mail: info@procon-gmbh.com

www.procon-gmbh.com

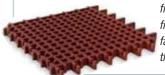




Inklusion leicht gemacht! Inclusion made easy!

Böden auf Spielplätzen sind häufig ein kritischer Aspekt für die Sicherheit und Zugänglichkeit zu Spielgeräten, insbesondere für Kinder mit besonderen Bedürfnissen. Die Rasengitterplatte von stilum fungiert als stabilisierender Untergrund, der gleichzeitig fest, durchlässig und begrünbar ist. Mit einer zertifizierten Fallhöhe von bis zu 3 Metern ist die Rasengitterplatte das Universalgenie bei der naturnahen Gestaltung von Spielflächen.

layground surfaces are often a critical aspect for the safety and accessibility of play equipment, especially for children with special needs. The lawn-grating impact protection slab



from stilum acts as a stabilizing surface that is simultaneously firm, permeable and can be planted with grass. With a certified fall height of up to 3 meters, the slab is the universal genius for the near-natural design of play areas.



Stilum GmbH

Gewerbegebiet Larsheck

56271 Kleinmaischeid | Tel: 02689 927900 E-Mail: info@stilum.de | www.stilum.com



gal ob Sport- oder Fallschutzbelag, ob klassischer EPDM-Belag oder Kork:

PAG Flooring Systems bietet für jede Anwendung den richtigen Untergrund.

Wir begleiten Sie gerne von der Planung bis zur Umsetzung Ihres Projekts.

Immer mit dem Ziel, dass Sie sicher fallen.

Von Spiel- und Sportplätzen über Fitness und Calisthenics bis hin zur Landschaftsgestaltung bieten EPDM-Beläge viele Vorteile. Für uns gilt: Je komplexer das Problem, desto besser die Lösung, die wir gemeinsam finden können.

Neben EPDM-Fallschutz und -sportbelägen bieten wir mit CorkeenPlay[™] und ONE-DNA[™] eine nachhaltigere Alternative. Auch für den Innenbereich, Flügelaufbauten und Flächen, die mit Fahrzeugen befahren werden, bieten wir die passende Lösung.



PAG Flooring Systems GmbH

Bahnhofstraße 26 \mid 38176 Wendeburg Tel.: 05303 9891454 \mid E-Mail: info@pag-flooring.com www.pag-flooring.com



Drehen – Wippen – Wackeln: das Federwipptier

Turning - Rocking - Wobbling: Spring Rockers



Modell: WackelRaupe / Artikel Nr. 24 1102 0001

S.H. Spessart Holzgeräte GmbH Spessartstr. 8 D-97892 Kreuzwertheim Tel: +49 (0) 9342/96490 www.spessartholz.de

Preis: 1.998,00 Euro zzgl. Fracht und MwSt.



Modell: Feder-Parcour "Adlerhorst" (5er)

Hersteller:

Spogg Sport Güter GmbH Schulstr. 27 D-35614 Aßlar-Berghausen Tel.: +49 (0)6443/811262 www.hally-gally-spielplatzgeraete.de

Preis: 14.400,00 Euro netto zzgl. Versand und MwSt



Modell: Dreh-Wipp-Mich-Karussell (Waage)

Spogg Sport Güter GmbH Schulstr. 27 D-35614 Aßlar-Berghausen Tel.: +49 (0)6443/811262 www.hally-gally-spielplatzgeraete.de

Preis: 7.300,00 Euro netto zzgl. Versand und MwSt.



Modell: Artikel-Nr.: 05-2000-XXX-0-000/ **Tropfenkreisel**

Hersteller:

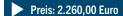
Kinderland Emsland Spielgeräte Thyssenstraße 7 D-49744 Geeste Telefon: +49 (0) 5937-971890 www.emsland-spielgeraete.de

Preis: 3.440,00 Euro netto



Modell: Artikel-Nr.: 14-0814-XXX-9-000 / Huhn Henriette beweglich

Kinderland Emsland Spielgeräte Thyssenstraße 7 D-49744 Geeste Telefon: +49 (0) 5937-971890 www.emsland-spielgeraete.de





Modell: R0198 / Ladybug

Hersteller:

Europlay NV
Eegene 9
9200 Dendermonde – Belgium
Tel.: +32 (0) 52226622
www.europlay.eu

Preis: 1.549,00 Euro
(VAT and freight not included)



Modell: R0199 / Honeybee

Hersteller:

Europlay NV
Eegene 9
9200 Dendermonde – Belgium
Tel.: +32 (0) 52226622
www.europlay.eu

Preis: 1.550,00 Euro
(VAT and freight not included)



Modell: 0-44210-000/ Wipptier Panda / Rocker Panda

Hersteller:

Kaiser & Kühne Freizeitgeräte GmbH Im Südloh 5 D-27324 Eystrup Tel.: +49 (0) 4254 – 93 15 0 www.kaiser-kuehne.com

Preis: 982,00 Euro zzgl. MwSt. und Versand



Modell: 0-44277-000/ Stehwippe (dreifach) / Standing see-saw

Hersteller

Kaiser & Kühne Freizeitgeräte GmbH Im Südloh 5 D-27324 Eystrup Tel.: +49 (0) 4254 – 93 15 0 www.kaiser-kuehne.com

Preis: 6.439,00 Euro zzgl. MwSt. und Versand



Modell: Federwippe Farmy / Art. Nr. 8045079

Hersteller:

Hags-mb-Spielidee GmbH Hambachstraße 10 D-35232 Dautphetal-Allendorf Tel.: +49 (0) 6466 / 9132410 www.hags.de

Preis: 6.680,00 Euro netto/zzgl. Fracht



Modell: Federwippe Turtle / Art.-Nr. 8049865

Hersteller:

Hags-mb-Spielidee GmbH Hambachstraße 10 D-35232 Dautphetal-Allendorf Tel.: +49 (0) 6466 / 9132410 www.hags.de

Preis: 809,00 Euro netto/zzgl. Fracht



Modell: Federwipper "Momo": Best.-Nr.: 6.6350

Hersteller:

Spiel-Bau GmbH Alte Weinberge 21 D-14776 Brandenburg Tel.: +49 (0) 3381 26140 www.spiel-bau.de

Preis: 700,00 Euro netto zzgl. Transport + MwSt.

Modell: Federwipper "Mimi": Best.-Nr.: 6.6360

Spiel-Bau GmbH Alte Weinberge 21 D-14776 Brandenburg Tel.: +49 (0) 3381 26140 www.spiel-bau.de

Preis: 825,00 Euro netto zzgl. Transport + MwSt.



Modell: WO 6223 Wackelnatz

Hersteller:

Zimmer.Obst GmbH Spielraumgestaltung Am Winkel 9 | D-15528 Spreenhagen Tel.: +49 (0) 33633 69890 www.zimmerobst.de

Preis: 1.775,00 Euro netto zzgl. MwSt. und Fracht



Modell: WO 6270 Wackelscheibe mit Handlauf

Hersteller:

Zimmer.Obst GmbH
Spielraumgestaltung
Am Winkel 9 | D-15528 Spreenhagen
Tel.: +49 (0) 33633 69890
www.zimmerobst.de

Preis: 3.710,00 Euro netto zzgl. MwSt. und Fracht



Modell: Edelstahl-Wippe Schnecke Sidi 2

Hersteller:

Inter – Play ul. T. Zana 6 71-161 Stettin, Polen Mobil: +49 (0)160 996 499 41, www.interplay-spiel.de

Preis: 1.902,00 Euro



Modell: Edelstahl-Wippe Schnecke Sidenta 2

Hersteller:

Inter – Play ul. T. Zana 6 71-161 Stettin, Polen Mobil: +49 (0)160 996 499 41, www.interplay-spiel.de

Preis: 3.345,00 Euro



Modell: 01.224.4 Wippgerät Dachs

Hersteller:

Seibel Spielplatzgeräte gGmbH Wartbachstraße 28 D-66999 Hinterweidenthal Tel.: +49 (0) 6396 / 9210-30 www.seibel-spielgeraete.de

Preis: 773,00 Euro netto zzgl. 7% MwSt.



Modell: 01.245.4 Wippgerät Rakete

Hersteller

Seibel Spielplatzgeräte gGmbH Wartbachstraße 28 D-66999 Hinterweidenthal Tel.: +49 (0) 6396 / 9210-30 www.seibel-spielgeraete.de

Preis: 773,00 Euro netto zzgl. 7% MwSt.



Modell: 54540105000 / Federwippe Ugo

Hersteller:

eibe Produktion + Vertrieb GmbH & Co. KG Industriestr. 1 D-97285 Röttingen Tel.: +49 (0) 9338 89-0 www.eibe.de

Preis: 1.212,61 Euro Brutto (inkl. MwSt.)



Modell: 5670170 / Doppelfederwippe Bärli

www.eibe.de

eibe Produktion + Vertrieb GmbH & Co. KG Industriestr. 1 D-97285 Röttingen Tel.: +49 (0) 9338 89-0

Preis: 828,24 Euro / Brutto (inkl. MwSt.)



Modell: Hip Hop Surfer mit Fertigfundament / Artikel Nr.: 1530011

Hersteller:

Playparc GmbH

Zur Kohlstätte 9 D-33014 Bad Driburg-Siebenstern, Tel: +49 (0)5253- 40599-0 www.playparc.de

Preis: 9.117,78 Euro zzgl. MwSt. und Versand



Modell: Federwippe Fisch (inkl. Erdanker, Feder und Befestigungsmaterial) / Artikel Nr.: 1120060

Hersteller:

Playparc GmbH Zur Kohlstätte 9 D-33014 Bad Driburg-Siebenstern Tel: +49 (0)5253- 40599-0 www.playparc.de

> Preis: 676,00 Euro netto zzgl. MwSt. und Versand



Modell: 63180 Federwippe Pony

Hersteller:

Obra-Design

Ing. Philipp GmbH & Co.KG Satteltal 2 | A-4872 Neukirchen a. d. Vöckla (Österreich) Tel: +43 (0)7682 2162-0 www.obra-play.com

▶ Preis: 726,00 Euro

Eibach



A superior design that is the popular choice for playgrounds all around the World providing a safe and fun environment for children to enjoy







EN 1176 STANDARDS

100% MADE IN GERMANY

100% AVAILABILITY

Eibach GmbH

Am Lennedamm 1 57413 Finnentrop Phone: +49 27 21 511 182 E-Mail: ssteinhanses@eibach.de #WIR SIND **EIBACH**

63400 Steh-Federwippe

Obra-Design

Ing. Philipp GmbH & Co.KG Satteltal 2 | A-4872 Neukirchen a. d. Vöckla (Österreich) Tel: +43 (0)7682 2162-0 www.obra-play.com

Preis: 3.567,00 Euro



Modell: Vogelnestbaum "Drago" / Art.-Nr. 4652-70

Hersteller:

Huck Seiltechnik GmbH Dillerberg 3 D-35614 Aßlar-Berghausen Tel.: +49 (0)6443 8311-0 www.huck-spielgeraete.de

Preis: 24.546,88 Euro Brutto zzgl. Versandkosten



Modell: Artikelnummer 2061-1600 / Federspielgerät Schafherde

Hersteller-

ABC-Team Spielplatzgeräte GmbH Eisensteinstraße

Industriegebiet Rohr D-56235 Ransbach-Baumbach Tel.: +49 (0) 2623 8007 – 10 www.abc-team.de

Preis: 4.160,00 Euro



Modell: Swallow Tail

Hersteller:

Berliner Seilfabrik GmbH & Co. Lengeder Str. 4 13407 Berlin - Germany Tel.: +49 (0) 30 414724-0 www.berliner-seilfabrik.com

Preis: 2.668,00 Euro zzgl. MwSt.



Modell: O'Tannebaum 2.5

Hersteller:

Berliner Seilfabrik GmbH & Co. Lengeder Str. 4 13407 Berlin - Germany Tel.: +49 (0) 30 414724-0 www.berliner-seilfabrik.com

Preis: 5.406,00 Euro zzgl. MwSt.



Modell: Federwippgerät Fäbelpfahntiger 1011 Art.Nr.: EM-G-1011-G5-S10-H

Hersteller.

Ernst Maier Spielplatzgeräte GmbH Wasserburger Str. 70 D-83352 Altenmarkt a. d. Alz Tel.: +49 (0) 8621/5082-0 www.spielplatzgeraete-maier.com

Preis: 756,18 Euro zzgl. ges. MwSt. & Frachtkosten



Modell: Federwippgerät Rennsau Schorschi 1565, 1-sitzig, Art.Nr.: EM-G-1565-1-G5-S10-H

Hersteller-

Ernst Maier Spielplatzgeräte GmbH Wasserburger Str. 70 D-83352 Altenmarkt a. d. Alz Tel.: +49 (0) 8621/5082-0 www.spielplatzgeraete-maier.com

Preis: 649,96 Euro zzgl. ges. MwSt. & Frachtkosten



INTERESSE? DANN NEHMEN SIE BITTE KONTAKT

Tel .: +49(0)228/688406–10 t.thierjung@playground-landscape.com

ZU UNS AUF

Die Preisangaben beruhen auf Mitteilungen der Hersteller / The prices stated herein are based on information supplied by the manufacturers

MIT SICHERHEIT STRAHLENDE GESICHTER.

MEHR QUALITÄT. MEHR NACHHALTIGKEIT. MEHR LEISTUNG.















Markthemmnis für freien Warenverkehr durch das niederländische WAS-Gesetz

as novellierte niederländisches Gesetz "WAS-2023" wird den seit Jahrzehnten funktionierende europäische Markt für Kinderspielplatzgeräte extrem beeinträchtigen (Fundstelle: wetten.nl - Verordnung - Warengesetz Verordnung über Unterhaltungs- und Spielgeräte 2023 - BWBR0048026 (overheid.nl)).

Seit dem 01.07.2023 gilt in den Niederlanden ein Gesetz namens "Warenwetbesluit Attractie-en Speeltoe-

stellen 2023" nachfolgend "WAS-2023" genannt. Hiervon sind alle Spielplatzgeräte, die im Geltungsbereich des niederländischen Gesetzes aufgestellt werden, betroffen.

Dieses Gesetz ersetzt das vorherige Gesetz "Warenwetbesluit Attractie-en Speeltoestellen" (WAS). Das novellierte Gesetz "WAS-2023" führt strengere Regeln angeblich für die Sicherheit von Spielplatzgeräten und Attraktionen ein, einschließlich einer Meldepflicht für ernste Unfälle und einer verbesserten Kontrolle von Sicherheitszertifikaten. Auch neue Anforderungen an die regelmäßige Inspektion von Spielgeräten werden eingeführt. Diesem nationalen, europäisch nicht abgestimmten Vorgehen folgen einige Konsequenzen, die den freien Warenverkehr der Spielplatzgeräteindustrie erheblich einschränken.

Kritik aus der Spielplatzgerätebranche:

Die Einhaltung zusätzlicher Regelungen muss geprüft werden. Dies kann gemäß dem Gesetz "WAS-2023" erfolgen, indem ein erneutes Sicherheitszertifikat ausgestellt wird

oder eine Vor-Ort-Kontrolle nach Installation erfolgt. Basis hierfür sind zusätzliche technische Regeln, die teilweise über die bestehenden Regeln der Europäischen Normreihe EN 1176 Teile 1, ff hinausgehen. Diese werden in einem niederländischen Komitee festgelegt, das ausschließlich aus vom niederländischen Wirtschaftsministerium akkreditierten Unternehmen (Aangewezen keuringsinstellingen; kurz: AKI) besteht.

Das Gesetz "WAS-2023" fordert, dass es für jedes Gerät ein Zertifikat geben muss, welches zusätzlich in niederländischer Sprache ausgestellt sein muss, welches ein

Produktbild zeigen muss und welches die zusätzlichen technischen Regeln, die ebenfalls geprüft sein müssen, ausweist. Ferner werden zusätzliche Anforderungen an die Produktkennzeichnung erhoben. Insgesamt erhöht sich damit in erheblichem Maße der Aufwand, ein Produkt in die Niederlande zu importieren und zu installieren.

Im Bereich der sogenannten "Vor-Ort-Kontrolle", die zum Beispiel nach der Installation erfolgt, sind die zusätzlichen technischen Anforderungen zu beachten. Und auch diese Kontrollen dürfen nach bisherigen Informationen ausschließlich von den AKI-Instituten durchgeführt werden.

Das Recht auf freien Warenverkehr für die aus den EU-Mitgliedstaaten stammenden Waren gehört zu den Grundsätzen des EU-Vertrags. Es gilt in der Europäischen Union insbesondere das Verbot von Maßnahmen mit gleicher Wir-



kung wie mengenmäßige Beschränkungen (Art. 34 AEUV). Jede Handelsregelung der Mitgliedstaaten, die geeignet ist, den innergemeinschaftlichen Handel (ob unmittelbar oder mittelbar, tatsächlich oder potenziell) zu behin-

dern, oder eine Maßnahme mit gleicher Wirkung wie eine mengenmäßige Beschränkung ist verboten. Danach gilt für Produkte, die in einem Mitgliedstaat entsprechend den Vorschriften und den Produktionsverfahren dieses Landes hergestellt und in Verkehr gebracht werden, der Zugang zu dem Markt jedes anderen Mitgliedstaats haben. Daher sind die Mitgliedstaaten auch dann, wenn keine EU-Harmonisierungsmaßnahmen vorliegen, verpflichtet, Waren, die in einem anderen Mitgliedstaat rechtmäßig hergestellt und in Verkehr gebracht wurden, den Zugang zu dem Markt zu gewähren. Damit ist nach Ansicht des BSFH eine Beschränkung des freien Warenverkehrs ohne eine erkennbare Ausnahmesituation

nicht zulässig.

Dieser Markteingriff wird unter anderem damit begründet, dass es eine hohe Zahl von unrechtmäßigen oder gefälschten Sicherheitszertifikaten im, Markt vorhanden sind. Es wird nunmehr behauptet, dass das "WAS-2023"-Gesetz darauf abzielen soll, solche Fälle zu reduzieren, indem die Kontrolle und Überwachung der Zertifikate verbessert werden. Nach Ansicht unseres Expertengremiums handelt es sich vielmehr um eine verschleierte Beschränkung des Handels, indem durch zusätzliche technische Regelungen über interne Prüfstellen der direkte Marktzugang abgeschottet werden kann. Auch ist das Gesetz "WAS-2023" nicht geeignet, die im niederländischen Markt auftauchenden unrechtmäßigen Zertifikate erkennen zu lassen. Diese Reglung ist unverhältnismäßig, da eine Feststellung eines gültigen Zertifikates durchaus über die Datenbanken der Zertifizierungsstellen nachprüfbar und deshalb eine erneute Zertifizierung unzumutbar ist.

Als technische Handelshemmnisse werden Behinderungen des grenzüberschreitenden Warenverkehrs bezeichnet. Der Grund dafür liegt hier in unterschiedlichen technischen Vorschriften (Produktevorschriften) in Zusammenhang mit

der Nichtanerkennung von im Ausland vorgenommenen Konformitätsbewertungen. Es ist nun so, dass ein deutsches Unterneh-

men wegen unterschiedlich anzuwendender Vorschriften die Produktenach EN 1176 und dem Gesetz "WAS-2023" – zweimal einer Prüfung unterziehen muss. Solche technischen Handelshemmnisse machen für das Unternehmen den Export in die Niederlande nicht nur kompliziert, sondern widerspricht auch dem Gedanken des freien Warenverkehrs innerhalb der EU-Mitgliedstaaten. und zeitaufwendig, sondern verursachen außerdem hohe Mehrkosten.

Forderungen aus der Spielplatzgerätebranche:

Neue Erkenntnisse lassen vermuten, dass im Jahr 2024 eine weitere verschärfende Novelle des WAS-Gesetzes geplant sei, die sich zusätzlichen technischen Anforderungen an Spielplatzgeräte widmen wird. Aus unserer Sicht besteht hier dringender Handlungsbedarf. Es besteht die Gefahr, dass ein wichtiger Baustein des gemeinsamen Binnenmarktes, die gemeinsame technische Grundlage für einen möglichst ungehinderten und freien Warenverkehr, ohne besonderen Grund in Gefahr geraten wird.

- keine ergänzenden Anforderungen, die den freien Warenverkehr innerhalb der EU beeinträchtigen oder sogar verhindern, in das Gesetz "Warenwetbesluit Attractie en Speeltoestellen" künftig weiterhin aufzunehmen und
- die bisherigen Regelungen, die den freien Warenverkehr beeinträchtigen oder sogar verhindern, den Anforderungen für einen funktionierenden Binnenmarkt anzupassen.

Bundesverband der Spielplatzgeräte und Freizeitanlagen-Hersteller e.V.

Nove-Mesto-Platz 3B | 40721 Hilden | Telefon: 02103 9768640 E-Mail: gubitz@bsfh.info | www.bsfh.info







Bewegungsplan

Der Playground + Landscape
Verlag veranstaltete am 23. und
24. April 2024 erneut ein
Bewegungsplan-Plenum in Fulda.
Es gab in diesem Jahr ein kleines
Jubiläum, es war die zehnte
Ausgabe der Veranstaltungsreihe,
die bisher jedes Mal im angenehmen Ambiente des Maritim Hotels
am Schlossgarten in Fulda
stattgefunden hat.

Jubiläum in Fulda

2012 waren es noch
gut 70 Teilnehmerinnen und Teilnehmer,
die zum ersten Bewegungsplan-Plenum nach
Fulda kamen. Diesmal freuten

sich die Organisatoren wie in den vergangenen beiden Jahren über knapp 200 Besucherinnen und Besucher. Diesen wurde ein vielseitiges Programm mit vielen spannenden Beiträgen aus Theorie und Praxis geboten. Aspekte wie bewegte Stadtgestaltung, Multicodierung, Wasserspielplätze, Inklusion und Spielplatzsicherheit spielten dabei eine Rolle und zudem wurden auch einige Best-practice-Beispiele vorgestellt.

Los ging es mit einem Beitrag der Pädagogin Prof. Dr. Renate Zimmer, die darüber referierte, wie man über Spiel und Bewegung die psychosoziale Gesundheit von Kindern stärken kann und wie dies wichtige Grundlagen für die Entwicklung von Resilienz darstellt. Dabei warnte sie auch davor, dass gerade in Folge der Corona-Pandemie der Umfang täglicher Bewegung bei vielen Kindern und Jugendlichen noch weiter zurückgegangen ist.

Nach einer kurzen Kaffeepause wurde das erste Praxisbeispiel vorgestellt. Die Landschaftsarchitektin Inga Brockstedt (FL Freese Landschaftsarchitekten) präsentierte den AktivLinearPark in Herten. Bei der Gestaltung des Projektes hatte die Umgebung des Ruhrgebietes eine ebenso große Rolle gespielt, wie bei dem Projekt, über das im darauffolgenden Vortrag der Landschaftsarchitekt Sebastian Proksch (RGE Lavaland & Treib-











BewegungsplanPlenum 2024
A successful
anniversary in Fulda

In 2012, around 70 participants attended the first Bewegungsplan Plenum in Fulda. This year, as in the previous two years, the organizers were pleased to welcome

almost 200 visitors. They were offered a varied program with many exciting contributions from theory and practice. Aspects such as active urban design, multi-coding, water playgrounds, inclusion and playground safety played a role, and a number of best-practice examples were also presented.

However, the Bewegungsplan-Plenum is not only about the content of the presentations and themed forums. The exchange with other participants is also an essential part of the event, which the visitors to the Bewegungsplan-Plenum greatly appreciate and also made extensive use of this. For this reason, in

addition to the breaks and lunch, there was also a get-together with all participants on the evening of the first day in the convivial atmosphere of the event hotel's vaulted cellar.

The organizers would like to thank all the speakers for their commitment, their enrichment on the Bewegungsplan-Plenum and their contribution to the success of the event.

Playground + Landscape Verlag is also very grateful to the sponsors of the plenum, without whom the event would certainly not have been possible and some of them have been with it since the first time, for their support.

Photos: Foto Lupo, Sarah Hogrefe, Thomas Müller

The 2025 Bewegungsplan-Plenum is already in preparation. It will take place on April 01 + 02, 2025

Playground + Landscape
Verlag once again hosted a
Bewegungsplan.Plenum in
Fulda on April 23 and 24.
This year marked a small
anniversary: it was the tenth
edition of the event series,
which has always taken place
in the pleasant ambience of
the Maritim Hotel am
Schlossgarten in Fulda.

EVENTS Bewegingsplan













▶ haus Landschaftsarchitektur) berichtete: die Spielachse in Dortmund Huckarde.

Die anschließende Mittagspause wurde dann für eine ausreichende Stärkung und viele Fachgespräche genutzt. Im Programm ging es dann mit dem Thema Inklusion weiter. Der Wissenschaftler Prof. Dr Christian Walter-Klose (Universität zu Köln) gab Impulse für die inklusive Gestaltung von Bewegungs- und Begegnungsflächen für Kinder und Jugendliche im öffentlichen Raum. Besonders die Spielplatzplanung hob er dabei hervor. Im Anschluss wurde dann ein weiteres Praxisbeispiel, der Spielplatz an der Schön Klinik Vogtareuth, von der Mitarbeiterin Corinna Eitel vorgestellt.

Ein fester Bestandteil des Bewegungsplan-Plenums sind seit langer Zeit die Themenschwerpunkte am ersten Nachmittag. Der bekannte Sachverständige für Spielplätze, Friedrich Blume, moderierte das seit Jahren etablierte Forum zum Thema "Spielplatzsicherheit", wo viele aktuelle Aspekte der Sicherheitsnormen und andere Fragestellungen diskutiert wurden.

Ein anderer Schwerpunkt führte die Teilnehmerinnen und Teilnehmer nach draußen. Unter der Leitung von Sandra Blume, Yvonne Göckemeyer und Ulrich Paulig konnten diese dann mit verschiedenen Hilfsmittel selbst erleben, wie man einen Spielplatz wahrnimmt, wenn man selbst von Einschränkungen betroffen ist. Ob beispielsweise im Rollstuhl sitzend oder mit fehlender Sinneswahrnehmung konnte so die Notwendigkeit von Barrierefreiheit demonstriert werden.

In einem weiteren Themenform stand das Thema "Wasserspielplätze" im Mittelpunkt. Die Stadtplanerin Dr. Kathrin Korth (Korth StadtRaumStrategien) schilderte den Anwesenden, wie Wasser als Gestaltungselement für klimaresiliente Städte dienen kann. Darauf folgte inhaltlich passend die Vorstellung eines Praxisbeispiels, des Wasserspielplatzes Himmelsgarten, durch den Landschaftsarchitekten Berthold Flieger (Henning Larsen). Zum Abschluss des erstes Tages kamen dann alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum traditionellen Get-Together im Dianakeller des Veranstaltungshotels zusammen, um den Tag gemeinsam ausklingen zu lassen.

Der zweite Tag startete für alle Bewegungsbegeisterten mit der Option auf eine Joggingrunde oder eine Yoga-Einheit unter professioneller Anleitung. Das Plenum begann mit einem Vortrag über das Thema "Multicodierung", welches in der Stadtplanung auch im Zusammenhang mit der Spiel- und Bewegungsraumplanung derzeit eine wichtige Rolle spielt. Die Landschaftsarchitektin Lena Flamm (bgmr Landschaftsarchitekten) führte die Anwesenden in einem gelungenen Beitrag in die Thematik ein und erläuterte die vielen Möglichkeiten, die damit entstehen können. Dass Freiräume für Spiel und Bewegung auch sehr grün gestaltet werden können, zeigte dann der Landschaftsarchitekt Claus Rödding (WES Landschaftsarchitektur) in seiner Beschreibung des neue Grünzugs in der Wes-















EVENT Bewegungsplan

























Bewegungsplan EVENT

















































▶ terwaldstraße in Köln. Sehr emotional wurde es anschließend beim Vortrag von Angelika Görres und dem Bürgermeister von Rech Thomas Hostert, die mit ergreifenden Worten und Bildern dokumentierten, wie ein Spielplatz an der Ahr durch die Flut von 2021 zerstört und hinterher wieder aufgebaut wurde. Unterstützt wurden sie bei Projekt und Vortrag durch das große Engagement von Sandra und Friedrich Blume sowie Ulrich Paulig. Playground@-Landscape berichtete in der Vergangenheit bereits über die Ereignisse und wird die Entwicklung auch weiterhin begleiten.

Nach der Kaffeepause gab es einen weiteren Beitrag mit einer sehr ernsten Thematik. Corinna Pestka (Stadt Obertshausen) erläutert die Hintergründe und Folgen eines Todesfalls auf einem Spielplatz. Den Schlusspunkt des Plenums übernahm erneut Friedrich Blume, der in anschaulichen Beispielen über die Sicherheit auf Skate- und Parkouranlagen referierte.

Anschließend konnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit frischen Eindrücken und neuen Erkenntnissen nach Hause reisen. Das Bewegungsplan-Plenum lebt aber nicht nur von den Inhalten der Vorträge und Themenforen. Auch der Austausch mit anderen Teilnehmenden ist ein wesentlicher Bestandteil der Veranstaltung, den die Besucherinnen und Besucher des Bewegungsplan-Plenums sehr schätzen und auch diesmal ausgiebig davon Gebrauch machten. Von daher fand neben den Pausen und dem Mittagessen auch am Abend des ersten Tages wieder ein "Get together" im geselligen Ambiente des Gewölbekellers des Veranstaltungshotels mit allen Teilnehmenden statt.

Der große Dank der Veranstalter gilt allen Referentinnen und Referenten für ihr Engagement, ihre Bereicherung des Bewegungsplan-Plenums und ihr Mitwirken zum Gelingen der Veranstaltung.

Auch den Sponsoren des Plenums, ohne die eine Durchführung der Veranstaltung sicher nicht möglich wäre und die das Ganze teilweise schon seit der ersten Veranstaltung begleiten, ist der Playground + Landscape Verlag ebenso sehr dankbar für ihre Unterstützung.

Fotos: Foto Lupo, Sarah Hogrefe, Thomas Müller

Das Bewegungsplan-Plenum 2025 ist bereits in Vorbereitung. Am 01. + 02. April 2025 wird es in Fulda wieder soweit sein.
Aktuelle Entwicklungen können auf www.bewegungsplan.org verfolgt werden.



WIR DANKEN DEN SPONSOREN:

GOLDSPONSOR:



PLAYPARC

Mehr Spielraum für {Bewegung}

SILBERSPONSOREN:



































BRONZESPONSOREN:









ie führende Fachmesse für die Freizeitwirtschaft wird dieses Jahr mal wieder in der niederländischen Hauptstadt stattfinden. Die Veranstalter freuen sich darauf, vom 24. –26. September 2024 erneut viele Besucherinnen und Besucher aus der Freizeitbranche begrüßen zu dürfen. Ob Vergnügungsparks, Spaß- und Familienbäder, Ferienanlagen, Tourismuswirtschaft, Hotels, Zoos, Museen oder Einkaufszentrum – alle Institutionen, wo Menschen Freizeit und Urlaub verbringen, finden auf der IAAPA Expo Europe ein vielseitiges Angebot vor.

Über 600 Aussteller werden auf dem Messegelände atemberaubende Fahrattraktionen, faszinierende VR-Erlebnisse, animierte Figuren, gelungene Lösungen für Speisen und Getränke, spannende Designvarianten, Münzspielautomaten, Beförderungslösungen und vieles mehr präsentieren. Selbstverständlich spielen auch Spielplatzareale dort eine wichtige Rolle. Immer mehr Freizeitparks und andere touristische Institutionen setzen auf attraktive Spielplätze, um auch Familien mit Kindern

ein unvergessliches Erlebnis zu ermöglichen. Ob spektakuläre große Spielplatzgeräte oder individuell designte Spielareale – Fachunternehmen aus der Branche bieten auf der IAAPA Expo Europe attraktive Möglichkeiten und Lösungen an.

Neben der Fachmesse gibt es für Vertreter der Freizeitbranche auch die Option, an Fortbildungen oder Fachgesprächen vor Ort teilzunehmen. Das englischsprachige Begleitprogramm, welches bereits einen Tag vorher beginnt und dann parallel zur Messe stattfindet, bietet eine Vielzahl von Möglichkeiten. Auf der IAAPA Expo Europe werden die Besucherinnen und Besucher auf über 18.000 m² auf dem Gelände des RAI Amsterdam viele neue Innovationen entdecken und viele neue Kontakte knüpfen können. ■

Mehr Informationen finden sich auf: https://www.iaapa.org/expos/iaapa-expo-europe

Fotos: © IAAPA Europe

See You

in Amsterdam

The leisure industry's premier trade show will once again be held in the Dutch capital this year. The organisers are expecting the event – which will take place from 24-26 September 2024 – to attract a large number of attendees from across the leisure sector. IAAPA Expo Europe caters for all types of leisure and holiday facilities, including amusement and theme parks, water parks, family entertainment centres, holiday resorts, tourist attractions, hotels, zoos, museums and shopping malls.

Over 600 exhibitors will be presenting breath-taking rides, fascinating VR experiences, animated characters, innovative food and beverage solutions, exciting design variations, coin-operated gaming machines, transport solutions and much more at the exhibition centre. Of course, play areas will also play an important role there. More and more amusement parks and other leisure and tourist facilities are focussing on attractive playgrounds to provide families with children with an unforgettable experience. From spectacular large play structures to custom-

ised play areas – specialist companies from the industry will be showcasing attractive options and solutions at IAAPA Expo Europe.

In addition to attending the trade show, industry professionals will also have the opportunity to take part in training courses or engage in technical discussions on site and share their insights, expertise and innovative ideas with fellow attendees. The English-language supporting programme, which starts the day before and takes a parallel to the trade show offers a wide range of options.

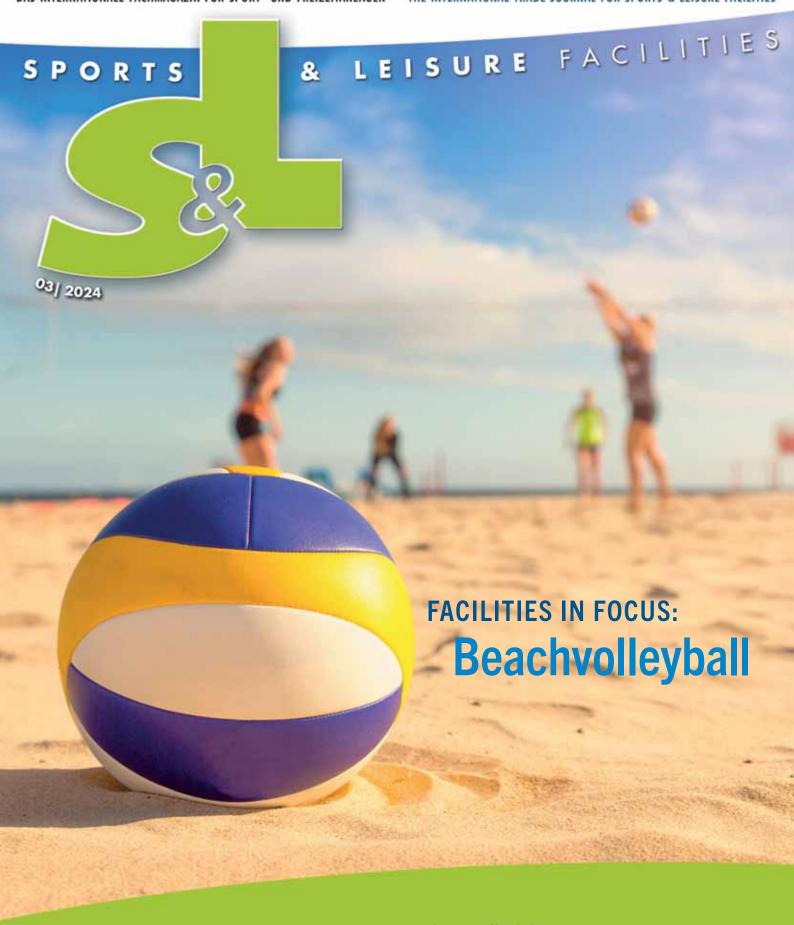
place parallel to the trade show, offers a wide range of options. At IAAPA Expo Europe, visitors will be able to discover the latest innova-

At IAAPA Expo Europe, visitors will be able to discover the latest innovations and establish many new contacts on the 18,000 net-square-metre trade show floor at RAI Amsterdam.

For more information, please visit:

https://www.iaapa.org/expos/iaapa-expo-europe

Photos: © IAAPA Europe



Sommer, Sonne, Fitness – Workout im öffentlichen Raum Summer, Sun, Fitness – Physical Activity in Public Spaces



er Fitness-Trend boomt. Und das schon seit Jahren. Gerade in der jungen Generation stehen körperliche Aktivität und ein gesunder Lifestyle hoch im Kurs. Dies hat auch etwas mit einem gesellschaftlichen Wandel zu tun. Social Media wie Instagram und TikTok haben die eigene bildliche Präsenz auf ein neues Level gebracht. Sehen und gesehen werden spielt – vor allem bei jungen Menschen – eine große Rolle. Und dabei ist das eigene Aussehen mit der wichtigste Faktor. Fitnesssport gilt bei

vielen als der Schlüssel für körperliche Aktivität und ein sportliches Erscheinungsbild. Gleichzeitig orientiert man sich über Social Media ebenso an anderen, die einem dort ein gesundes und aktives Dasein vorleben.

Die Fachmesse FIBO, die jährlich im April in Köln stattfindet, untermauert den Fitness-Trend. 2024 kamen knapp 130.000 Besucherinnen und Besucher, um sich über alle Aspekte rund um

Summer, sun, fitness - Physical activity in public spaces

Itness is booming. It has been for years and it is a trend that is set to stay. Physical activity and a healthy lifestyle are particularly popular among the younger generation, which can also be attributed to social change. Social media such as Instagram and TikTok have taken people's own visual presence to a whole new level. To see and be seen plays a major role – especially for young people. What matters most is how they look. Many people consider fitness and sport to be the key to physical activity and a sporty appearance. At the same time, people use social media to take inspiration from others who set an example of a healthy and active lifestyle.

The FIBO fitness expo, which is held in Cologne every April, underpins this fitness trend. In 2024, almost 130,000 visitors attended the trade fair to find out all about training and nutrition. The effects of this trend are reflected in the economic situation. The fitness and health industry continues to grow rapidly. This is evidenced by the key data of a study of the German fitness industry in 2024 by DSSV e. V.. The number of gym members rose to 11.3 million and the in-

dustry's total turnover was also up to 5.44 billion euros. This trend can also be seen in other European countries apart from Germany. European fitness and health centres have 67.7 million members generating a total turnover of 31.85 billion euros. A huge market.

The effects of this development can be seen at the FIBO trade fair. In addition to many classic and modern strength and endurance training equipment, alternative exercise methods such as group fitness and virtual sports are also presented. A large number of suppliers of nutritional supplements – especially protein-based supplements – underline that it is also very much about the desired effect of the training. Everything should be efficient. And look good. When visiting FIBO, you mainly see very sporty young people. And when you look around, it seems almost unbelievable that we are experiencing an increasing lack of physical activity in our society. It starts with the children, but the ageing population in particular is becoming less and less physically active on average. And all this despite the fitness trend?

Training und Ernährung zu informieren. Die Folgen des Trends spiegeln sich in den wirtschaftlichen Gegebenheiten wider. Die Fitness- und Gesundheitsbranche wächst weiter sehr stark an. Eckdaten der deutschen Fitnesswirtschaft 2024 des DSSV e. V. zeigen dies auf. Die Mitgliederzahlen in Fitnessstudios stiegen auf 11,3 Millionen und auch der Gesamtumsatz der Branche wächst auf 5,44 Milliarden Euro. Eine Entwicklung, die auch außerhalb deutscher Grenzen in Europa spürbar ist. 67,7 Millionen Mitglieder zählen europäische Fitness- und Gesundheitsanlagen und machen dabei einen Gesamtumsatz von 31,85 Milliarden Euro. Ein riesiger Markt.

Auf der Fachmesse FIBO merkt man die Auswirkungen der Entwicklung, Neben vielen klassischen und modernen Trainingsgeräten für Kraft- und Ausdauersport werden auch alternative Bewegungsmethoden wie Gruppenfitness und virtuelle Sportformen präsentiert. Ein große Anzahl von Anbietern von Nahrungsergänzungsmittel - vor allem auf Proteinbasis - unterstreichen zudem nochmal, dass es auch sehr stark um das Ergebnis geht, welches dem Training folgen soll. Effizient soll alles sein. Und gut aussehend.

Beim Besuch auf der FIBO sieht man vor allem sehr sportliche junge Leute. Und wenn man sich dort umsieht, klingt es fast unglaubwürdig, dass in unserer Gesellschaft ein zunehmender starker Bewegungsmangel zu verzeichnen ist. Schon bei Kindern geht es los, aber vor allem die immer älter werdende Gesellschaft ist im Schnitt immer weniger körperlich aktiv. Und das trotz des Fitness-Trends?

Das Angebot auf der Fachmesse ist zwar einerseits sehr vielseitig, hat aber anderseits bis auf wenige Ausnahmen eine gemeinsame Ausrichtung, was den Sportraum betrifft. Es handelt sich größtenteils um Indoor-Angebote. Sport- und Bewegung im Außenraum spielen leider fast keine Rolle. Und daran erkennt man schon, warum der Bewegungsmangel trotz Fitness-Trends weiter zunimmt. Aktiv sind hier nur diejenigen, die auch aktiv den Sportraum - Fitnessstudios und Gesundheitsanlagen - aufsuchen. Das bedeutet nicht nur, dass man sich selbst aufraffen und dort anmelden muss, man muss auch die finanziellen Möglichkeiten für eine regelmäßige Nutzung haben, überhaupt ein Studio am Wohnort vorfinden und sich auch noch mit den Gegebenheiten vor Ort arrangieren. Eine Menge Hürden, aber geht es auch anders?

> die breite Bevölkerung wird er so schnell nicht erreichen. Um dies zu schaffen, müssen die Möglichkeiten für Sport und Bewegung raus aus dem geschlossenen System der Studios nach draußen - in den öffentlichen Raum. Trainingsmöglichkeiten sollten für alle Mitglieder der Gesellschaft niedrigschwellig, barrierefrei und vielseitig in der Infrastruktur des Heimatortes vorhanden sein. Nur so hat man die Chance, einen Großteil der Menschen zu errei-

Auch wenn der Fitness-Trend schwer angesagt ist,

men, sondern genau umgekehrt muss es laufen. Dabei ist Bewegung und Sport draußen an der frischen Luft seit

chen. Nicht die Leute müssen zum Sport kom-

jeher populär. Ob Joggen oder Walken, Radfahren oder Inlinern, die von den meisten Menschen betriebenen Sportformen finden im Außenraum statt. Das ist als Grundlage für ein gesundes >

Although the range on offer at the FIBO trade fair is very diverse, it does, with a few exceptions, have a common focus as far as the sports area is concerned. For the most part, these are indoor offers. Unfortunately, outdoor sports and exercise hardly play a role. This makes it easy to see why the lack of physical activity continues to increase despite the fitness trend. Only those who actually and actively use sports facilities - gyms and health centres - are physically active. This means that you not only have to fight your inner couch potato and register there, but you also have to have the financial means to use the facilities regularly, have a gym near your home in the first place and also put up with the local conditions. A lot of obstacles to overcome, but is there any other option?

Even though fitness is trending, this trend is unlikely to reach the general population any time soon. In order to achieve this, sports and exercise opportunities need to be taken out of the closed system of gyms and fitness centres and be brought into public spaces. All members of society should have access to low-threshold, barrier-free and versatile training opportunities within the infrastructure of their home town. This is the only way to reach the majority of people. It is not the people who have to go to the gym, but the gym has to come to the people.

Being active and exercising out in the fresh air has always been popular. Most people engage in sport outdoors, no matter whether they are jogging, walking, cycling or inline skating. There is nothing wrong with this if you wish to lead a healthy and physically active life. Studies have also revealed that doing sport outdoors is more efficient and healthier than doing it indoors. This is actually a good reason to be mainly physically active outdoors. However, there are two reasons that frequently prevent this: the weather and what is on offer. Leaving aside the 2-3 weeks in January, when the number of joggers suddenly skyrockets due to New Year's fitness resolutions, many people only engage in individual outdoor sports in the months between March and September. And that is only when it is not raining or too hot. However, while it is possible to protect oneself from the weather, the provision and availability of outdoor sports areas is unfortunately not in the hands of the individual. It is therefore important to remedy this situation. And the fact that fitness is trending positively clearly indicates that it makes sen-







▶ und körperlich aktives Leben auch nicht verkehrt. Untersuchungen haben zudem gezeigt, dass Outdoor-Sport effizienter und gesünder ist als im Innenraum. Eigentlich ein guter Grund, hauptsächlich dort aktiv zu sein. Allerdings gibt es zwei Gründe, die dies häufig verhindern: das Wetter und das Angebot. Mal abgesehen von 2-3 Wochen im Januar, wo die Anzahl von Joggenden aufgrund guter Neujahrsvorsätze plötzlich rasant an-

steigt, findet bei vielen Menschen individueller Sport im Freien grob nur im Halbjahr März-September statt. Und dann auch nur, wenn es nicht regnet oder zu heiß ist. Während man sich aber vor Wettereinflüssen auch gut schützen kann, liegt das Angebot an Sportarealen im Freien leider nicht in der Hand des Einzelnen. Daher sollte dort Abhilfe geschaffen werden. Und die positive Entwicklung im Fitness-Trend spricht auch klar dafür, dass es

> se to provide the same exercise options that are available indoors for outdoor use as well.

There is nothing new about this insight. Outdoor fitness equipment has been available in Germany for many years and has been popular in southern countries for decades. However, it is also important that the general public has access to the exercise opportunities. An outdoor fitness or exercise area needs to be incorporated into the local infrastructure and, above all, offer a wide range of activities. The offer must not be too undemanding, but also not too specialised, and it must not be the same everywhere either. The facilities must be well-equipped, regularly maintained and safe. The available equipment should feature pictograms and, for example, QR codes enabling users to watch instructional videos showing them how to use the equipment safely and properly and how to perform the exercises correctly.

Outdoor fitness facilities should appeal to as many members of society as possible. Age, gender, origins, physical abilities or fitness level should not be the deciding factors as to whether or not people can be physically active outdoors. The facilities should allow the "older" population in particular – and that includes everyone aged 40 and over – to exercise effectively and have fun in a pleasant atmosphere. Strength training in particular is considered to be very useful for building muscle and preventing diseases in old age. Exercise equipment should be designed to ensure that most users find it useful.

The good weather in the summer months in particular ought to encourage people to exercise outdoors. Outdoor fitness areas should therefore be situated in places that are likely to attract a high number of potential users. Central parks, public squares, but also school playgrounds or spaces on the edge of sports facilities are ideal locations. There are also providers who offer complete outdoor fitness facilities that can be used as an outdoor gym and can be accessed by a large number of people.

However, the "fitness freaks" from the gyms should also be able to work out and exercise outdoors. They are particularly fond of bodyweight exercise equipment (e.g. calisthenics). Outdoor exercise facilities that are heavily frequented are more likely to motivate new users to exercise than areas that are barely used. In order to "boost" new fitness areas and enhance their attractiveness, it is therefore a good idea to involve sports clubs or other associations, citizens' initiatives, schools or local events.

Summer, sun, fitness – exercising in the fresh air is fun and healthy. This is why there should be a large number of varied, attractive and well-equipped outdoor sports facilities everywhere. Fortunately, the number of such areas has increased in recent years, but there is still room for improvement. Perhaps this topic will also play a major role at the FIBO fitness expooned ay. Hopefully it will.

sinnvoll ist, die Trainingsmöglichkeiten, die im Fitnessstudio vorhanden sind, auch adaptiert im Außenraum anzubieten.

Diese Erkenntnis ist nicht neu. Outdoorfitnessgeräte gibt es auch hierzulande schon seit vielen Jahren und gerade in südlicheren Ländern sind sie schon seit Jahrzehnten beliebt. Doch es ist auch wichtig, dass die Trainingsmöglichkeiten die breite Bevölkerung erreichen. Ein Outdoor-Fitness oder -Bewegungsareal muss in die Infrastruktur vor Ort eingebaut werden und vor allem eine Vielfältigkeit vorweisen. Das Angebot darf nicht zu anspruchslos, aber auch nicht zu speziell sein. Und nicht überall gleich. Die Anlagen müssen ansprechend ausgestattet sein, regelmäßig gepflegt werden und sicher sein. Die Sport- und Bewegungsmöglichkeiten an den vorhandenen Geräten sollten gut erläutert werden, mit Piktogrammen und möglichst auch mit Erklärvideos z.B. über QR-Codes.

Fitnessmöglichkeiten im Außenraum sollten möglichst alle Mitglieder des Gesellschaft ansprechen. Alter, Geschlecht, Herkunft, körperliche Voraussetzungen oder Stand der körperlichen Fitness dürfen nicht ausschlaggebend dafür sein, ob man dort sportlich aktiv werden kann oder nicht. Gerade für die "ältere" Bevölkerung – und damit sind schon alle ab 40 Jahren gemeint – sollten die Anlagen einen angenehmen und kurzweiligen, aber auch effizienten Aufenthalt ermöglichen. Gerade Krafttraining gilt als sehr nützlich für Muskelaufbau und die Verhinderung von Krankheiten im Alter. Trainingsgeräte sollten so konzipiert sein, dass sie für die meisten Nutzer eine sinnvolle Betätigung darstellen.

Gerade das gute Wetter in den Sommermonaten sollte zur sportlichen Betätigung im Freien ermuntern. Areale für Outdoorfitness sollten daher an Orten mit einer hohen Frequenz potentieller Nutzender errichtet werden. Zentrale Parks, öffentliche Plätze, aber auch Schulhöfe oder am Rande von Sportanlagen bieten sich sehr gut an. Es gibt zudem Anbieter, die komplette Outdoor-Fitnessanlagen anbieten, die als Fitnessstudio im Außenraum fungieren und über eine Zugangsmöglichkeit vielen Menschen zur Verfügung stehen können.

Aber auch die "Fitness-Freaks" aus den Studios sollten Trainings- und Bewegungsmöglichkeiten im Außenraum vorfinden. Gerade Installationen, wo man mit dem eigenen Körpergewicht trainiert, sind bei ihnen sehr beliebt (bspw. Calisthenics). Eine hohe Frequenz an Bewegungsanlagen im Außenraum motiviert neue Nutzende eher zur sportlichen Betätigung als ein Areal, was kaum genutzt wird. Zur "Belebung" neu errichteter Fitnessareale lohnt sich daher auch die Einbeziehung von Sport- oder anderen Vereinen, Bürgerinitiativen, Schulen oder Events vor Ort.

Sommer, Sonne, Fitness – sportliche Betätigung an der frischen Luft macht Spaß und ist gesund. Daher sollte man überall zahlreiche, vielfältige und attraktiv ausgestatte Sportmöglichkeiten im Außenraum vorfinden. Die Anzahl solcher Areale nimmt in den letzten Jahren erfreulicherweise auch zu, aber es ist noch Luft nach oben. Vielleicht wird das Thema auch auf der Fachmesse FIBO eines Tages eine große Rolle spielen, zu wünschen wäre es iedenfalls.



playfit GmbH • 20459 Hamburg • Tel: +49 (0) 40 375 035 19 • info@playfit.eu • www.playfit.eu



Facilities in Focus: Beachvolleyball

Seit vielen Jahren erfreut sich Beachvolleyball großer Beliebtheit. Schon lange zur olympischen Sportart aufgestiegen, frönen gerade in den Sommermonaten viele sportlich Aktive dem "Beachen". Olympische Erfolge deutscher Sportlerinnen und Sportler haben die Entwicklung noch einmal verstärkt. Daher entstehen auch zunehmend Anlagen für Beachvolleyball – gerade im Umkreis von Bademöglichkeiten, seien es Freibäder, Badeseen oder Strände. Bei der Errichtung und dem Unterhalt einer Anlage für Beachvolleyball gibt es eine Vielzahl von wichtigen Punkten zu beachten. Zudem ist es mehr als eine Überlegung wert, einzelne gut frequentiere Anlagen für ganzjährige Sporterlebnisse aufzurüsten.

ereits kurze Zeit nachdem der amerikanische Sporttrainer William G. Morgan Ende des 19. Jahrhunderts Volleyball als Hallensportart erfunden hatte, gab es schon die Outdoor-Variante für den Strand. 1915 auf Hawaii soll wohl das erste Mal Beachvolleyball gespielt worden sein und der Trend schwappte dann über Kalifornien nach ganz Nordamerika. Spätestens im Laufe der 1980er Jahre wurde die Sportart dann auch in Brasilien und

anderen Teilen der Welt populär und nachdem es 1992 als "Demonstrationssportart" in Barcelona seine olympische Premiere gefeiert hatte, gehört es ab 1996 dort zum festen Programm. Und dies sogar bevor 1997 die ersten offiziellen Weltmeisterschaften stattfanden. Auch in Deutschland gibt es viele Sportlerinnen und Sportler, die gerne Beachvolleyball spielen. Viele natürlich als Freizeitbeschäftigung, aber es gibt auch Vereinssportler und

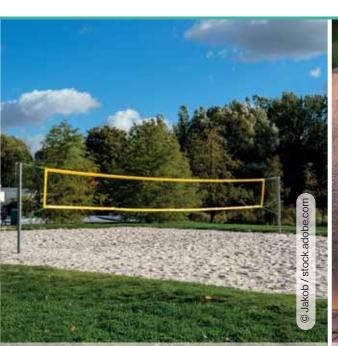
Facilities in Focus: Beach Volleyball

Beach volleyball has enjoyed great popularity for many years. Having long since become an Olympic discipline, many sports enthusiasts indulge in beach volleyball, especially in the summer months. The Olympic medals won by German athletes have further fuelled this trend. As a result, more and more beach volleyball courts are being built - especially in the vicinity of bathing facilities, be it open-air swimming pools, swimming lakes or beaches. There are a number of important aspects to consider when constructing and maintaining a beach volleyball facility. Moreover, it is well worth considering upgrading individual well-frequented facilities to allow for sports activities to take place all year round.

The outdoor beach version of volleyball was established shortly after US gym teacher William G. Morgan had invented volleyball as an indoor sport at the end of the 19th century. Beach volleyball is said to have first been played in Hawaii in 1915 with the trend then spreading to California and the whole of North America. By the 1980s at the latest, the sport had also become popular in

Brazil and other parts of the world. After having been introduced as a "demonstration sport" in the 1992 Olympic Games in Barcelona, it became an official Olympic sport in 1996. And this was even before the first official world championships took place in 1997. There are also many athletes in Germany who enjoy playing beach volleyball. Many do so as a leisure activity, but there are also athletes playing in







sogar Profis. Dazu gilt Beachvolleyball für viele Aktive anderer Sportarten als beliebter und sinnvoller Ausgleich zu ihrer eigenen sportlichen Betätigung.

Eine Beachvolleyball-Anlage ist in fast jeder Umgebung ein gut frequentiertes Highlight. Auch für den öffentlichen Raum bieten sich diese an, allerdings muss ein regelmäßiger Unterhalt gewährleistet sein. Auch um Vandalismus vorzubeugen, ist es daher ratsam, entsprechende Areale im Umkreis anderer Sportstätten zu errichten. Oder natürlich zur weiteren Belebung von Orten, die ohnehin mit Strand, Sonne und Schwimmen verbunden werden: Schwimm- und Freibäder, öffentliche Badegewässer, Campingplätze und Ferienanlagen sowie natürlich Badestrände. Gerade dort regt man die Besucherinnen und Besucher mit einer entsprechenden Anlage zu Sport und Bewegung an und sorgt für Abwechslung zum Plantschen und In-der-Sonne-liegen.

Als erstes sollte natürlich die Frage beantwortet werden, ob eine neu geplante Beachvolleyballanlage auch für den Wettkampfsport genutzt werden soll. Dann müssen einige Besonderheiten beachtet werden, die bei einfachen Freizeitanlagen eine kleinere Rolle spielen. Darüber informiert man sich am besten direkt beim DVV (Deutscher Volleyball-Verband). Beginnen wir mal mit der Größe. Eine klassische Spielfläche hat eine Größe von 16 x 8 m. Mit einem Auslauf beträgt die nationale Größe für Wettkampfspielfelder 15 x 25 m, international sogar 19 x 28 m. Beim Bau einer Freizeitsportanlage sollte an der Seitenlinie jeweils mind. drei Meter Auslauf eingeplant werden. Wird mehr als ein Feld geplant, so sollten die äußeren Linien mindestens 4 Meter auseinander liegen. Es gibt auch das Modell einer "Dreifachanlage" von 30x45 m Größe mit drei Spielfeldern.

Es empfiehlt sich, durchaus mindestens zwei Anlagen nebeneinander zu bauen. Denn bei entsprechender Ausrichtung

sports clubs and even professionals. In addition, many people who practise other sports find beach volleyball a popular and sensible way to unwind from their own sporting activities.

Beach volleyball courts are highly frequented and a highlight in almost any neighbourhood. They are also ideal for public spaces, provided that regular maintenance is guaranteed. To prevent vandalism, it is therefore advisable to build such courts in the vicinity of other sports facilities. Or, of course, to further revitalise places that are associated with the beach, sun and swimming anyway: indoor and outdoor swimming pools, public swimming lakes and ponds, campsites and holiday resorts and, of course, beaches. These are exactly the places where suitable facilities will encourage visitors to engage in sport and exercise and provide a change from splashing around and lying in the sun.

First of all, it needs to be decided whether a newly planned beach volleyball court is also to be used for competitive sports. In this case, some specific aspects must be taken into account, which play a minor role with simple recreational facilities. It is best to get all the relevant information directly from the DVV (German Volleyball Federation). Let's start with the size. A classic court measures 16 m (52.6 ft) x 8 m (26.3 ft). Including a free zone, the national standard dimensions for competitions are 15 m (49.2 ft) x 25 m (82 ft), for international play even 19 m (62.3 ft) x 28 m (91.9 ft). When building a recreational sports facility, an additional free zone extending at least three metres (9.8 ft) from the sidelines should be provided for. Adjacent beach volleyball courts built side by side are recommended to have a free space of at least four metres (13.1 ft) between them. There is also the model of a "three-court facility" measuring 30 m (98.4 ft) x 45 m (147.6 ft).





▶ eignet sich ein solches Feld dann auch für andere populäre Beach-Sportarten, wie Beach-Fußball, Beach-Handball oder Beach-Basketball. Eine Multifunktionalität spricht natürlich eine noch größere Zielgruppe an.

Der Erdaushub beim Bau einer Anlage sollte rund 50 cm betragen. Eine Einfassung ist je nach Umgebung notwendig und mitunter kann auch der Aushub direkt dazu verwendet werden. Ein Fachbetrieb sollte die Wasserdurchlässigkeit des Bodens untersuchen. Dies ist wichtig, um festzustellen, ob eine Drainage von Nöten ist. Dann wären zwei Sickergruben oder sogar ein Drai-

nagerohr notwendig. Der Sandbereich sollte zudem mit einem Trennvlies vom umliegenden Erdreich abgetrennt werden.

Zentrales Element einer Beachvolleyball-Anlage ist natürlich – der Sand. Für Outdoor-Anlagen wird ein Sand mit einem richtigen Mischungsverhältnis und speziellen Parametern vom Sportverband DVV empfohlen. Die Korngröße sollte 0,063 - 2,0 mm betragen, die Kornform sollte angerundet bis rund sein. Körnungen aus Bruchstein sind nicht zugelassen. Mit dem Feinkornanteil wird eine bestimmte Abtrittfestigkeit erreicht, die für ein dynamisches Abspringen von hoher Relevanz ist. Zu feiner Sand ohne Grob-

▶ It is advisable to build at least two courts next to each other. If such a court is designed accordingly, it can also be used for other popular beach sports such as beach football, beach handball or beach basketball. Of course, a multi-purpose design appeals to an even larger target group.

It is recommended to excavate the soil to a depth of around 50 cm when building a court. Depending on the surroundings, edging may be required and sometimes the excavated soil can be used directly for this purpose. A specialist company should analyse the water permeability of the soil to determine whether a drainage system is required. If this is the case, it is necessary to have two drainage ditches or even a drainage pipe. In addition, the sand area should be separated from the surrounding soil by means of a separating fleece.

Needless to say, the central element of a beach volleyball court is the sand. For outdoor courts, sand with the correct mixing ratio and special parameters is recommended by the German Volleyball Federation (DVV). The grain size should be 0.063 - 2.0 mm; the grains should be rounded or round and should not be acquired from a crushed rock source. The fine grain content provides a certain tread resistance that supports dynamic jumping. Sand that is too fine without a coarse grain content will compact too easily, making it difficult or even impossible to play on the court. Large quantities of coarse or oversized grains should also be avoided, as they may scrape against the players' skin and cause friction burns and abrasions. The mixing ratio should therefore be well balanced. The sand's humus concentration should be kept at a minimum so as to avoid unwanted plant growth from the outset. The silica content should be at least 94 or 96%, whereas the calcium carbonate content should be less than 3%.

A lot of sand is needed to build a court, which is often underestimated by those who have not dealt with this issue before. Around 300 tonnes of sand are needed for a beach volleyball court, so the sand depth should ideally be 40-50 cm on average.

It is important to have water supply near the court, especially in the

kornanteil verdichtet zu stark, was die Bespielbarkeit der Anlage gefährdet. Auch größere Mengen Überkorn-Anteile, die durch Reibung zu Verbrennungen und Wunden durch Abschürfung führen können, sollten vermieden werden. Das Mischungsverhältnis sollte daher ausgewogen sein. Die Humuskonzentration im Sand sollte sehr gering sein, damit unerwünschter Pflanzenbewuchs von vornherein kaum möglich ist. Der Anteil an Siliziumdioxid sollte mindestens 94 oder 96% betragen, Calciumcarbonat hingegen weniger als 3%.

Es wird eine Menge Sand für eine Anlage benötigt, was von Beteiligten, die sich bisher nicht damit beschäftigt haben, oft unterschätzt wird. Für ein Beachvolleyballspielfeld werden rund 300 Tonnen Sand benötigt, so dass die Sandtiefe optimalerweise rund 40-50 cm beträgt.

Ein Wasseranschluss in der Nähe der Spielfeldes ist gerade bei Anlagen für Wettkämpfe wichtig. So kann bei trockener Witterung das Stauben deutlich reduziert werden.

Für die Netzanlage und die Spielfeldmarkierungen bieten Fachanbieter verschiedene Lösungen an. Sollte die Anlage auch für andere Beach-Sportarten verwendet werden, ist darauf zu achten, dass diese im Umbaufall gut und sicher zu entfernen sind.

Sand als Sportfläche ist im Unterhalt nicht unproblematisch und eine gute und sorgfältige Pflege ist daher unerlässlich. Von Anfang an sollte ein fachliche Untersuchung das Geläuf regelmäßig auf Bakterien und (Schimmel-) Pilze prüfen. Anlagen im öffentlichen Raum werden häufig durch unsachge-

mäße Nutzung und tierische Hinterlassenschaften verunreinigt. Daher sollte der Platz regelmäßig inspiziert, gepflegt und auch tiefengereinigt werden. Für letzteres gibt es Fachbetriebe, die eine Reinigung mit speziellem Gerät als Dienstleistung anbieten. Da Beachvolleyball meist hauptsächlich auf die wärmere Jahreshälfte beschränkt ist, ist zudem ein Schutz der Anlage im Winter z.B. durch Abdeckung sinnvoll.

In Zeiten des Klimawandels gibt es aber auch Alternativen, um die Nutzungszeiten deutlich zu erhöhen. Eine temporäre Überdachungsmöglichkeit schützt die Sportlerinnen und Sportler sowie auch den Platz selbst vor Regen und auch vor zu starker Sonneneinstrahlung. Für regelmäßig Aktive sowie Profis ist zwar eine Ausübung unter freiem Himmel obligatorisch, aber eine überdachte Außenanlage ist eine attraktive Alternative zur reinen Indoor-Variante, die es gerade im Profibereich natürlich auch gibt. Für Freizeitanlagen kann eine solche Möglichkeit die jährlichen Nutzungszeiten durchaus steigern. Dies gilt grundsätzlich auch für viele andere Freizeitsportanlagen. Hier gibt es am Markt auch entsprechende Lösungen.

Gerade in den jetzt beginnenden Sommermonaten werden wieder viele Aktive Beachvolleyball spielen. Und durch die diesjährigen Olympischen Spiele wird auch die Aufmerksamkeit der Allgemeinheit stärker darauf gerichtet sein. Und da ein aktiver

Urlaub mit Sport und Bewegung immer beliebter wird, lohnt es sich auch, im öffentlichen Raum vermehrt solche Möglichkeiten zur Verfügung zu stellen. Eine Beachvolleyballanlage wertet ihre Umgebung ungemein auf, gerade auch im touristischen Bereich. Und das Ende der Popularität der Sportart ist auch nach über 100 Jahren noch nicht erreicht.

event of competitions. This can help to significantly reduce dust formation in dry weather.

Specialist providers offer various solutions for the net system and court markings. If the facility is also to be used for other beach sports, care must be taken to ensure that these can be easily and safely removed in the event of conversion.

The maintenance of sand sports surfaces is not entirely unproblematic, which is why proper and thorough care is essential. From the outset, a specialist should regularly check the surface for bacteria and (mould) fungi. Facilities in public spaces are often contaminated by improper use and animal faeces. The court should therefore be regularly inspected, maintained and thoroughly cleaned. For the latter, there are specialised companies that offer cleaning services using special equipment. As beach volleyball is mostly played in the warmer months of the year, it is also a good idea to protect the court in winter, e.g. by covering it.

In times of climate change, however, there are also ways to signi-

ficantly increase utilisation. Temporary roofing protects the athletes and the court itself from rain and excessive sunlight. Whilst both those who regularly play

beach volleyball and professional athletes are obliged to play outdoors, a covered outdoor facility is an attractive alternative to the purely indoor version, which is of course also available in the professional sector. For leisure facilities, such an option may well increase utilisation throughout the year. In principle, this also applies to many other leisure sports facilities. Appropriate solutions are available on the market.

In the upcoming summer months in particular, many active people will be back playing beach volleyball. And this year's Olympic Games will also focus the general public's attention on this sport. As active holidays involving sport and exercise are becoming more and more popular, it is worthwhile providing more of these opportunities in public spaces. A beach volleyball court significantly enhances its surroundings, especially in the tourist sector. And the sport is as popular as ever, even after more than 100 years.





ABC-Team Spielplatzgeräte GmbH

Eisensteinstraße ■ Industriegebiet Rohr ■ D-56235 Ransbach-Baumbach
Tel: +49 (0) 2623 8007 0 ■ E-Mail: info@abc-team.de ■ Internet: www.abc-team.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Herstellung von Spielgeräten individuell nach Kundenwunsch

 Betreuung in allen Projektphasen: Planung und Konstruktion
 Montage und Wartung
 Fertigung aller Spielgeräte nach den aktuellen Vorgaben der EN 1176
- Fabrication of play units on customers requests
- Assistance during the entire project: design and manufacturing installation and maintenance
- All playground equipment is in accordance with European Playground Standards EN 1176



Bermüller & Co GmbH Rotterdamer Str. 7 90451 Nürnberg

Tel +49 (0) 911 64 200 - 0 Fax +49 (0) 911 64 200 - 50 info@beco-bermueller.de

beco-bermueller.de

PRODUCTS & SERVICES:

PEGASOFT Fallschutzbeläge für Spiel-, Sport- & Freizeitanlagen

I Kompetente Beratung I Erstklassige Produkt- und Einbauqualität
I Hochwertige Gummigranulate I Termingerechte Ausführung

Sprechen Sie uns an, wir haben für jedes Projekt die passende Lösung.



Berliner Seilfabrik GmbH & Co.

Lengeder Str. 2/4 D-13407 Berlin Tel: +49 (0) 30 41 47 24 0 Fax: +49 (0) 30 41 47 24 33 www.berliner-seilfabrik.com info@berliner-seilfabrik.com

PRODUCTS & SERVICES:

Mit unserer umfangreichen Produktpalette an Spielgeräten bieten wir zu jedem Bereich des Spielens im Freien eine interessante, unverwechselbare Lösungen an.

Spielgeräte Seilspielgeräte Kletternetze Parkour Netzlandschaften Niedrigseilgärten Inclusive Play Urban Playpoints individuelle Lösungen



PRODUCTS & SERVICES:

SLACKLINING — Ohne eigenes Material — TÜV zertifiziert — ganzjährig nutzbar!
Planung, Bau und Montage von Slackline-Anlagen.
Die Lösung, die jedem Slacklining im öffentlichen Raum ermöglicht!
Slack´n Chill - Sitzgelegenheit & Sportgerät!



Inh. Thorsten Himmelmann · Tel. 04458 201 99 59 www.borchers-kommunalbedarf.de

PRODUCTS & SERVICES:

Alles für Ihren Spielplatz und weiterer Bedarf für den öffentlichen Raum aus kompetenter Hand.

Spielgeräte und Ersatzteile natürlich EN 1176 zertifiziert, entsprechende Beratung von sachkundigen Mitarbeiter:innen.



Friedrich Blume – Sachverständigenbüro für Spielplätze

Vohrener Straße 10 || 48336 Sassenberg Tel: 02583 - 91 91 00 E-Mail: blume.spielplatz@online.de www.blume-spielplatz.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Inspektionen | Abnahmen
- Beratungen | Planprüfungen
- Seminare | Inhouseschulungen

Für Spielplätze | Skateparks | Parkour-, | Calisthenics-, | Multisport-Anlagen

Bundesverband der Spielplatzgeräte- und Freizeitanlagen — Hersteller e.V.

Federation of German Manufacturers of Playground Equipment and Leisure Facilities



Ihr Ansprechpartner im BSFH: Lic. Jur. Gerold Gubitz Nove-Mesto-Platz 3B ■ 40721 Hilden Telefon: 02103 9768640 gubitz@bsfh.info ■ www.bsfh.info

PRODUCTS & SERVICES:

Der BSFH ist die wirtschaftspolitische Vertretung der Hersteller von Spielgeräten und Park- und Freizeitanlagen. Fachgruppen: Spielgerätehersteller, Fallschutzprodukte, Montage und Wartung, Zulieferer. The BSFH is the trade association for manufacturers of equipment for playgrounds, parks and leisure facilities. Specialist fields: manufacturers of play equipment, impact protection products, assembly and maintenance, suppliers.



Conica AG

Industriestraße 26 8207 Schaffhausen / Schweiz Tel.: +41 52 644 37 97 Email: julio.fadel@conica.com Internet: www.conica.com

PRODUCTS & SERVICES:

- Innovative fugenlose Flooring Solutions auf Basis von Polyurethan und Epoxydharzen
- Einsatzbereiche: Sport, Spiel und technisch dekorative High-End-Lösungen für Industrie, Parken, Handel, Bildungs- und Gesundheitseinrichtungen sowie Wohnungsbau



DEULA Westfalen-Lippe GmbH Bildungszentrum

Dr.-Rau-Allee 71 | 48231 Warendorf Tel.: +49 (0) 2581 63 58 - 0 Fax: +49 (0) 2581 63 58 - 29 info@deula-waf.de | www.deula-waf.de

PRODUCTS & SERVICES:

Ausbildung zum Spielplatzprüfer I Auffrischungsschulungen
 Sachkundeseminare zur Kontrolle von Fitnessgeräten,
 Multisportanlagen und Skateanlagen I kleine Seminargruppen
 I hohe Praxisanteile I Inhouseschulungen möglich



eibe Produktion + Vertrieb GmbH & Co. KG

Industriestr. 1 ■ D-97285 Röttingen Tel.: +49 (0) 93 38 89 — 0 Fax: +49 (0) 93 38 89 — 199 info@eibe.de ■ www.eibe.de

PRODUCTS & SERVICES:

Kinder fördern, Jugendliche fordern, Erwachsene und Senioren begleiten. Das eibe Produktsortiment umfasst die Produktsparten — Spielplatz, Sport und Spiel. eibe leistet als Komplettanbieter alles aus einer Hand.



espas GmbH

Graf-Haeseler-Straße 9 ■ 34134 Kassel Tel.: +49 (0)561 574 63 90 Fax: +49 (0)561 574 63 99 E-Mail: info@espas.de ■ www.espas.de

PRODUCTS & SERVICES:

■ made in Germany
■ Spielgeräte ■ Stadtmobiliar
■ Holz-, Stahl- und Aluminiumkonstruktionen





Eurotramp Trampoline Kurt Hack GmbH

Zeller Straße 17/1 ▮ 73235 Weilheim/Teck ▮ Tel.: +49-(0)7023-94950 eurotramp@eurotramp.com ▮ www.eurotramp.com

PRODUCTS & SERVICES:

Spielplatz- und Kindergarten-Trampoline nach DIN EN 1176 vom Trampolinspezialisten Eurotramp — 100% Made in Germany seit über 50 Jahren. Playground and kindergarten trampolines according to DIN EN 1176 from the trampoline specialist Eurotramp — 100% Made in Germany for over 50 years.



Planungsbüro für rbane Bewegungsräume

DSGN CONCEPTS GmbH Dorotheenstraße 26 a 48145 Münster

www.dsgn-concepts.de Tel +49 251 96 19 44 33

PRODUCTS & SERVICES:

Freiraumplanung, Skateanlagen, Parkouranlagen, Bikeanlagen, Beratung zu: Sicherheit, Immissionen, Instandhaltung und Sanierung Gutachten und sicherheitstechnische Abnahmen

Elverdal

Elverdal Spielgeräte GmbH

Ericusspitze 4 | c/o Beck Businesscenter | 20457 Hamburg

Deutschland: Tel.: +49 (0) 403 34 66 63 00 | E-Mail: information@elverdal.de | elverdal.de

International: Phone: +45 32 42 25 18 | Mail: contact@elverdal.com | elverdal.com

PRODUCTS & SERVICES:

- Nordisches Design
- Hohe Qualität
- Individuelle Planung
- Nordic design
- High quality
- Custom solutions



EUROPLAY NV

Eegene 9 ■ 9200 DENDERMONDE ■ Belgium
Tel: +32 (0) 52 22 66 22 ■ info@europlay.eu ■ www.europlay.eu

lei. +32 (0) 32 22 00 22 ■ IIII0@eulopiuy.eu ■ wv

PRODUCTS & SERVICES:

Europlay produziert fantasievolle Spielgeräte für den öffentlichen Bereich, die das kreative Spiel fördern.

Europlay manufactures imaginative playground equipment — for public use — designed to stimulate creative play.

Unbegrenzte Flexibilität ...



GreenTyre

Green Tyre Zrt.
H-8700 Marcali, Kossuth L.u. 82.
Telefon/Fax: +36-85-610-345
Mail: info@greentyre.hu
www.greentyre.hu

www.granugreen.com

PRODUCTS & SERVICES:

Granugreen® Fallschutz- und Elastikplatten

Granugrass® Kunstrasen bekleidete Fallschutzplatten

... und viele weitere Gummigranulat-Produkte mit über 30-jähriger Herstellererfahrung.



HAGS[®]

Inspiring all generations

HAGS-mb-Spielidee GmbH Hambachstraße 10 35232 Dautphetal

Tel +49 64 66 - 91 32 0 - Fax +49 64 66 - 61 13 www.hags.de - info@hags.de

PRODUCTS & SERVICES:

Spielplatzgeräte · Seilspielgeräte · Kletterfelsen Freizeitsportgeräte · Multisportanlagen · Fitnessgeräte Stadt- und Parkmöbel · Sonnenschutzsysteme

Beratung · Planung · Herstellung · Lieferung · Montage

Ing. Karl Hesse Spielgeräte GmbH & Co. KG Warteweg 36

Warteweg 36
D-37627 Stadtoldendorf
Tel.: +49 5532 - 2066
Fax: +49 5532 - 1786
info@hesse-spielgeraete.

info@hesse-spielgeraete.de www.hesse-spielgeraete.de



PRODUCTS & SERVICES:

SPIELGERÄTE | PARKBÄNKE | KOMMUNALBEDARF

Robinie · Douglasie · Fichte · Stahl · Beton · Kunststoff

Wir verbinden Spiel&Sicherheit, Arbeit&Spaß, Service&Freude



HET Elastomertechnik GmbH

Hagenauer Straße 53 65203 Wiesbaden Tel: +49 (0)611 50 40 29-10 Fax: +49 (0)611 50 40 29-30

info@het-group.com | het-group.com | shop.het-group.com

PRODUCTS & SERVICES:

| Umweltschonende Lösungen und Produkte aus Gummigranulat | Qualität und Service zu Ihrem Schutz und für Ihre Sicherheit | Eltecpur®play | Fallschutzplatten und Zubehör nach EN 1176-1:2017 und EN 1177:2018 | Ballspielplatten | Eltecpur®sport | Bodenbeläge für Fitnessanlagen | Abschlagmatten und Zubehör für den Golfsport | Bodenbeläge und Zubehör für die Pferdehaltung



HUCK Seiltechnik GmbH

Dillerberg 3 D D35614 Aßlar-Berghausen Tel.: +49 (0) 6443 / 83 11-0 Fax: -79 E-Mail: seiltechnik@huck.net www.HUCK-seiltechnik.de

PRODUCTS & SERVICES:

Seilspielgeräte von HUCK Seiltechnik sorgen für Spielspaß auf Kinderspielplätzen. Für den öffentlichen Raum interessant auch unsere Hängebrücken mit Netzgländer. Bis zu 50 m und mehr sind damit überbrückbar. Da wird der Spaziergang zum Abenteuer. **HUCK – Der kompetente Partner für Ihre Ideen.**



Tel.: +49 160 996 499 41 | E-Mail.: info@interplay-spiel.de | www.interplay-spiel.de

PRODUCTS & SERVICES:

Spielplätze	Sportgeräte	Stadtmobiliar
Playgrounds	Sport equipment	Urban furniture



ISP GmbH

Amelunxenstraße 65 48167 Münster Tel: +49 (0) 2506 30 77 000 E-Mail: info@isp-germany.com www.isp-germany.com

PRODUCTS & SERVICES:

Das Institut für Sportstättenprüfung ist ein akkreditiertes Prüflabor und Sachverständigenbüro rund um den Bau und Betrieb von Spiel- und Sportstätten. Als unabhängiger Partner prüfen und bewerten wir Ihre Neu- und Bestandsanlagen und geben klare Sanierungsempfehlungen. In unseren Seminaren bilden wir fachkundige Prüfer aus, damit jeder Betreiber seiner Verkehrssicherungspflicht stets nachkommen kann.



Bayreuther Straße 20 D-95632 Wunsiedel/Schönbrunn

fon +49 9232 88191-0 fax +49 9232 88191-22



PRODUCTS & SERVICES:

Kunstfelsen | Textilpflanzen | Palmen und Bäume | Fassadengestaltung Sie suchen einen verlässlichen Spezialisten für naturidentische Landschaftsgestaltung über und unter Wasser? Wir realisieren fantastische und fantasievolle Welten seit über 25 Jahren in ganz Europa.

Neu: Row it naturnahe Spiel- und Kletterideen — auch ohne Fundament!



Kaiser & Kühne Freizeitgeräte GmbH

Im Südloh 5 ■ D-27324 Eystrup Tel.: +49 (0) 42 54/93 15 - 0 Fax: +49 (0) 42 54/93 15 - 24

E-Mail: info@kaiser-kuehne.com | Web: www.kaiser-kuehne.com

PREMIUM PLAYGROUNDS

PRODUCTS & SERVICES:

- Extrem hohe Qualität und Stabilität unserer Spielgeräte
- Spezialist für kundenspezifische Lösungen
- Weltweiter Marktführer in Wasserspielanlagen
- Extremely high quality and stability of our Play Products
- Specialist in customer-specific solutions
- Global Market Leader in Waterplay Equipment





kinderland@emsland-spielgeraete.de | www.emsland-spielgeraete.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Inklusive Spielgeräte
 Individuelle Planung
- Standard Spielgeräte und besondere Freizeitanlagen



KRAIBURG Relastec GmbH & Co. KG

Fuchsberger Straße 4 | 29410 Salzwedel
Tel.: 08683-701-145 | Fax: 08683-701-4145
euroflex@kraiburg-relastec.de
www.kraiburg-relastec.de/euroflex

PRODUCTS & SERVICES:

Fallschutzböden und Zubehör nach EN 1177:2018 und EN 1176-1:2017

Impact Protection and Playground Accessories in accordance with EN 1177:2018 and EN1176-1:2017

Geprüfte Qualität für die Sicherheit unserer Kinder

Tested quality for our childrens' safety



Uniwersum GmbH | Bahnhofstraße 4 | D-01259 Dresden
Telefon: 0351 20210720100 | E-Mail: info@uniwersum.org | Website: www.lilowersum.de

PRODUCTS & SERVICES:

Lilowersum.de — Ihr Onlineshop für Spielgeräte und Stadtmobiliar nach DIN EN 1176 — TÜV geprüft und ideal für öffentliche Spielplätze, Kindergärten, Kitas und den öffentlichen Raum. Unser Sortiment umfasst alles was Sie für Ihren Spielplatz benötigen: • Spielgeräte • Spielhäuser • Sand & Matsch • Schaukeln • Rutschen • Wippen • Trampoline • Federtiere • Tische & Bänke • Sonnenschutz • Fahrradständer • Fallschutz • Fertigfundamente • uvm.



Melos GmbH

Bismarckstrasse 4-10 | D-49324 Melle | Phone +49 54 22 94 47 - 0 Fax +49 54 22 59 81 | info@melos-gmbh.com | www.melos-gmbh.com

PRODUCTS & SERVICES:

Die Melos GmbH ist einer der führenden Hersteller von Kunststoffkomponenten für Sport-, Spiel- und Freizeitbodenbeläge. Anwendungsbereiche sind u.a. I Laufbahnen I Multifunktionsspielfelder I Fallschutzböden und I Einstreugranulat im Kunststoffrasen.



Koelnmesse GmbH

Bettina Frias, Produktmanagerin FSB /aquanale Tel.: +49 (0) 221 - 821 22 68

Fax.: +49 (0) 221 - 821 25 65 E-Mail: b.frias@koelnmesse.de www.fsb-cologne.de

PRODUCTS & SERVICES:

Die FSB ist die international führende Fachmesse für die Bereiche Freiraum, Sport- und Bewegungseinrichtungen. Auf der Fachmesse informieren sich Kommunen, Betreiber von Sport- und Freizeitanlagen, Planer, Landschaftsarchitekten, Baugesellschaften, Verein und Architekten über die ganze Produktund Lösungsvielfalt rund um Spiel, Sport, Freizeit und Erholung.



PRODUCTS & SERVICES:

- Skatepark Planung nach HOAI 1-9 für State-of-the-Art Skateparks
- Individuelle Gestaltung mit nutzerorientiertem Beteiligungsprozess
- Größtmögliche Zufriedenheit der Nutzer*innen



Spielplatzgeräte Maier

www.spielplatzgeraete-maier.com



Ernst Maier Spielplatzgeräte GmbH

Wasserburger Str. 70 • D-83352 Altenmarkt a. d. Alz Tel. +49.(0)8621.5082-0 • Fax +49.(0)8621.5082-11 info@spgm-power.com • info@spielplatzgeraete-maier.de



PRODUCTS & SERVICES:



Bernd Merten GmbH

Claußenweg 3 | 27798 Hude | Tel. 04484 9289-0 | Fax 04484 9289-24 E-Mail: info@bernd-merten.de | Web: www.bernd-merten.de

PRODUCTS & SERVICES:

Das Herzstück unserer Arbeit sind Kinderspielgeräte.

Ob Standardgeräte wie Wippen oder Schaukeln oder individuelle Konstruktionen —
die hochwertigen Hölzer und die erstklassige Qualität unserer Arbeit
garantieren Spiel und Spaß für Alt und Jung.



Fritz Müller GmbH

Freizeiteinrichtungen

Mail: info@fritzmueller.de

URL: www.fritzmueller.de

PRODUCTS & SERVICES:

Spielplatzgeräte | Sportgeräte | Freizeiteinrichtungen | Skateanlagen



NürnbergMesse GmbH

Stephanie Mangold-Gencel Veranstaltungsteam GaLaBau Messezentrum ■ D-90471 Nürnberg Tel.: +49 9 11 86 06-81 74 Fax: +49 9 11 86 06-12 81 74 E-Mail: galabau@nuernbergmesse.de www.galabau-messe.com

PRODUCTS & SERVICES:

Die GaLaBau ist das Messeforum in Europa für Hersteller von Spielplatzgeräten und Freizeitanlagen. Hierfür werden insbesondere Architekten, Fachplaner, Kommunen, Wohnungsbaugesellschaften, Hotels, Freizeitparks, Campingplätze und Kindergärten angesprochen. Die Zusammenarbeit mit dem BSFH und der Fachzeitschrift Playground@Landscape bündelt das Know-how auf diesem Gebiet.



ERSATZTEILE



PLAYPARC GmbH

Zur Kohlstätte 9 D-33014 Bad Driburg-Siebenstern Tel.: +49 (0) 5253 40599-0 Fax: +49 (0) 5253 40599-10 www.playparc.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Kinderspielplatzgeräte Fitnessgeräte für den öffentlichen Raum
 - Bewegungs- und Sportkonzepte für Kigas, Schulen und den öffentlichen Raum • Urbanes Mobiliar • Ersatzteile

NORNA PLAYGROUNDS A/S

Virkefeltet 1 | DK-8740 Braedstrup Tel.: +45 7575 4199 Fax: +45 7575 4081 mail@norna-playgrounds.com norna-playgrounds.com

PRODUCTS & SERVICES:

- SMART ROBINIA® pre-drilling system for easy and safe installation.
- 4 weeks delivery time on robinia nature play
- Sustainably produced with FSC certified wood and factory.

Fallschutz, Spielplatzbelag, Bolzplatzbelag, Wegebelag, Reithallenbelag Parachute, Playground surfacing, Playing field surfacing, Road surfacing, Indoor riding arena surfacing



Spielplatzbelag Fallschutz

Öcocolor GmbH & Co. KG

Hemkenroder Straße 14 D-38162 Destedt Tel.: +49 (0) 53 06/94 14 44 Fax: +49 (0) 53 06/94 14 45 info@oecocolor.de www.oecocolor.de

PRODUCTS & SERVICES:

Öcocolor Spielplatzbelag/Fallschutz nach EN 1177/Bodenbelag aus geschredderten, auf 5-50 mm gesiebten, sauberen, unbehandelten Resthölzern, einfach einzubauen, wirtschaftlich, entweder naturbelassen oder in den Farben Grün, Blau, Redwood-Rot, Zypresse-Gold.

Öcocolor playground surfacing / impact protection in accordance with EN 1177 / floor covering made of shredded, screened to 5-50 mm, clean, untreated residual wood, easy to incorporate, cost-effective, either natural finish or in the colours green, blue, redwood-red, cypress-golden.



Polytan GmbH

Gewerbering 3 ■ 86666 Burgheim Tel.: +49 (0) 8432 - 870 Fax: +49 (0) 8432 - 8787 info@polytan.de www.polytan.de

PRODUCTS & SERVICES:

Seit über 40 Jahren verlegt Polytan Kunstrasen und Laufbahnen in aller Welt. Produktion. Vermarktung und Installation sind bei Polytan in einer Hand. Kontinuierliche Entwicklungsarbeit, Qualitätssicherung und eigene Einbauleistung garantieren höchste Produktstandards und professionelle Verlegung der Beläge. Der begleitende Service verlängert deren Nutzungsdauer. Komplettlösungen sorgen für vollste Kundenzufriedenheit.



Procon Play & Leisure GmbH

Spiel- und Sportplatzeinrichtungen Van-der-Reis-Weg 11 ■ 59590 Geseke Tel.: +49(0) 29 42 97 51 -0Fax: +49(0) 29 42 97 51 -20

E-Mail: Info@procon-gmbh.com

PRODUCTS & SERVICES:

Sureplay — farbenfroher, fugenloser Fallschutzbelag nach EN 1177 und ASTM Standard. Spielgeräteaufbau nach EN 1176 und CPSC/ADA

Sureplay — wet-pour impact absorbing surface in accordance with EN 1177 and ASTM standards. Installation of equipment in accordance with EN 1176 and CPSC/ADA



Proludic GmbH

Brunnenstr. 57 ▮ 73333 Gingen an der Fils Tel.: + 49 (0) 7162 9407-0

Fax: + 49 (0) 7162 9407-20 E-Mail: info@proludic.de www.proludic.de

PRODUCTS & SERVICES:

- **SPIEPLATZGESTALTUNG**
- KONZEPTION PRODUKTION
- MONTAGE



Rathschlag GmbH

Holzwerk Löhnberg I Löhnberger Hütte 1 D - 35792 Löhnberg Tel. +49 (0) 6471 9909-0 Fax +49 (0) 6471 9909-30 info@rathschlag.com II www.rathschlag.com

PRODUCTS & SERVICES:

Gestaltungselemente für Spiel- und Erlebnisräume I Schulhofgestaltung
 Seilklettergärten I Spielanlagen I U3 — Spielideen für Kinder unter 3 Jahren
 Exclusives Stahl-Holz-Programm I Spielskulpturen aus Beton
 Mosaikschlange I Spezial-Sonnenschutz und Sonnensegel

Spielgeräte aus Seilen Playground-Equipment made of rope



Seilfabrik Ullmann GmbH

Ermlandstraße 79 ■ D-28777 Bremen
Tel.: +49 (0) 421 69038-8 ■ Fax: +49 (0) 421 69038-75 info@seilfabrik-ullmann.de ■ www.seilfabrik-ullmann.de

PRODUCTS & SERVICES:

Drehbare Klettertürme, Kletternetze, Kletterpyramiden, Nestschaukeln, Seil- und Netzbrücken, Dschungelbrücken, Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch aus unzerschneidbarem USACORD Long-Life und Herkules-Tauwerk. Revolving climbing towers, climbing nets, climbing pyramids, nest-swings, rope- and netbridges, jungle-bridges, customized products made of USACORD Long-Life and Herkules-rope.



smb Seilspielgeräte GmbH Berlin in Hoppegarten

Technikerstraße 6/8 1 15366 Hoppegarten Tel.: +49 (0) 3342/50 837 20 Fax: +49 (0) 3342/50 837 80 info@smb.berlin 1 www.smb.berlin

PRODUCTS & SERVICES:

Seilspielgeräte:

Fachwerkgeräte, Mittelmastgeräte, Niedrigseilgärten, Schwebebänder[®], Hängematten, Brücken

Sprunggeräte:

Außentrampoline mit Motivsprungmatten und Licht

urban sports equipment:

Sportgeräte (Fußball, Streetball, Volleyball), flüsterleise Ballfangzäune



S.H. Spessart Holzgeräte GmbH

Spessartstraße 8 97892 Kreuzwertheim Tel. +49 (0)9342 9649 0 www.spessart-holz.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Spannende Spielgeräte, Stadtmobiliar und Landschaftsausstattung
- Mit besonders entwicklungsf\u00f6rdernden Spielplatzger\u00e4ten schaffen wir inklusive Spielr\u00e4ume f\u00fcr alle Generationen
 Ihr Rundumsorglospaket:
 Beratung — Planung — Herstellung — Lieferung — Montage



Seibel Spielplatzgeräte

Wartbachstr. 28 ■ D-66999 Hinterweidenthal Fon: +49(0)6396 / 921030 Fax: +49(0)6396 / 921031 mail: info@seibel-spielgeraete.de www.seibel-spielgeraete.de

PRODUCTS & SERVICES:

Planung und Herstellung von Spielplätzen mit Phantasie

AUS NATURHOLZ, STAHL UND HPL



SIK-Holzgestaltungs GmbH

Langenlipsdorf 54a 14913 Niedergörsdorf fon: +49 (0) 33 742 799 - 0 fax: +49 (0) 33 742 799 - 20 mail: info@sik-holz.de web: www.sik-holz.de

PRODUCTS & SERVICES:

Gestaltung urbaner Lebensräume mit individuellen Spielgeräten, Skulpturen und Parkeinrichtungen aus Robinienholz. Wir beraten, planen, produzieren, liefern und montieren.



SMC2

Vertriebsbüro Deutschland

Franziusstraße 8-14 60314 Frankfurt am Main Tel: +49 (0)69 2474 358 80 E-Mail: kontakt@smc2-bau.de Web: www.smc2-bau.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Konzeption und Realisierung schlüsselfertiger Sport- und Freizeitanlagen
- I Nachhaltige Bauweise mit Holz, Stahl und Textilmembran
- I Generationsübergreifende Spielanlagen
- Innovative Überdachungslösungen und Freilufthallen



Abenteuerliche Spielgeräte Mühlgasse 1 ■ OT Laucha ■ 99880 Hörsel Tel. 03622 401120 0

Fax 03622 401120 90 E-Mail: info@spielart-laucha.de

www.spielart-laucha.de

PRODUCTS & SERVICES:

VOM ENTWURF BIS ZUR HERSTELLUNG ...

...mit uns können Sie Märchenwälder, Baumhäuser, Pirateninseln, Westernstädte, Polarstationen, Ritterburgen und vieles mehr planen und bauen. Wir beraten Sie gern und freuen uns auf jede neue Herausforderung!



SPIEL-BAU GmbH

Alte Weinberge 21 / D-14776 Brandenburg an der Havel

Tel.: +49 (0) 3381 / 26 14 - 0
Tel.: +49 (0) 3381 / 26 14 - 18
Email: spiel-bau@spiel-bau.de
Internet: www.spiel-bau.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Kinderspielplätze und Spielplatzgeräte seit 30 Jahren.
- Vielfalt in Design und Materialität.
- Kompetenz in Beratung und Planung.
- Höchste Qualität unserer Produkte und Service in allen Projektphasen das ist SPIEL-BAU.



Spielplatzmobil® GmbH

Badweg 2 55218 Ingelheim Tel.: 06132-432050 Fax: 06132-432057 E-Mail: info@spielplatzmobil.de www.spielplatzmobil.de

PRODUCTS & SERVICES:

- Normgerechte Prüfung von Spielplätzen
- Bauabnahme
- Seminare
- Digitale Spielplatzverwaltung





SYN-play GmbH

Beim Struckenberge 10 | D-28239 Bremen Tel.: +49 (0) 421 200958-0

Fax: +49 (0) 421 200958-99

SYN play® SEILSPIELGERÄTE / ROPE EQUIPMENT MADE IN GERMANY

PRODUCTS & SERVICES:

Nestschaukeln | Sprunggeräte Kletternetze | Netz- Hänge- und Dschungelbrücken | Sonder- und Einzelanfertigungen | Normgerechte Entwicklung und Produktion nestswings | bouncers (trampolines) climbing nets | jungle-, suspensionand net-bridges | custom made and individual solutions | design, development and production fulfilling EN1176



TÜV Rheinland Akademie GmbH

PRODUCTS & SERVICES:

Die TÜV Rheinland Akademie gehört zu den renommierten Instituten für die berufliche Aus- und Weiterbildung in Deutschland. Interessenten bieten wir ein breit gefächertes Programm für ihren persönlichen und beruflichen Erfolg mit aktuellem Wissen zu mehr als 1.200 Themen. Mehr als 30.000 Fach- und Führungskräfte besuchen jährlich unsere bundesweit stattfindenden Seminare, Lehrgänge, Trainings, Workshops, Konferenzen und eLearning-Kurse.



Wisdom Education Europe GmbH

schönherr.fabrik | Schönherrstraße 8 | 09113 Chemnitz | Ansprechpartner: Stefan Blümig Tel.: 037360 488997 | Mobil: 0151 12471291 | E-Mail: s.bluemig@wisdomplaygrounds.eu

PRODUCTS & SERVICES:

Wisdom Playgrounds entwirft und produziert Spielgeräte für Kindertagesstätten und den öffentlichen Bereich. Wir bieten ein Schnelllieferprogramm an Spielgeräten an und liefern diese Spielanlagen innerhalb von 72 Stunden. Zusätzlich kann aus über 100 verschiedenen Spielanlagen gewählt werden.

WWW.WISDOMPLAYGROUNDS.EU

SPIELRAUMGESTALTUNG

ZIMMER.OBST GMBH

Am Winkel 9 15528 Spreenhagen 033 633 · 69 89 – 0 spielraum@zimmerobst.de www.zimmerobst.de



PRODUCTS & SERVICES:

Spezialist für individuelle Planung von Spielanlagen
 kompetente Beratung I Herstellung in eigener Werkstatt
 Montage durch eigenes Fachpersonal
 Geprüfte Sicherheit nach EN 1176/77



intelligent Medien produzieren

Konradin Druck GmbH | Kohlhammerstraße 1-15 70771 Leinfelden-Echterdingen | Tel: +49 711 7594-0 E-Mail: druck@konradin.de | Web: www.konradindruck.de

PRODUCTS & SERVICES:

Konradin Druck ist Ihr leistungsstarker Fullservice-Partner rund um den Druck von Katalogen, Zeitschriften und Beilagen. Von der innovativen Medienvorstufe über Bogen- und Rollenoffset bist zu kompletten Weiterverarbeitung erhalten Sie bei uns immer Ihr individuelles Leistungspaket. Erstklassige Beratung inklusive.

Lernen Sie uns kennen - www.konradindruck.de

Ihr Eintrag im BUSINESS MIRROR

... immer auf der richtigen Spur!



Wo sucht der **kommunale Entscheider** nach Herstellern von Spielplatzgeräten, Stadtmöbeln und Sportplatzbelägen?

Wo findet der Freizeitparkbetreiber den Experten in Sachen Wartung und Montage für die Sicherheit seiner Spielplätze?

Suchen und Finden im Branchenverzeichnis der

PLAYGROUND@LANDSCAPE.

Der BUSINESS MIRROR macht das Leben leichter – hier wird Ihr Unternehmen sicher gefunden! Im Heft und auch im Business Mirror online.

INFOS UNTER Tel.: +49 (0) 228 68 84 06 - 10 oder t.thierjung@playground-landscape.com





www.spielplatzrechner.de



11.-14.09.2024

Fachmesse GaLaBau, Nürnberg, DE

2024 ist ein besonderes Jahr für die GaLaBau: Es ist die 25. Ausgabe der Internationalen Leitmesse für Urbanes Grün und Freiräume und Nürnberg wird vom 11. bis 14. September wieder zum zentralen Treffpunkt der grünen Branche. Die GaLaBau lockt Garten- und Landschaftsbaubetriebe, Vertreter aus Kommunen, Landschaftsarchitekten sowie Motorgeräte-Fachhändler aus ganz Europa an. Die Aussteller der GaLaBau bilden in 14 Messehallen das komplette Angebotsspektrum für die Planung, den Bau und die Pflege von Urban-, Grün- und Freiflächen sowie Sportplätzen, Golfanlagen und Spielplätzen ab.

2024 is a special year for GaLaBau: At the 25th round of the leading international fair for urban green and open spaces from 11 to 14 September, Nuremberg will once again become the key gathering place for the gardening and landscaping sector. GaLaBau attracts gardening and landscaping companies, representatives of municipalities, landscape architects and motorised equipment and power tool dealers from all over Europe. In 14 exhibition halls, the exhibitors at GaLaBau will cover the full range of solutions for the design, construction and maintenance of urban, green and open spaces as well as sports grounds, golf courses and playgrounds.

Weitere Informationen unter: https://www.galabau-messe.com/ Ort: NürnbergMesse, Nürnberg

19.+20.09.2024

Jahrestagung dvs-Kommission Sport & Raum 2024, Paderborn, DE

Das Spannungsfeld des Tagungsthemas "Planen, Beteiligen, Bauen und Bewegen" von, an und in Sport- und Bewegungsräumen erzeugt viele Herausforderungen und Fragestellungen. Diese sollen im Rahmen der Jahrestagung 2024 der Kommission Sport und Raum der Deutschen Vereinigung für Sportwissenschaft e.V. aufgegriffen und aus theoretischer, empirischer und praxisbezogener Perspektive analysiert und diskutiert werden. Beiträge zu Aspekten der Planung, der Beteiligung, des Bauens, der (Um-)Nutzung als Sport- und Bewegungsraum sowie der Verzahnung dieser Elemente sind geplant. Damit gehen auch Fragen zur Sport- und Stadtentwicklung, der Versorgung der Bevölkerung mit Sport-, Spiel- und Bewegungsräumen, zur sozialen Ungleichheit und zur Effektivität und Effizienz von Planungs- und Bauverfahren einher. Das Konzept der Tagung sieht vor, planerische Vorträge mit Fragen der Beteiligung, Partizipation und Nutzung sowie nach den Bedürfnissen der Nutzer*innen von Sport- und Bewegungsräumen zu verbinden, um so zwischen Planungsprozessen und Nutzungskonzepten Brücken zu bauen.

Weitere Informationen unter:

https://www.sportwissenschaft.de/veranstaltungen/dvs-tagungen/dvs-tagungen-2024/24-sportundraum/ Ort: Mehrere Tagungsorte, Paderborn

23. - 26.09.2024

IAAPA Expo Europe, Amsterdam, NL

Die wichtigste Veranstaltung der Freizeitindustrie in Europa findet 2024 in Amsterdam, Niederlande, statt. Besucher können sich darauf freuen, die neuesten Produkte zu entdecken, in aufschlussreichen Bildungsveranstaltungen zu lernen und sich mit der Attraktionsbranche zu vernetzen.

Die IAAPA Expo Europe ist eine Fachmesse mit mehr als 14.000 Besuchern aus der Freizeit- und Vergnügungsparkbranche. Die Messe ist die zentrale Anlaufstelle für Fachleute der Freizeit- und Vergnügungsparkbranche, einschließlich Betreiber, Lieferanten, Investoren und Entwickler.

The leisure industry's premier event in Europe arrives to Amsterdam, Netherlands in 2024. Get ready to discover the latest products, learn during insightful education sessions, and network with the attractions community. IAAPA Expo Europe is a trade fair with more than 14,000 attendees from the leisure and attractions industry. IAAPA Expo Europe is the one-stop destination for leisure and attractions industry professionals, including operators, suppliers, investors, and developers.

Informationen:

https://www.iaapa.org/expos/iaapa-expo-europe Ort (place): RAI Amsterdam

25. + 26.09.2024

Vakbeurs Openbare Ruimte, Utrecht, NL

Der öffentliche Raum ist wichtiger denn je. Nachhaltigkeit, biologische Vielfalt, Einbeziehung der Natur, Gesundheit... Die Zukunft unseres Zusammenlebens ist ein tägliches Thema in den Nachrichten. Für alle, die beruflich mit kommerzieller Landschaftsgestaltung, Design, Planung, Instandhaltung und/oder Management von öffentlichen und halböffentlichen Räumen zu tun haben, gibt es die Expo of Public Space. Jedes Jahr treffen sich auf der Jaarbeurs Utrecht Tausende von Fachleuten, die alle daran arbeiten, ihre Städte intelligent, nachhaltig und zukunftssicher zu machen. Public space is more relevant than ever. Sustainability, bio diversity, nature inclusive, health....The future of our shared space is a daily news topic. For everyone who is professionally involved with commercial landscaping, design, planning, maintainance and/or management of public and semi-public spaces there is the Expo of Public Space. Each year Jaarbeurs Utrecht is filled with thousands of professionals who are all working to make their cities smart, sustainable and future proof.

Weitere Informationen: https://openbareruimte.nl/ Ort: Jaarbeurs Utrecht

13.+14.11.2024

10. sportinfra des Landessportbund Hessen, Frankfurt, DE

Die Sportstättenmesse & Fachtagung stellt eine vielfältige Plattform zum Informationsaustausch, zur Beratung und zum Dialog dar. Auf der Sportstättenmesse können Besucherinnen und Besucher in Kontakt treten mit zahlreichen Ausstellern aus der Wirtschaft, der Wissenschaft und dem Sport und sich individuell beraten lassen. Im Rahmen der Fachtagung können Interessierte verschiedene Foren zu aktuellen Themen besuchen, in denen Experten innovative Wege zu nachhaltigen Sportstätten und Bewegungsräume vorstellen und diskutieren. Auf der Fachmesse können Besucherinnen und Besucher individuelle und kompetente Beratungen durch Experten aus Wirtschaft, Wissenschaft und Sport erwarten. Die Veranstaltung stellt somit wieder eine vielfältige Plattform zum Informationsaustausch, zur Beratung und zum Dialog dar.

Weitere Informationen: www.sportinfra.de Ort: Landessportbund Hessen, Frankfurt a.M

20.11.2024

Bewegung in der Stadt 2024, Hannover, DE

Der Deutsche Städte- und Gemeindebund lädt in diesem Jahr erneut gemeinsam mit dem Playground + Landscape Verlag zu einer weiteren Ausgabe der Seminarreihe "Bewegung in der Stadt", ein.

Spiel und Sport müssen an vielen Orten möglich sein und es muss eine Vielzahl an Bewegungsoptionen für Alt und Jung und für Groß und Klein geben. Zur Erlangung von spiel- und bewegungsfreundlichen Städten und Kommunen bedarf es geeigneter Planungsansätze und gelungener Umsetzungen. Zu dieser Thematik werden die Veranstalter der Reihe "Bewegung in der Stadt" wieder Referentinnen und Referenten aus Wissenschaft und Praxis einladen, die sich in ihren Vorträgen mit dieser Thematik befassen, aber auch Lösungsmöglichkeiten und best practice Beispiele für eine spiel- und bewegungsfreundliche Stadtgestaltung präsentieren werden.

Aktuelle Informationen, das Programm und eine Anmeldemöglichkeit zeitnah unter www.bewegung-stadt.de Ort: Altes Rathaus, Hannover

12. + 13. Februar 2025

Osnabrücker Sportplatztage 2025, Osnabrück, DE

Kommendes Jahr finden wieder die beliebten Osnabrücker Sportplatztage statt. Die Organisatoren haben ein spannendes und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, welches bald veröffentlicht werden soll. Unter den Motto "Sportanlagen für Menschen— umweltgerecht / Innovativ" (Tag1) und "Sportanlagen bauen - fachlich / technisch / modern" (Tag 2) wird es Vorträge zu vielen unterschiedlichen Aspekten rund um Sportplatzbau und -ausstattung geben. Natürlich gibt es auch wieder reichlich Zeit und Gelegenheiten für einen fachlichen Austausch untereinander.

Mehr Informationen bald unter www.sportplatztage.de Ort: Hochschule Osnabrück

Impressum

Playground@Landscape Sports & Leisure Facilities

17. Jahrgang (2024) / 3. Ausgabe Volume 17, issue 3

Verlag / Publisher:

PLAYGROUND + LANDSCAPE

Verlag GmbH

Celsiusstr. 43 /// 53125 Bonn

Tel.: 0228 688 406 10 Fax: 0228 688 406 29

Email: info@playground-landscape.com www.playground-landscape.com

Geschäftsführer/ Managing Director:

Thomas R. Müller (V.i.S.d.P.)

Chefredakteur / Chief Editor:

Thomas R. Müller

Telefon: +49 (0) 228 688406 -11 t.mueller@playground-landscape.com

Marketing:

Thomas R. Müller Tobias Thierjung

Sports & Leisure Facilities:

Projektleitung:

Tobias Thierjung

Telefon: +49 (0) 228 68 84 06 - 10 t.thierjung@playground-landscape.com

Layout & Satz / Layout & Production:

Jennifer Weng www.jenniferweng.de

Übersetzungen / Translations:

K. Zarrabi ///

Dorothee Berkle-Müller
Art of Translation & Communication

Titelfoto P@L / Coverphoto P@L:

© Kaiser & Kühne Freizeitgeräte GmbH

Titelfoto S&L / Coverphoto S&L:

© ronstik / stock.adobe.com

Z. Zt. gilt die Anzeigenpreisliste vom Januar 2022 / The advertisement price list of January 2022 is currently valid

Internet: www.playground-landscape.com

Copyright / Copyright:

PLAYGROUND + LANDSCAPE

Verlag GmbH 2008.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Terminveröffentlichungen kostenlos, aber ohne Gewähr. Keine Haftung bei unverlangt eingesandten Manuskripten. Namentlich gekennzeichnete Berichte und Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

PLAYGROUND + LANDSCAPE Verlag GmbH 2008.

Reprinting, even in part, only with written permission of the publisher.
Publication of event dates is free, but no guarantee is made for accuracy. No liability for unsolicited manuscripts. Reports and articles named do not necessarily reflect the views of the editorial staff.

Gerichtsstand / Court of jurisdiction:Bonn

Handelsregister / commercial register:

Amtsgericht Bonn HRB 16155

UST-ID / VAT-ID: DE 259 476 407

Druckauflage / Circulation:

6.500 Exemplare international

Druck / Printing:

Konradin Druck GmbH Kohlhammerstraße 1-15 70771 Leinfelden-Echterdingen Telefon: +49 (0)711 7594-750 www.konradindruck.de

Einzelbezugspreis / Single price:

Euro 8,— (inkl. Porto / incl. postage within Europe)

Jahresabonnement /

Annual subscription:

(6 Ausgaben /6 issues) Euro 45,— (inkl. Porto / incl. postage)

Erscheinungsweise /

Publishing frequency:

Zweimonatlich / every two months

Vorschau 4 | 2024

Preview 4 | 2024



Die nächste / the next
Playground@Landscape erscheint im/
will be published in August 2024

GEPLANTE THEMEN:

COVERSTORY

Beliebt in Großstadt wie Kommune: Spielareale im Grünen

Popular in Big Cities and Municipalities: Play Areas in Green Spaces

MESSE-SPECIAL:

"Grüne" Messe GaLaBau 2024 in Nürnberg

TRADE FAIR SPECIAL:

"Green" GaLaBau 2024 Trade Fair in Nuremberg



SHOWROOM

Sportlich-bewegte Bereicherung – Fitness und Spiel im grünen Park

Sports and Physical Activity – Benefits of Fitness and Play in Green Parks



+ internationales Fachmagazin / International Trade Journal

SPORTS LEISURE FACILITIES

GEPLANTE THEMEN:

Der Sportplatz wird "grüner"– Neue Entwicklungen zu Umweltund Klimafreundlichkeit

Sports Fields are Becoming "Greener" – New Developments in Environmental and Climate Friendliness

Informell aktiv — Urban Sports auf dem Vormarsch!

Informally Active — Urban Sports on the Rise!





Anzeigen- und Redaktionsschluss:

Ad close and editorial deadline:

05.07.2024

HINWEIS / NOTE:

Die aktuelle Ausgabe enthält eine Beilage von / The current issue contains a supplement of:

Eurotramp-Trampoline Kurt Hack GmbH
smb Seilspielgeräte GmbH Berlin in Hoppegarten



TERMINE FÜR FORTBILDUNGEN IM BEREICH SPIELPLATZ-SICHERHEIT

TÜV Rheinland Akademie GmbH

Seminare rund um den Spielplatz - Erlangen Sie den begehrten Sachkundenachweis für die Überprüfung und Wartung von Spielplätzen und Spielplatzgeräten:

Befähigte Person / Fachkraft für Kinderspielplätze:

02.09. - 04.09.2024 in Dortmund / 23.09. - 25.09.2024 in Berlin / 19.11. - 21.11.2024 in Köln

Auffrischung: 28.06.2024 im Virtual Classroom / 30.09.2024 in Dortmund / 01.10.2024 in München

Qualifizierter Spielplatzprüfer nach DIN 79161-1 und -2: 04.11. – 08.11.2024 in Berlin / 04.11. – 08.11.2024 in Nürnberg

Qualifizierter Spielplatzprüfer nach DIN 79161-1 und -2. Aufbaukurs: 06.11. – 08.11.2024 in Nürnberg

Befähigte Person / Fachkraft für Wasserspielgeräte und - attraktionen: 23.09.2024 in Berlin / 21.10.2024 in Dortmund

Sachkunde - Kontrolle und Wartung von öffentlichen Skate-/ Parkour-Anlagen:

24.06.2024 in Dortmund / 26.09.2024 in Berlin

Sachkunde-Kontrolle und Wartung von Fitnessgeräten und Multisportanlagen:

25.06.2024 in Dortmund / 27.09.2024 in Berlin

Spielplatz- und Freizeitanlagen-Prüfer (TÜV):

Besonderer Abschluss für Qualifizierte Spielplatzprüfer nach DIN 79161-1 und -2 plus Seminarteilnahme an 2 Seminaren: Sachkunde - öffentliche Skate- / Parkour- Anlagen & Fitnessgeräte und Multisportanlagen Weitere Infos erhalten Sie unter: Tel. 0800 8484006 (gebührenfrei) servicecenter@de.tuv.com www.tuv.com/kinderspielplaetze

Wegen der erfahrungsgemäß hohen Nachfrage empfehlen wir eine frühzeitige Anmeldung. TÜV Rheinland Akademie GmbH Alboinstraße 56 | 12103 Berlin akademie.tuv.com TÜV Rheinland Akademie GmbH

* findet in Berlin-Friedrichstr. statt

DEULA Westfalen-Lippe GmbH

Spielplatzkontrolle I – Sachkunde für visuelle und operative Kontrollen:

26.08. - 27.08.2024/02.09. - 03.09.2024/09.09. - 10.09.2024/23.09. - 24.09.2024/25.09. - 26.09.2024/30.09. - 01.10.2024/11.11. - 12.11.2024

 $\begin{tabular}{ll} \textbf{Spielplatzkontrolle II Aufbaukurs} - \textbf{Sachkunde für alle Kontrollen:} \\ 28.08. - 30.08.2024 / 11.09. - 13.09.2024 / 28.10. - 30.10.2024 / \\ \end{tabular}$

28.08. - 50.06.2024 / 11.09. - 15.09.2024 / 26.10. - 50.10.2024 / 13.11. - 15.11.2024

Spielplatzkontrolle III Kompaktkurs – Sachkunde für alle Kontrollen: 04.11. - 08.11.2024 / 02.12. - 06.12.2024

Spielplatzkontrolle IV – Qualifizierter Spielplatzprüfung nach DIN 79161: 21.10. - 25.10.2024 / 18.11. - 22.11.2024

Spielplatzkontrolle V - Auffrischung online: 18.09.2024

Spielplatzkontrolle X: Qualifizierte Spielplatzprüfung nach DIN 79161 (Prüfungsvorbereitung): 23.10. - 25.10.2024 / 20.11. - 22.11.2024

Kontrolle und Wartung öffentlicher Skateanlagen: 01.10.2024/09.10.2024/27.11.2024/10.12.2024

Kontrolle und Wartung von Fitnessgeräten und Multisportanlagen: 26.11.2024/09.12.2024

Spielplatzsicherheit in Kindertageseinrichtungen 30.09.2024/11.12.2024

Veranstalter:

DEULA Westfalen-Lippe GmbH

Dr.-Rau-Allee 71 48231 Warendorf Tel: 02581 6358-0 Fax: 02581 6358-29 info@deula-waf.de www.deula-waf.de

Spielplatzmobil GmbH: Sicherheit auf Spielplätzen

Seminar 1 - Sachkundiger für Kinderspielplätze und Spielplatzgeräte und Seminar 2 - Qualifizierter Spielplatzprüfer nach DIN 79161:

23. - 27.09.2024 (5-Tages-Seminar) / 11. - 15.11.2024 (5-Tages-Seminar)

Seminar 3 - Visuelle Routine-Inspektion und normgerechte Dokumentation:

18.09.2024 (1-Tages-Seminar)

Seminar 4 - Auffrischungsseminar DIN EN 1176:2017-20 und Seminar 5 – Auffrischungsseminar DIN 79161:

17.09.2024 (1-Tages-Seminar) 06.11.2024 (1-Tages-Seminar)

Alle Kurse finden in Ingelheim statt.

Info und Anmeldung:

Friedrich Blume – Sachverständigenbüro für Spielplätze

Seminar A - Grundkurs — Sachkunde für visuelle Routine- und operative Inspektionen auf Spielplätzen: 04. - 05.11.2024

 $\label{eq:Seminar B-Aufbaukurs-Sachkunde für Jahreshauptinspektionen: 06. - 08.11.2024}$

Seminar C – Kompaktkurs – Sachkunde für visuelle Routine-/operative/Jahreshaupt-Inspektionen auf Spielplätzen: 04. – 08.11.2024

Seminar D – Die Planungsnorm: DIN 18034 – Spielplätze und Freiräume zum Spielen: 29.10.2024

Seminar E – Qualifizierter Spielplatzprüfer nach DIN 79161 Teil 1 und 2: 11. – 15.11.2024

Seminar F - Auffrischung / Rezertifizierung nach DIN 79161: 03.12.2024 / 06.12.2024

Seminar H – Inspektion von Calisthenics-/ Fitnessgeräte- und Multisportanlagen: 04.12.2024

Seminar I – Inspektion von Skate- / Dirtbike- / Pumptrack-Anlagen: 02.12.2024

Seminar J – Inspektion von Parkouranlagen: 05.12.2024

Seminar K – Inklusion auf Spielplätzen: 30.10.2024

Seminar M — Naturnahe Spielplätze: 27.11.2024

Anmeldung: Friedrich Blume – Sachverständigenbüro für Spielplätze Vohrener Straße 10 | D-48336 Sassenberg | Tel: 02583 - 91 91 00 E-Mail: blume.spielplatz@online.de | www.blume-spielplatz.de



